

| | |
|-----|--------------|
| 02 | Introduction |
| 17 | English |
| 29 | Svenska |
| 41 | Français |
| 53 | Deutsch |
| 65 | Español |
| 77 | Italiano |
| 89 | Português |
| 101 | 日本語 |
| 113 | 中文 |
| 125 | 한국어 |

Dual balanced armatures

JAYS custom dual balanced armatures are one of the world's most precise, advanced and smallest two-driver system for authentic audio reproduction. A brand new crossover filter seamlessly blends the output of the dedicated woofer driver with the midrange and tweeter wideband-driver, resulting in a well-balanced sound with incredible clarity, high-transient speed and timing.



Acoustic filters

Positioned inside the sound tube and in front of the balanced armatures as a part of the acoustic system, q-JAYS tailor-made acoustic filter washes off any sharp sibilance, leaving smooth and detailed highs.



Protective filters

q-JAYS features removable, threaded filters machined from solid aluminum with 55 precise laser-cut holes within a two millimeter diameter. As a result, these protective filters ensure transparent acoustic properties, and are also high-strength and efficient at dirt protection.



Metal Injection Molding

First, q-JAYS curved one-piece body is created by Metal Injection Molding high-strength stainless steel to a solid part.

Polishing

Secondly, the stainless steel part is subjected to industry grade polishing to achieve a smooth and reflective finish.

Sandblasting

The part is then sandblasted to create its rugged, easy-to-hold and grease-resistant surface.

Physical Vapor Deposition

The process is finally completed by applying a proprietary Physical Vapor Deposition modification to q-JAYS surface finish. This is one of the toughest coatings in the industry, which binds vaporized metal particles with the stainless steel surface on molecular level to create its signature solid matt black, scratch-resistant surface.



Threaded SSMCX connectors

JAYS custom SSMCX is one of the smallest connectors in the world, machined with durable threading and gold-plating. Thanks to these micro-size connectors, q-JAYS is also one of the world's smallest earphones with exchangeable cables.



iWA modules

q-JAYS has a wide range of cable module options available, including remote and mic solutions for iOS, Windows and Android devices.



Protective case

With JAYS protective case you can store your q-JAYS safely away to protect from scratches, dust and moisture when not in use.



ENGLISH



THIS IS JAYS

Our story begins back in 2006. We had a simple idea and a big vision – to create great music experiences that everyone could enjoy.

Today, we are based in an old brewery in central Stockholm, and the heartbeat that continues to drive us forward is a relentless focus on engineering and design innovation. We believe that by humanizing innovative technology with good design, we can create memorable music experiences with an emotional impact.

Our promise to you is a steadfast commitment to design and engineering excellence and a rigorous attention to details. To deliver on that promise means we have to stay true to

our core values of quality and functionality in everything we do, in order to make products that are beautiful, easy to use and built to last.

Of course, producing quality products requires more than just quality materials – it requires highly-skilled and passionate team members with the ability and experience to ensure that every detail on every finished product comes out precisely as intended.

Our team here at JAYS includes a dedicated group of designers and engineers who believe that there's only one way to properly build a great product – to do it one detail at a time. From the unboxing experience to your everyday comfort using our products,

we assure you that every detail has been carefully considered and improved by us over the years.

It's always gratifying to be recognized for hard work. But what motivates us is our ability to create products and experiences you will enjoy for a long time. We owe a huge thank you to our community for joining us on this journey, and we hope that you will continue to be a part of our story.



First acoustic prototype of q-JAYS in 2006

INTRODUCING q-JAYS

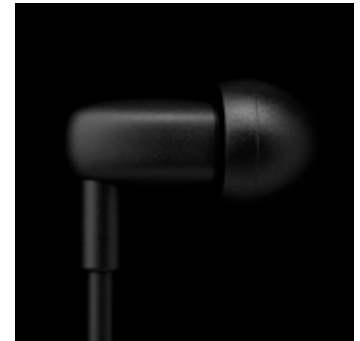
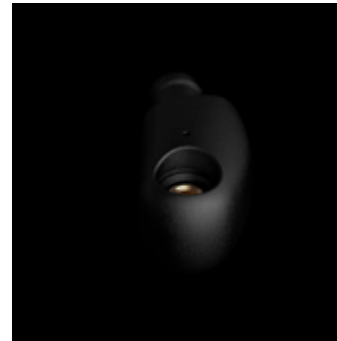
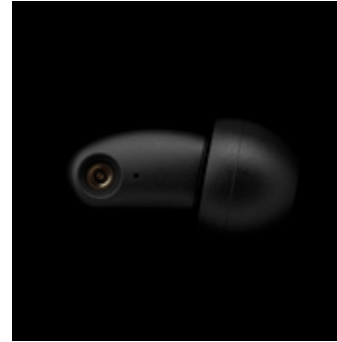
Congratulations. You are now the official owner of a brand new pair of q-JAYS.

We still remember the excitement that surrounded q-JAYS when it was launched in 2007 as the world's smallest dual balanced armature earphones. Since then, q-JAYS has been continually lauded for its precise audio reproduction capabilities and compact format.

In 2013, we decided that in light of technology advancements and evolving customer needs to go back to the drawing board to re-engineer a new class of q-JAYS based on two of its core values: performance and size.

q-JAYS have been carefully assembled with parts selected for optimal acoustic performance, size and durability in mind. The extensive upgrades include: an improved dual driver setup featuring a new cross-filter for the woofer and tweeter in each earpiece; a new and customized acoustic filter; a precision vented bass port; and an overall increase in driver sound pressure levels.

The earphone housing is first made by Metal Injection Molding stainless steel, followed by an after treatment which involves polishing and sandblasting. The process is then completed with Physical Vapor Deposition—one of the industry's toughest coating techniques which binds with the stainless steel on molecular level to create a high-strength and corrosion resistant surface.



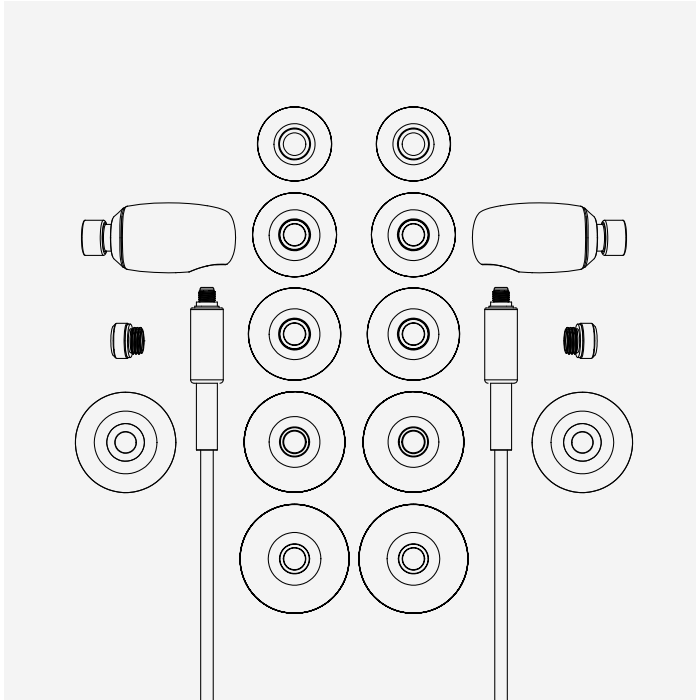
q-JAYS in 2015

Threaded and gold-plated, JAYS' customized SSMCX connectors are some of the world's smallest cable connectors, making q-JAYS one of the world's smallest earphones with exchangeable cables. The cable modules not only increase usage flexibility, they also come available with full-feature remote and mic, compatible with the most popular smartphones to ensure that you can enjoy first-rate acoustics easily while on-the-go.

The pair of q-JAYS that you are holding in your hands right now have been built for performance and designed with you in mind. We hope that q-JAYS will bring you the same amount of joy that it has brought us while making it.

Thank you for choosing q-JAYS.

Best regards
The team at JAYS



CONTENTS

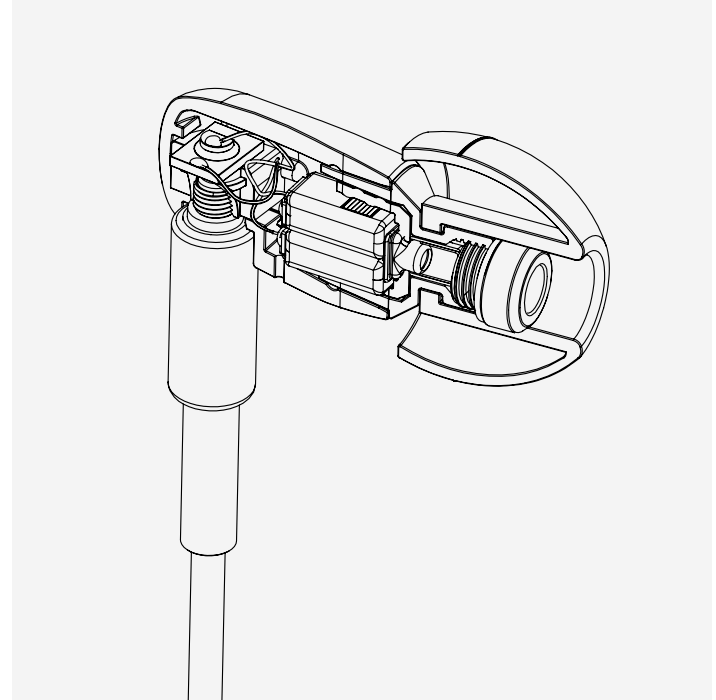
1. q-JAYS dual armature earphones
2. Protective filters
3. Cable module
4. Silicone ear tips
5. Comply™ T100 foam ear tips
6. Protective case

SPECIFICATIONS

| | |
|--------------------|------------------------|
| Armature driver 1 | Woofer |
| Armature driver 2 | Wideband |
| Sensitivity | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| Impedance | 50 Ohm @ 1 kHz |
| Frequency response | 5 - 20 000 Hz (full) |
| Frequency response | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| Isolation | -40 dB @ 2 kHz |
| Microphone | MEMS Technology |
| R/L connectors | JAYS Custom SSMCX |

PRECAUTIONS

- Your q-JAYS earphones are precision instruments. Always handle them with care and protect them from external damage.
- Do not use the product in ways that are not described in this manual.
- Avoid exposing the product to very cold or hot temperatures, magnetic fields or damp environments.
- Clean the product by using a mild, antiseptic detergent.
- Do not subject the cables or plugs to abnormal wear and tear, i.e. by bending or pulling on them.
- Avoid dropping or causing impact to the product.
- Always protect your earphones from dust and debris by storing them inside the protective case.



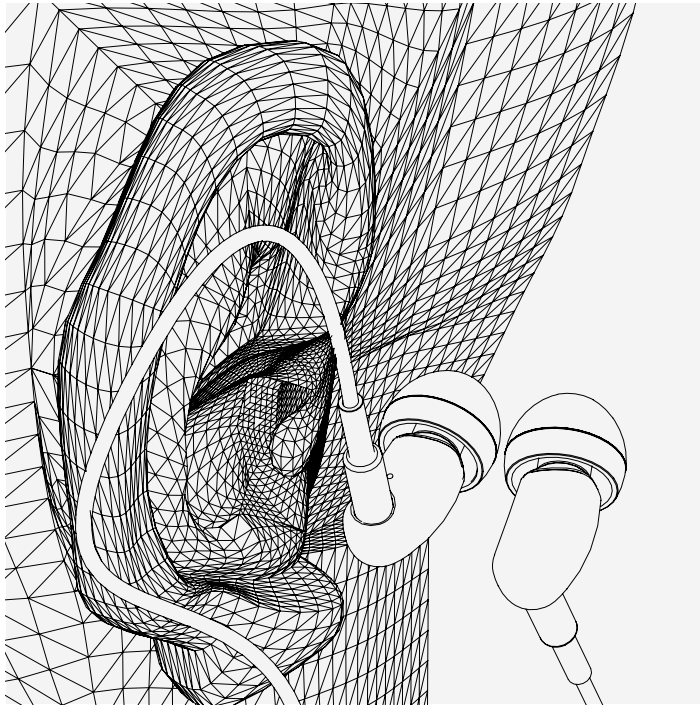
PROPER USE

The q-JAYS are reference class earphones precisely engineered to give you the full detail spectrum of your music. To extract the full potential of your q-JAYS earphones, use media made from the finest analogue or digital sources. For best performance, never play music below 320Kbit/s.

Even though the q-JAYS earphones are highly suitable for a variety of environment where you are likely to be disturbed by ambient noise, i.e. in airplanes, on trains, on the subway, at the gym, or when running, the details will always appear more prominently and richer when used in quieter areas.

INSERTING AND REMOVING THE EARPHONES

- Always turn the volume down before connecting the earphones to an audio source.
- Hold the earphones at the rear, carefully insert the ear tip while pulling up and out on the back of the ear.
- The Comply™ foam ear tips are inserted by compressing them, inserting them and holding them in place for a few seconds.
- If the bass frequency response seems too feeble or if external noise has not been eliminated, try inserting the earphones deeper into the ear canal to obtain a better seal. Alternatively, you can also try a different ear tip size.
- Always remove carefully after use and avoid pulling the cable or the connectors.



WEARING YOUR q-JAYS

Depending on your preference, you can use your q-JAYS in two ways: with the cables going straight down, or with the cables positioned behind your ears. If you use them behind your ears, then you need to switch side of the driver housings for the correct stereo image and to retain the correct earphone angle (See image above). The right channel connector is marked with a light grey marking (See page 11), and you should always make sure that the marked right channel connector goes into your right side ear.

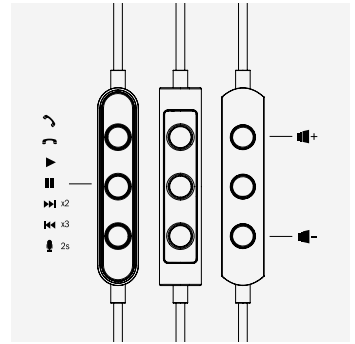
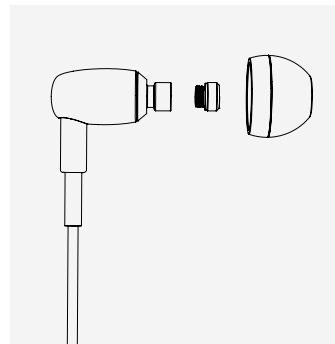
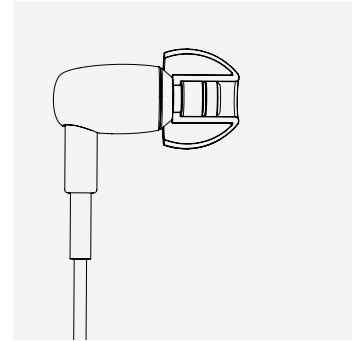
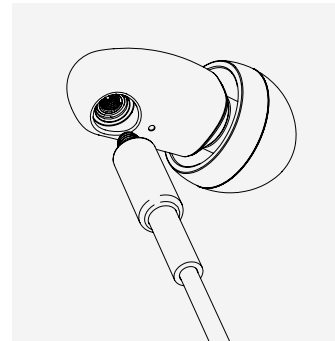
CHANGING THE CABLES

When attaching a cable module to the q-JAYS, simply grab the hard plastic part of the connector and turn it clockwise until you feel the silicone gasket compressing to a full stop. Never use any tool but your fingers to

tighten the connector. Over tightening the threads may cause internal damage. When removing a cable, rotate it counterclockwise. Never grab the soft strain relief or cable directly. Instead, always seek to hold onto the hard plastic and avoid touching the gold plated metal parts to keep them clean for best performance.

CHANGING THE EAR TIPS

You can remove the ear tips by carefully sliding them off the earphones. When replacing the ear tips, always check that the ear tips' rubber notches are securely fastened in the locking groove. The Comply™ foam ear tips don't come with a locking groove; thus, you should push them all the way in until they reach the end of the sound tube.



CLEANING

Clean your earphones regularly using an antiseptic cloth or wipe. Keep ear tips free of dust, ear wax and other debris build-up. Earwax and dirt can adversely affect sound quality as well as causing damage to your earphones. Furthermore, ensure that no moisture penetrates the sound tube or connector jack when cleaning as this may damage the delicate balanced armatures inside the earphones.

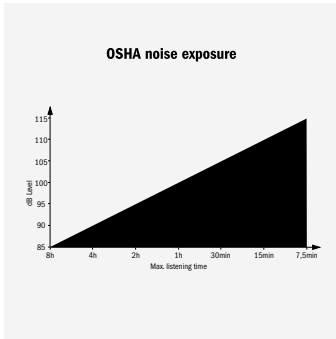
To clean the protective filters, first remove them from the soundtube by turning them counterclockwise. Then, plug the stopper into your sink and fill with some centimeters of hot water before submerging the q-JAYS protective filters. After a couple of minutes, take them out and rinse under tap water. Blow on them to remove any remaining debris

or water. Make sure they are completely dry before mounting them back onto the q-JAYS sound tubes.

THREE-BUTTON REMOTE

q-JAYS for iOS, Windows or Android all come with a remote designed to work perfectly with your smartphone. Experience amazing, crystal-clear speech quality with built-in echo cancellation and noise reduction with a top-of-the-line microphone sporting an acoustic sensor, a low-noise input buffer, and an output amplifier.

You can also purchase new cable modules at JAYS online store if you wish to upgrade q-JAYS or change the remote. To purchase other q-JAYS accessories and to find the latest product news, please visit www.jays.se



STORING YOUR q-JAYS

You should always store your q-JAYS earphones in a dust and damp free environment. Using the JAYS protective case ensures that your earphones are well protected from scratches, dust and moisture when not in use.

FOR YOUR SAFETY

Hearing

q-JAYS is powerful and listening to music at high volumes for prolonged periods of time can cause permanent hearing damage. Always use the product at a low to moderate volume and remember to rest your ears once in a while. If your ears start ringing or aching, remove the earphones immediately in order to rest your ears. Occupational Safety Health Administration (OSHA) has developed a noise exposure graph as shown.

Traffic

q-JAYS effectively isolate external noise, which means that when in use, you might not be able to hear what's going on around you. We would like to remind you that listening to music in certain environments may distract your attention and cause an accident. Never use q-JAYS while driving a vehicle, or while jogging or walking through traffic areas.



Other

Please note that the product and accompanying parts are very small; therefore, you should store them safely out of children's reach.

RECYCLING

For detailed information about how to recycle this product, please contact your local recycling center or the store where you have purchased this product.

CERTIFICATIONS

The aim of EU's Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directives 2002/96/EC and the RoHS directive is to reduce waste from electric and electronic products and to recycle as much of the materials as possible. Any remaining waste should be virtually risk free to handle and the risk of hazardous emissions should be minimal.

MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

Your original JAYS AB product is covered by a warranty of twenty-four (24) months from the date of purchase of a brand new, unused JAYS AB product by the original purchaser. JAYS AB guarantees that the product is free from faults in the materials, design and workmanship when it was sold to the purchaser.



If you are not able to submit the receipt when making a warranty claim you may be obliged to pay for any repairs carried out. Proof of purchase must clearly state the date of purchase, name of the product and authorized resellers' details.

LIMITED WARRANTY PERIOD

The product may include different parts and they may have different Warranty Periods. The different Warranty Periods for this product are:

- Twenty-four (24) months on the earphones and remote external shells, internal components, connectors and cables.
- Six (6) months on accessories.

The Warranty Period cannot be extended or renewed due to subsequent resale or replacement of the product. This Limited Warranty does not affect your legal rights under your applicable national laws relating to the sale of consumer electronic products. Defective parts replaced within the Limited Warranty Claim shall become the property of JAYS AB.



What is not covered by the limited warranty?

- Damages on balanced armature drivers due to dropping, abnormal shock exposure or other events causing unordinary effects on the driver units.
- Faults caused by wear and tear, accident, dropping, mechanical damage, moisture, chemical products, abnormal impact damage or force majeure.
- Modification or repair by yourself or third party without JAYS AB approval.

How to get warranty service

If you wish to make a Warranty Claim within the Limited Warranty Period, please contact the reseller of your product for further help. (For products sold in the USA and Australia, please see the distributor details at www.jays.se.) You will need to provide the proof of purchase and the affected part. Any defective parts covered by the Limited Warranty will be repaired or replaced free of charge. Replaced or repaired parts provided during the Warranty Period will be warranted for the remainder of the original Warranty Period or for sixty (60) days from the date of repair or replacement, whichever is longer. For FAQ please visit www.jays.se.

LEGAL NOTICE

JAYS, JAYS of Sweden, by JAYS and q-JAYS are either registered trademarks or trademarks of JAYS AB (Publ) in the EU and/or other countries.

Android is a trademark of Google Inc.

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.

Comply™ is a registered trademark of Hearing Components. Manufactured by Hearing Components under international equivalents for U.S. Patent numbers 4,880,076 and 5,002,151.

“Made for iPod,” “Made for iPhone,” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

CONTACT

At www.jays.se you can find additional information and a contact form where you can ask questions about JAYS products.

THANKS

We would like to express our gratitude to Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Riccardo and everyone else involved for all the hard work in making q-JAYS into what they are.

SVENSKA



DET HÄR ÄR JAYS

Vår historia tar sin början 2006 med en enkel idé och en vision; att skapa produkter och musikupplevelser som berör.

Idag har vi vår verksamhet baserad i ett gammalt bryggeri i centrala Stockholm. Pulsen som för oss vidare är ett ovillkorligt fokus på innovation och teknologi. Vår övertygelse är att vi genom innovativ teknik i god design kan skapa minnesvärda musikupplevelser för våra användare.

Vårt löfte till dig är ett ärligt åtagande genom design, teknisk utveckling och ett kontinuerligt fokus på detaljer. För att leva upp till det löftet måste vi hålla oss trogna våra främsta kärnvärden, kvalitet och funktionalitet, i allt

vi gör, för att kunna skapa produkter som är vackra, enkla att använda och konstruerade för att hålla.

Naturligtvis kräver utveckling av högkvalitativa produkter mer än design och teknik. Det kräver även ett kvalificerat och passionerat team med kunskap, förmåga och erfarenhet som kan säkerställa att varje detalj på varje produkt kommer till det precisa uttryck som var avsikten och visionen när arbetet påbörjades.

JAYS kärna består av ett hängivet team designers och ingenjörer, övertygade om att det enda sättet att utveckla hållbara produkter är genom kontinuerligt fokus på varje enskild komponent. Från känslan

att packa upp produkten till det vardagliga användandet som tillsammans skapar helhetsupplevelsen kan vi försäkra att varje detalj övervägts mycket noga och ständigt utvecklats över åren.

Det är alltid inspirerande att erkännas efter långa och intensiva utvecklingsprojekt. Men, det vi allra mest uppskattar är att utveckla produkter som skapar bra och hållbara upplevelser för våra användare. Vi är skyldiga alla som väljer att använda våra produkter och följer vår utveckling ett stort tack!



Första akustiska prototypen av q-JAYS, 2006

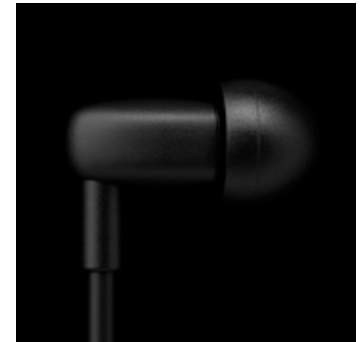
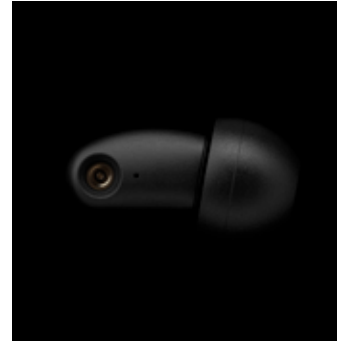
INTRODUKTION q-JAYS

Grattis! Du är nu ägare av ett par q-JAYS. Vi kommer fortfarande ihåg spänningen som omgav första generationens q-JAYS när den släpptes 2007; världens minsta hörlur med två balanserade armaturhögtalare; en för bas och en för bredband som återger diskant och mellanregister. Sedan dess har q-JAYS hyllats kontinuerligt för dess exakta ljudåtergivning och minimala storlek.

2013 påbörjade vi arbetet med andra generationens q-JAYS. Då material och tillverknings teknik utvecklats dramatiskt sedan 2007 såg vi stora möjligheter att släppa en ny, förbättrad version av q-JAYS med fortsatt fokus på dess kärnvärden; ljudkvalitet och storlek.

De q-JAYS du nu håller i din hand är resultatet av en design- och utvecklingsprocess där bara de bästa materialen och komponenterna valts ut. De betydande uppgraderingarna består av; en förbättrad dubbelarmatur med ett nytt delningsfilter för de separata armaturhögtalarna som finns i varje hörlur, ett nytt akustiskt filter för jämnare ljudåtergivning, ett optimerat basportsystem samt avslutningsvis högre känslighet.

q-JAYS har även uppgraderats med utbytbara kablar. För att göra det möjligt har vi utvecklat en av världens minsta gängade kontakter, specifikt för q-JAYS. Vi har också utvecklat kabelmoduler för iOS, Windows och Android vilka gör det möjligt att genom ett enkelt

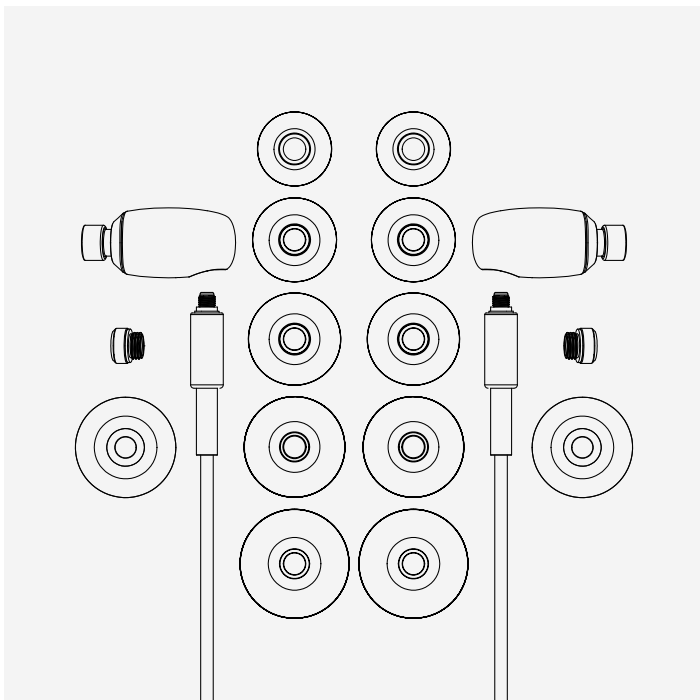


q-JAYS, 2015

kabelbyte anpassa q-JAYS till de mest populära mobiltelefonerna på marknaden. Hörlurens metallkropp formsprutas i rostfritt stål, en teknik som kallas Metal Injection Molding, MIM. Den formsprutade kroppen poleras för att åstadkomma en jämn och slät yta som sedan sandblästras till den grova textur som karaktäriserar den färdiga produkten. Processen avslutas genom att en av industrins slitstarkaste och hårdaste ytbehandlingar Physical Vapor Deposition, PVD, appliceras. Ytbehandlingen binder på molekylär nivå metallpartiklar med det rostfria stålet vilket skapar en oerhört stark yta som skyddar mot vardagligt slitage.

Kompromisslöst utvecklade och designade med användaren i fokus, det är vad q-JAYS handlar om. Vi hoppas att q-JAYS kommer att ge dig samma glädje som den gett oss under utvecklingen.

Tack för att du valt q-JAYS.
Hälsningar JAYS



INNEHÅLL

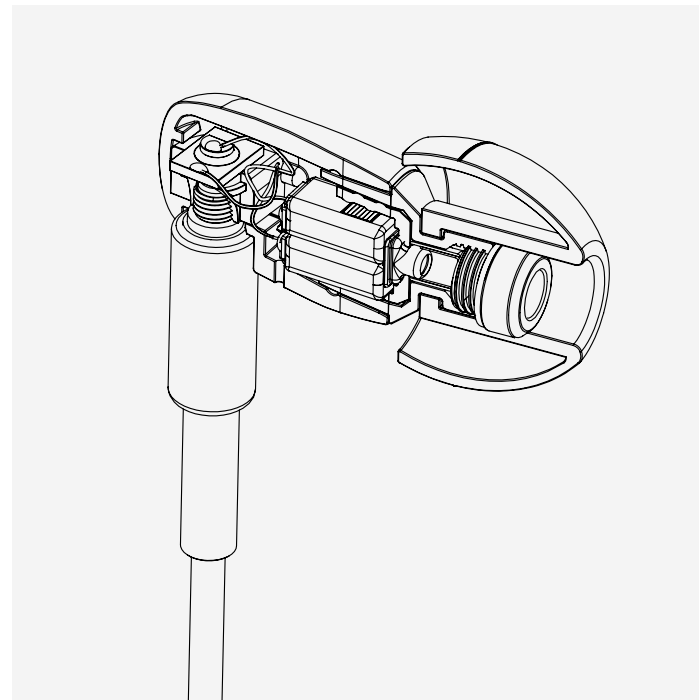
1. q-JAYS armaturhörlurar
2. Skyddsfilter
3. Kabelmodul
4. Silikonproppar
5. Comply™ T100 skumproppar
6. Förvaringsetui

SPECIFIKATIONER

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Armaturhögtalare 1 | Bas |
| Armaturhögtalare 2 | Bredband |
| Känslighet | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| Impedans | 50 Ohm @ 1 kHz |
| Frekvensrespons | 5 – 20 000 Hz (full) |
| Frekvensrespons | 8 – 16 000 Hz (+/- 5dB) |
| Passiv dämpning | -40 dB @ 2kHz |
| Mikrofon | MEMS-teknik |
| Kontakter R/L | JAYS SSMCX |

ATT TÄNKA PÅ

- Dina q-JAYS är precisionsinstrument så hantera dem alltid med omtanke för att skydda dem mot yttre åverkan.
- Använd inte produkten på annat sätt än beskrivet i denna manual.
- Utsätt inte produkten för hög värme, magnetism, kyla eller fukt.
- Rengör endast produktens yttre delar med en mild tvållösning.
- Utsätt ej kablar och kontakter för onormal påfrestning exempelvis genom att böja eller dra i dem.
- Undvik att tappa produkten mot hårda ytor såsom golv.
- Skydda alltid produkten från damm, fukt och annan yttre åverkan, förvara den därför i förvaringsetuiet när den inte används.



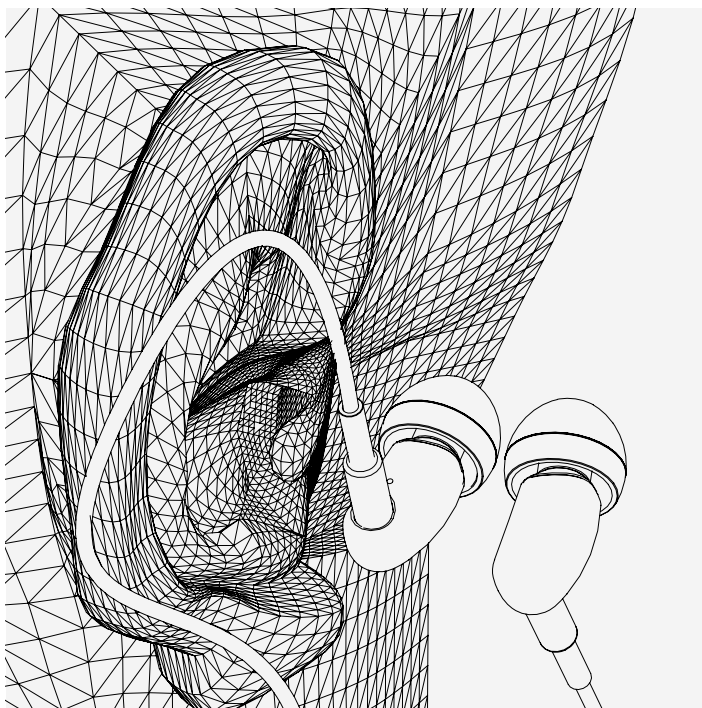
KORREKT ANVÄNDNING

q-JAYS är en referenshörlur som återger ett ofärgat, neutralt ljud. För att dra nytta av q-JAYS egenskaper och kapacitet så rekommenderar vi alltid bästa möjliga analoga eller digitala ljudkälla. För digitalt ljud minst 320 Kbit/s men helst helt okomprimerat material.

För att ta del av q-JAYS detaljerade och balanserade ljud så rekommenderar vi att du lyssnar på musiken i en tyst miljö. Tack vare de isolerande silikonpropparna är dock q-JAYS även användbara i bullriga miljöer, när du exempelvis flyger, pendlar eller tränar.

SÄTTA IN OCH TA UR HÖRLURARNA

- Sänk alltid ljudet innan du ansluter dina hörlurar.
- Skumpropparna sätts in genom att pressa samman dem med fingrarna, sätta in dem i öronen och hålla kvar ett par sekunder tills de expanderat och sitter fast.
- För in hörluren och dra samtidigt örat uppåt och bakåt.
- När hörluren sitter bra ska du kunna att de sluter helt tätt i hörselgången.
- För bäst ljud se till att hörluren sitter stadigt i hörselgången. Om inte så prova med en annan storlek på silikonpropparna.
- Ta alltid ut produkten genom att greppa tag i hörluren och undvik att dra i sladdarna.



BÄRA DINA q-JAYS

Du kan beroende på vad du föredrar bära dina q-JAYS på två olika sätt. Antingen som normalt med kablarna rakt ned från öronen, eller genom att dra kablarna bakom öronen. Om du använder dem med kablarna bakom öronen så byter du först sida på respektive hörlur för att få korrekt stereobild. Detta gör du genom att skruva loss respektive hörlur från kabeln och byta plats på dem. Höger kabel är märkt med ett ljusgrått streck (se sidan 11). Kontrollera alltid att höger kabel går till höger öra.

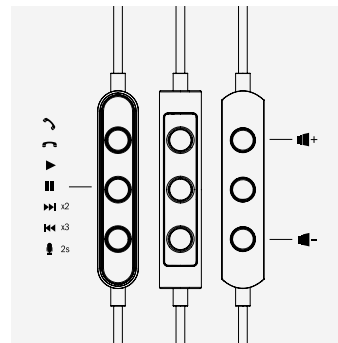
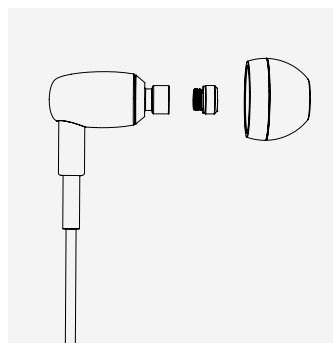
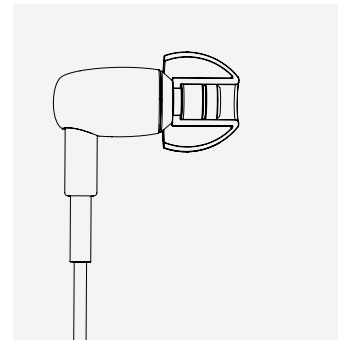
HANTERA DE UTBYTBARA KABLARNÄ

När du ska ansluta en kabelmodul till q-JAYS tar du tag i kontaktens hårda del och skruvar försiktigt medurs tills du känner att det tar stopp. Använd aldrig några andra verktyg än

dina fingrar när du drar åt kontakten. Om du drar åt kontakten för hårt kan det orsaka skador på produkten. När du ska ta bort kabeln skruvar du moturs. Undvik att ta tag i kabelns mjukare delar utan ta istället tag i den hårdare delen av kontakten. Undvik också att röra vid kontaktens guldpläterade delar då fett och smuts kan påverka ljudöverföringen negativt.

HANTERA PROPPARNA

Du kan ta loss propparna genom att försiktigt dra dem rakt av från hörluren. När du sätter på en ny silikonpropp så trycker du in dem tills de fastnar i låsningen. Complys skumproppar saknar låsning men monteras enligt samma metod. Tryck på dem över ljudtuben tills att det tar stopp.



RENGÖRING

Rengör dina hörlurar regelbundet med exempelvis en mikrofiberduk. Rengör silikonproppar från damm, öronvax och annan smuts genom att skölja dem under varmt rinnande vatten. Öronvax och annan smuts kan negativt påverka ljudkvaliteten och i sämsta fall förstöra produkten. Se till att fukt eller vatten aldrig kan ta sig in genom hörlurens ljudport eller kontaktanslutning då detta kan skada högtalarna.

För att rengöra skyddsfiltren skruvas de av moturs med hjälp av fingrarna. Sätt i proppen i handfatet och lägg dem i varmt vatten och en droppe diskmedel i ett par minuter, skölj sedan av dem under rinnande vatten och avsluta med att blåsa rent filtret från eventuell fukt. Låt dem torka helt innan de återmonteras genom att skruva dem medurs tills det tar stopp.

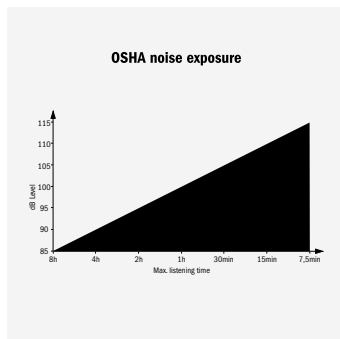
TREKNAPPS-KONTROLL

Om du har köpt en version av q-JAYS gjord för iOS, Windows eller Android levereras den inklusive kabelmodul med kontroll och komplett stöd för respektive system. Den inbyggda mikrofonen levererar ett naturligt, kristallklart samtalsljud tack vare avancerad eko- och brusreducering.

Givetvis kan du köpa nya kabelmoduler i JAYS onlinebutik om du byter telefon eller använder flera olika operativsystem. Andra tillbehör till q-JAYS samt produktnyheter hittar du på www.jays.se.

FÖRVARA DINA q-JAYS

Se till att alltid förvara dina q-JAYS i en damm- och fuktfri miljö. Bäst skyddar du dina q-JAYS genom att använda det medföljande förvaringssetiet.



FÖR DIN SÄKERHET

q-JAYS har en hög uteffekt; att lyssna på musik på hög volym under längre tid kan orsaka permanenta hörselskador. Lyssna alltid på låg till normal volym och kom ihåg att vila öronen då och då. Om dina öron börjar ringa och värka så ska du omgående sluta lyssna och låta dina öron vila. OSHA har tagit fram rekommenderade gränsvärden som visas i tabellen.

Trafik

q-JAYS dämpar effektivt omgivningens ljud vilket innebär att det kan vara svårt att höra vad som händer runt omkring dig. Vi vill påminna dig om att lyssning i trafikerade områden kan leda till olyckor. Undvik därför även att använda q-JAYS när du exempelvis motionerar eller går i trafiken.

Övrigt

Observera att produkten och dess tillhörande delar är väldigt små. Se därför till att hålla dem utom räckhåll för barn.

ÅTERVINNING

Kontakta din lokala återvinningscentral eller inköpsstället för information kring hur denna produkt kan återvinnas.

CERTIFIERING

Målet med EUs direktiv WEEE 2002/96/EC samt RoHS är att reducera elektroniskt avfall samt att återvinna så mycket som möjligt.

TILLVERKARENS BEGRÄNSADE GARANTIVILLKOR

Din JAYS-produkt täcks av en 24-månaders garanti som gäller från och med inköpsdatumet av en ny, oanvänd JAYS-produkt, inköpt via en auktoriserad JAYS-återförsäljare. JAYS AB garanterar att produkten är fri från defekter vid tidpunkten för ditt inköp. Om du inte kan styrka ditt inköp med ett kvitto så kan du bli ombedd att betala för eventuell reparation. Ett kvitto måste tydligt visa datum för inköp, namn på produkt samt återförsäljarens uppgifter.

BEGRÄNSAD GARANTIPERIOD

Produkten innehåller delar med olika garantiperioder. Garantiperioderna för denna produkt är:

- Tjugofyra (24) månader på hörluren och fjärrkontrollens yttre och inre delar, kontakter och kablar.
- Sex (6) månader på tillbehör.

Garantiperioden kan inte förlängas eller förnyas genom att på nytt säljas vidare eller bli utbytt. Den begränsade garantin påverkar



inte dina lagstadgade rättigheter i landet för ditt inköp. Utbytta produkter och tillbehör inom den begränsade garantiperioden tillhör JAYS AB.

Vad täcks inte av garantin?

- Skador på armatyren orsakade av fall och annan yttre överkan.
- Fel orsakade av slitage, olyckor, fall, mekanisk skada, fukt, oaktsam hantering, kemiska vätskor samt okontrollerbara händelser.
- Modifiering eller reparation utförd av dig eller annan part utan godkännande av JAYS AB.

Hur hanteras garantin

Kontakta i första hand inköpsstället om du önskar reklamera din produkt inom den begränsade garantiperioden. Du måste kunna uppvisa ett giltigt kvitto samt produkten du önskar reklamera. Produkten och de delar som innefattas av garantin kommer att bytas ut eller repareras. Produkt eller tillbehör som byts ut eller repareras under garantiperioden täcks av kvarvarande garantiperioden eller 60 dagar från och med utbytes- eller reparationsdatumet beroende av vilket som är längst. För FAQ vänligen besök www.jays.se



JURIDISK INFORMATION

JAYS, JAYS of Sweden, by JAYS och q-JAYS är antingen registrerade varumärken eller varumärken tillhörande JAYS AB (Publ) inom EU och/eller andra länder.

Android är ett registrerat varumärke tillhörande Google Inc.

Windows är ett registrerat varumärke tillhörande Microsoft Corporation i USA samt andra länder.

Comply™ är ett registrerat varumärke tillhörande Hearing Components i USA. Tillverkade av Hearing Components under internationella U.S. patentnummer 4,880,076 samt 5,002,151.

“Made for iPod,” “Made for iPhone,” och “Made for iPad” betyder att ett elektroniskt tillbehör har utvecklats för att specifikt fungera tillsammans med iPod, iPhone, eller iPad, och har certifierats av utvecklaren för att möta Apple krav. Apple är inte ansvarig för funktionen på denna produkt eller dess kompatibilitet gällande säkerhet och direktiv. Vänligen observera att användning av detta tillbehör tillsammans med iPod, iPhone, eller iPad, kan påverka trådlös prestanda.

KONTAKT

Besök www.jays.se för kontaktuppgifter, FAQ samt övrig information.

TACK

Vi vill uttrycka vår tacksamhet till Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Ricarido och övriga involverade för allt hårt arbete som bidragit till att göra q-JAYS till allt det de är.

FRANÇAIS



JAYS

Notre histoire remonte à 2006. Nous avons eu une idée toute simple et un grand projet : créer de merveilleuses expériences musicales dont tout le monde pourrait profiter.

Aujourd'hui, nous sommes installés dans une ancienne brasserie, dans le centre de Stockholm, et ce qui continue à nous faire avancer est la priorité que nous donnons à l'ingénierie et à l'innovation dans la conception. Nous pensons qu'en rendant les innovations technologiques plus humaines grâce à une bonne conception, nous pouvons créer des expériences musicales qui dégagent un fort impact émotionnel.

Nous vous promettons un engagement indéfectible en faveur de l'excellence en matière de conception et d'ingénierie et une

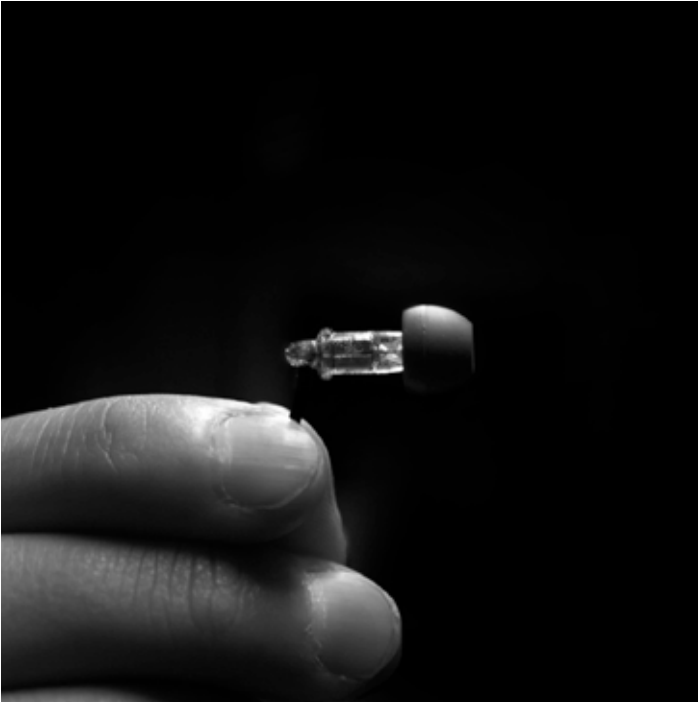
attention rigoureuse portée aux détails. Afin de respecter cette promesse, nous devons rester fidèles à nos valeurs fondamentales de simplicité dans tout ce que nous faisons, et ce afin de fabriquer des produits qui sont beaux, faciles à utiliser et conçus pour durer.

Bien sûr, pour fabriquer des produits de qualité, il ne suffit pas de disposer de matériaux de qualité. Il est nécessaire d'avoir une équipe extrêmement qualifiée et passionnée, dotée de la capacité et de l'expérience permettant de garantir que tous les détails de chaque produit fini correspondent exactement à ce qui avait été prévu.

Notre équipe, ici chez JAYS, est constituée d'un groupe d'ingénieurs et de concepteurs

motivés qui pensent qu'il n'existe qu'une seule façon d'élaborer correctement un excellent produit : ne s'occuper que d'un seul détail à la fois. Depuis l'ouverture de la boîte jusqu'au plaisir de l'utilisation quotidienne de nos produits, nous vous garantissons que tous les détails ont été attentivement étudiés et améliorés par nos soins au fil des ans.

Il est toujours gratifiant d'être reconnu pour son travail. Mais ce qui nous motive, c'est notre capacité à créer des produits et des expériences que vous pourrez apprécier pendant longtemps. Nous devons adresser un grand merci à notre communauté pour nous avoir accompagnés dans cette aventure incroyable et nous espérons que vous continuerez à faire partie de notre histoire.



Premier prototype acoustique de q-JAYS en 2006

PRÉSENTATION DES ÉCOUTEURS q-JAYS

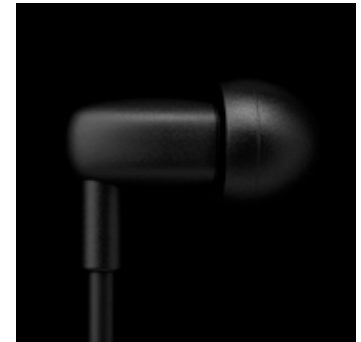
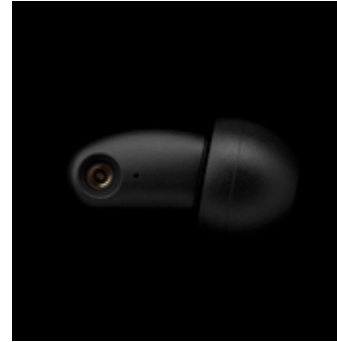
Félicitations. Vous êtes maintenant le propriétaire officiel d'une nouvelle paire d'écouteurs q-JAYS.

Nous nous souvenons encore de l'enthousiasme suscité par la sortie des écouteurs q-JAYS en 2007. Ils étaient alors les plus petits écouteurs à double armature équilibrée au monde. Depuis lors, les écouteurs q-JAYS ont été continuellement plébiscités pour leurs capacités de reproduction sonore précise et leur petit format.

En 2013, nous avons décidé qu'en raison des progrès technologiques et de l'évolution des besoins de nos clients, nous devions retourner à la planche à dessin et concevoir

une nouvelle classe d'écouteurs q-JAYS, en tenant compte de deux de leurs valeurs fondamentales : performance et taille.

Les écouteurs q-JAYS ont été soigneusement assemblés à l'aide de pièces sélectionnées pour leurs performances acoustiques, leur taille et leur durabilité optimales. Les profondes améliorations apportées à cette nouvelle version comprennent : une configuration double motrice améliorée et dotée d'un nouveau filtre crossover pour le caisson de graves et le tweeter dans chaque écouteur, un nouveau filtre acoustique personnalisé, un port de graves ventilé de précision et une augmentation globale des niveaux de pression acoustique des pilotes. Le boîtier de l'écouteur en acier inoxydable est d'abord moulé par injection de métal,



q-JAYS en 2015

puis traité par polissage et sablage. Le processus est ensuite achevé par la méthode PVD, l'une des techniques de revêtement les plus robustes de l'industrie, qui permet de lier le revêtement à l'acier inoxydable au niveau moléculaire afin de créer une surface extrêmement résistante et anti-corrosion.

Filetés et plaqués or, les connecteurs SSMCX personnalisés des écouteurs q-JAYS figurent parmi les plus petits connecteurs de câbles au monde, ce qui place les q-JAYS au rang des plus petits écouteurs au monde dotés de câbles échangeables. Les modules de câbles augmentent non seulement la flexibilité d'utilisation, mais ils sont également livrés avec une télécommande et un microphone complets, compatibles avec les normes de la plupart des fabricants de smartphones

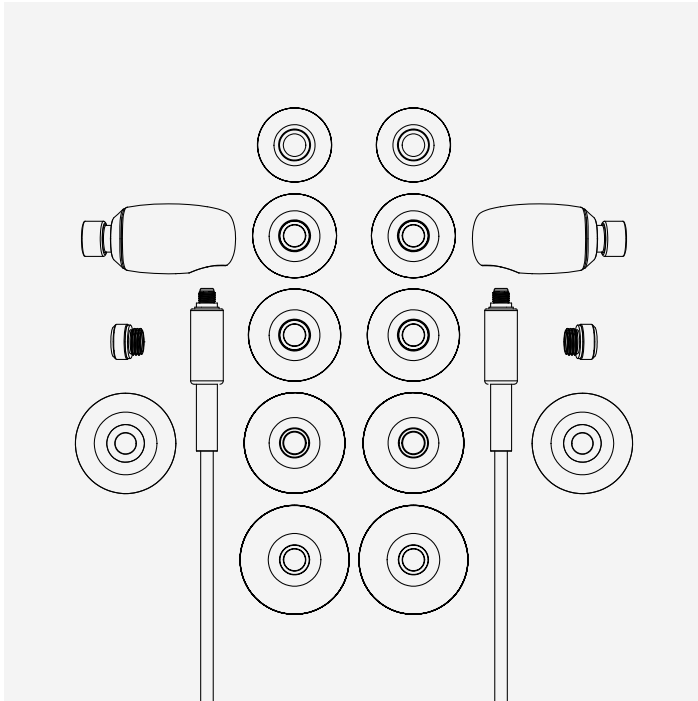
les plus populaires afin de garantir que vous pouvez profiter d'une acoustique de premier plan lors de vos déplacements.

La paire d'écouteurs q-JAYS que vous avez en main a été fabriquée et conçue dans le but de vous offrir les performances dont vous rêvez.

Nous espérons que les écouteurs q-JAYS vous apporteront autant de plaisir que nous en avons eu à les fabriquer.

Merci d'avoir choisi les écouteurs q-JAYS.

Cordialement
L'équipe JAYS



SOMMAIRE

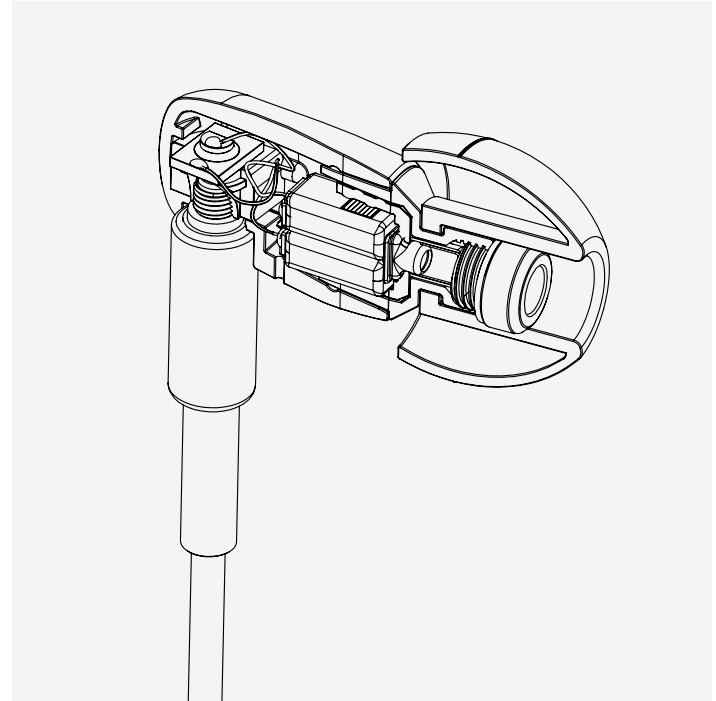
1. Écouteurs à double moteur q-JAYS
2. Filtres de protection
3. Module de câble
4. Embouts auriculaires en silicone
5. Embouts auriculaires en mousse Comply™
6. Housse de transport

SPÉCIFICATIONS

| | |
|----------------------|------------------------|
| Pilote équilibré 1 | Caisson de graves |
| Pilote équilibré 2 | Bande large |
| Sensibilité | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| Impédance | 50 Ohm @ 1 kHz |
| Réponse en fréquence | 5 - 20 000 Hz |
| Réponse en fréquence | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| Isolation | -40 dB @ 2 kHz |
| Microphone | MEMS Technology |
| Connecteurs | JAYS Custom SSMCX |

PRÉCAUTIONS

- Vos écouteurs q-JAYS sont des instruments de précision. Manipulez-les avec précaution pour les protéger des dommages externes.
- N'utilisez pas ce produit d'une manière différente de celle décrite ici.
- Ne pas exposer le produit à des températures très froides ou très chaudes, à des champs magnétiques ou à des environnements humides.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un détergent doux et antiseptique.
- N'exposez pas les câbles et les fiches à une usure anormale, en les soumettant à une flexion ou une traction.
- Évitez toute chute ou choc du produit.
- Protégez vos écouteurs de la poussière et des saletés en les rangeant dans leur housse de transport.



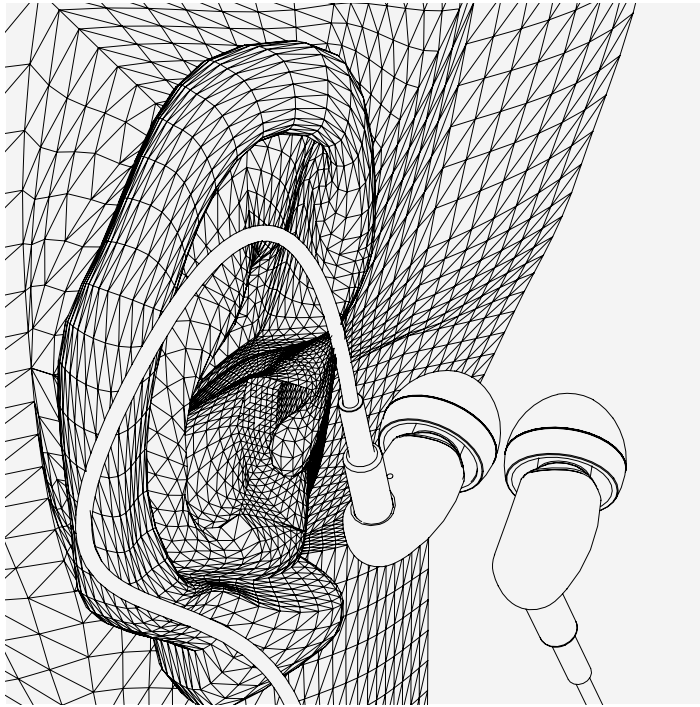
UTILISATION CORRECTE

Les écouteurs q-JAYS sont des écouteurs de référence qui ont été précisément conçus pour vous faire profiter du spectre complet et détaillé de votre musique. Pour bénéficier de tout le potentiel de vos écouteurs q-JAYS, il est préférable de les utiliser avec des supports provenant des meilleures sources analogiques ou numériques. Pour obtenir une performance optimale, n'écoutez pas de musique à moins de 320 Kbit/s.

Même si les écouteurs q-JAYS sont parfaitement adaptés à une variété d'environnements dans lesquels vous êtes susceptible d'être gêné(e) par le bruit ambiant, c'est-à-dire en avion, dans le train ou le métro, dans votre salle de sport ou lorsque vous courez, etc., vous profiterez toujours d'un son plus précis et plus riche dans un endroit calme.

INSERTION ET RETRAIT DES ÉCOUTEURS

- Baissez le volume avant de relier les écouteurs à une source audio.
- Tenez les écouteurs par l'arrière et insérez délicatement l'embout auriculaire, tout en soulevant et tirant l'arrière de votre oreille.
- Les embouts Comply™ s'installent en les comprimant, puis en les insérant et en les maintenant en place quelques secondes.
- Si la réponse en fréquence des graves semble faible ou si le bruit extérieur n'a pas été éliminé, insérez les écouteurs plus profondément dans le conduit auditif pour obtenir une meilleure étanchéité. Sinon, essayez une autre taille d'embout auriculaire.
- Retirez les embouts délicatement et évitez de tirer sur le câble ou les connecteurs.



PORT DES ÉCOUTEURS q-JAYS

En fonction de vos préférences, vous pouvez utiliser vos écouteurs q-JAYS de deux manières : avec le câble qui pend directement vers le bas, ou bien en plaçant le câble derrière l'oreille. Si vous les utilisez avec le câble passant derrière vos oreilles, vous devez changer le boîtier du pilote de côté pour obtenir la bonne image stéréo et conserver le bon angle pour les écouteurs (voir l'image ci-dessus). Le connecteur du canal droit comporte un marquage gris clair (voir page 11) et vous devez vous assurer de toujours le placer dans votre oreille droite.

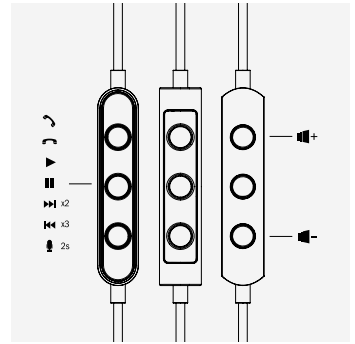
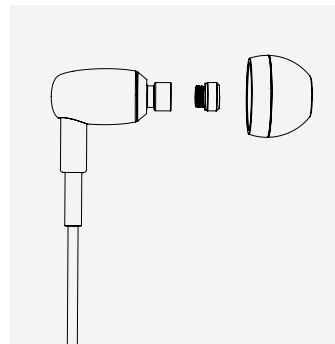
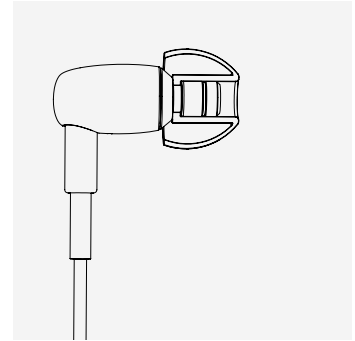
REMPLACEMENT DES CÂBLES

Lorsque vous reliez un module de câbles aux écouteurs q-JAYS, saisissez simplement la partie en plastique dur du connecteur et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une

montre jusqu'à sentir le joint en silicone se comprimer et se bloquer. Serrez le connecteur avec vos doigts, n'utilisez jamais d'outils pour y procéder. Un serrage excessif des fils peut provoquer des dommages internes. Pour retirer un câble, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne saisissez jamais directement le réducteur de tension souple du câble ou le câble lui-même. Au contraire, essayez toujours de saisir le plastique dur et évitez de toucher les pièces en métal plaqué or afin de ne pas les salir et de conserver ainsi une performance optimale.

REMPLACEMENT DES EMBOUTS AURICULAIRES

Vous pouvez retirer les embouts en les faisant glisser délicatement hors des écouteurs. Lorsque vous remplacez les embouts, vérifiez



toujours que les encoches en caoutchouc des embouts sont fixées solidement dans la rainure de verrouillage. Les embouts en mousse Comply™ ne comportent pas de rainure de verrouillage. Vous devez donc les pousser complètement jusqu'à ce qu'ils atteignent le fonds du tube sonore.

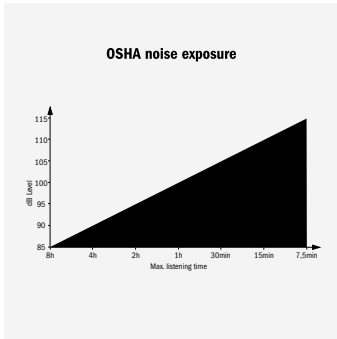
NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement vos écouteurs à l'aide d'un chiffon antiseptique ou essuyez-les. Veillez à ce que les embouts soient exempts de poussière, de cérumen ou d'autre accumulation de matière. La poussière et le cérumen peuvent nuire à la qualité sonore et endommager vos écouteurs. En outre, veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans le tube sonore ou dans la prise de connexion lors du nettoyage, cela pourrait endommager les fragiles armatures équilibrées à l'intérieur des écouteurs.

Pour nettoyer les filtres de protection, ôtez-les d'abord du tube sonore en les faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ensuite, bouchez votre évier et remplissez-le de quelques centimètres d'eau chaude avant d'y plonger les filtres de protection des écouteurs q-JAYS. Au bout de quelques minutes, sortez-les et rincez-les à l'eau courante. Soufflez dessus pour éliminer les débris restants ou l'eau. Vérifiez qu'ils sont complètement secs avant de les remonter sur les tubes sonores des écouteurs q-JAYS.

TROIS - TOUCHE COMMANDE À DISTANCE

Les écouteurs q-JAYS sont fournis avec une télécommande conçue pour fonctionner parfaitement avec vos appareils intelligents, qu'ils utilisent iOS, Windows ou Android. Une expérience étonnante, une qualité de conversation transparente avec élimination



intégrée du phénomène d'écho et réduction du bruit avec un microphone haut de gamme doté d'un capteur acoustique, un tampon d'entrée faible bruit et un amplificateur de sortie.

Vous pouvez également acheter de nouveaux modules de câbles sur la boutique en ligne de JAYS si vous souhaitez mettre à jour votre télécommande ou la changer. Pour acheter d'autres accessoires q-JAYS et découvrir les informations sur les produits les plus récents, consultez le site www.jays.se.

RANGEMENT DES ÉCOUTEURS

Vous devez toujours conserver vos écouteurs q-JAYS à l'abri de la poussière et de l'humidité. L'utilisation de la housse de transport JAYS garantit que vos écouteurs sont bien protégés contre les rayures, la poussière et l'humidité quand vous ne les utilisez pas.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Audition

Les écouteurs q-JAYS sont très puissants et le fait de les utiliser pour écouter de la musique à des volumes élevés pendant des durées prolongées peut entraîner des dommages auditifs permanents. Utilisez toujours ce produit à un niveau de volume sonore faible

à modéré et n'oubliez pas de laisser reposer vos oreilles de temps en temps. Si vos oreilles commencent à siffler ou à être douloureuses, retirez immédiatement les écouteurs afin de reposer ces dernières. L'administration de la santé et de la sécurité au travail (Occupational Safety Health Administration - OSHA) a élaboré une courbe de l'exposition au bruit, présentée ici.

Circulation routière

Les écouteurs q-JAYS permettent une isolation efficace du bruit extérieur, ce qui signifie que lorsque vous les utilisez, vous pouvez ne pas être en mesure d'entendre ce qui se passe autour de vous. Nous vous rappelons que, dans certaines situations, le fait d'écouter de la musique peut détourner votre attention et provoquer un accident. N'utilisez jamais les écouteurs q-JAYS pendant que vous conduisez un véhicule, que vous faites du jogging ou que vous marchez dans des zones de circulation routière.

Autres

Veuillez noter que le produit et les pièces qui l'accompagnent sont très petits. Par conséquent, vous devez les ranger en toute sécurité hors de portée des enfants.



RECYCLAGE

Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre centre de recyclage local ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

CERTIFICATIONS

L'objectif des directives européennes 2002/96/CE relatives aux déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) et de la directive RoHS est de réduire les déchets des produits électriques et électroniques et de recycler au maximum les matériaux qui les constituent. Tous les déchets restants doivent présenter un risque de manipulation pratiquement nul et le risque d'émissions dangereuses doit être minimal.

GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT

Votre produit JAYS AB d'origine est couvert par une garantie de vingt-quatre (24) mois à compter de la date d'achat du produit neuf, non utilisé, par l'acheteur initial. JAYS AB garantit que le produit est exempt de tout défaut de matériels, de conception et de main d'œuvre lorsqu'il est vendu à l'acheteur. Si vous n'êtes pas en mesure de présenter la preuve d'achat lorsque vous faites appel à la garantie, vous pourrez avoir à payer les réparations effectuées. Le justificatif d'achat doit indiquer clairement la date d'achat, le nom du produit et les coordonnées du revendeur agréé.



DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE

Le produit peut contenir différentes pièces et celles-ci peuvent avoir des durées de garantie différentes. Les différentes durées de garantie pour ce produit sont :

- Vingt-quatre (24) mois pour les écouteurs et les boîtiers externes distants, les composants internes, les connecteurs et les câbles.
- Six (6) mois pour les accessoires.

La période de garantie ne peut être ni prolongée, ni renouvelée en raison de la revente ou du remplacement ultérieurs du produit. Cette garantie limitée n'affecte pas vos droits légaux garantis par la législation nationale en vigueur relative à la vente de produits électroniques de grande consommation. Les pièces défectueuses remplacées dans le cadre de la garantie limitée deviendront la propriété de JAYS AB.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie ?

- Les dommages subis par les moteurs à armature équilibrée suite à une chute, une exposition anormale aux chocs ou à d'autres événements ayant entraîné des conséquences anormales sur les moteurs.

- Les défaillances provoquées par l'usure, un accident, une chute, des dommages mécaniques, l'humidité, les produits chimiques, les dommages dus à des chocs anormaux ou par un cas de force majeure.
- Toute modification ou réparation effectuée par vos soins ou par un tiers sans autorisation préalable de JAYS AB.

Comment bénéficier de la garantie

Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie dans le cadre de la période de la garantie limitée, veuillez contacter le revendeur de votre produit pour obtenir de l'aide. (Pour les produits vendus aux É.-U. et en Australie, veuillez consulter les informations relatives aux distributeurs sur le site www.jays.se). Vous devrez fournir la preuve d'achat et la pièce concernée. Toutes les pièces défectueuses couvertes par la garantie limitée seront réparées ou remplacées gratuitement. Les pièces remplacées ou réparées pendant la période de garantie seront garanties pendant le reste de la période de garantie initiale ou pendant soixante (60) jours après la date de réparation ou de remplacement, en fonction de la durée la plus longue. Pour les FAQ, veuillez consulter le site www.jays.se.

MENTIONS LÉGALES

JAYS, JAYS of Sweden, by JAYS et q-JAYS sont, soit des marques déposées, soit des marques de commerce de JAYS AB (Publ) dans l'Union européenne et/ou dans d'autres pays.

Android est une marque déposée de Google Inc.

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays. Comply™ est une marque déposée de Hearing Components. Fabriqué par Hearing Components conformément à des équivalents internationaux pour les É.-U. Numéros de brevets 4,880,076 et 5,002,151

« Conçu pour iPod », « Conçu pour iPhone » et « Conçu pour iPad » signifie que le produit a été conçu spécifiquement pour iPod, iPhone, iPad, et que le développeur certifie qu'il respecte les normes de performance d'Apple. Apple n'est aucunement responsable en matière d'utilisation de ce produit et concernant sa conformité avec les normes réglementaires et de sécurité. Veuillez également noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod, iPhone, iPad, peut affecter les performances sans fil de ce dernier.

CONTACT

Vous trouverez des informations supplémentaires sur le site www.jays.se, ainsi qu'un formulaire de contact grâce auquel vous pourrez poser des questions sur les produits JAYS.

REMERCIEMENTS

Nous tenons à exprimer notre gratitude à Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Ricardo et toutes les autres personnes impliquées pour leur travail sans lequel les écouteurs q-JAYS ne seraient pas ce qu'ils sont aujourd'hui.

DEUTSCH



ÜBER JAYS

Unsere Geschichte beginnt im Jahr 2006. Damals hatten wir eine einfache Idee und eine große Vision – tolle Musikerlebnisse zu ermöglichen, an denen jeder Freude haben kann.

Heute ist unser Firmensitz eine alte, mitten in Stockholm gelegene Brauerei, und nach wie vor streben wir unermüdlich nach Innovation im Bereich Engineering und Design. Wir sind davon überzeugt, unvergessliche, emotional bewegende Musikerlebnisse schaffen zu können, indem wir innovative Technologie durch gutes Design für unsere Kunden zugänglicher machen.

Wir garantieren Ihnen uneingeschränktes Engagement für Design und technische Höchstleistung sowie ein unfehlbares Auge für Details. Um dieser Verpflichtung gerecht zu werden, müssen wir unserem Grundwert der Schlichtheit bei allem, was wir tun, treu bleiben. Nur so schaffen wir Produkte, die ästhetisch, einfach zu gebrauchen und lange haltbar sind.

Natürlich erfordert die Herstellung von Qualitätsprodukten mehr als die bloße Verwendung von Qualitätsmaterialien, sie fordert den leidenschaftlichen Einsatz hochqualifizierter Team-Mitarbeiter mit der nötigen Fertigkeit und Erfahrung, um sicherzustellen, dass jedes einzelne Detail an jedem Endprodukt auch wirklich genauso aussieht wie vorgesehen.

Unser Team hier bei JAYS ist eine engagierte Truppe aus Technikern und Designern, die davon überzeugt sind, dass nur ein Weg zu einem großartigem Produkt führt: jener, der Schritt für Schritt begangen und bei dem jedem Detail Aufmerksamkeit geschenkt wird. Angefangen von dem Moment, in dem Sie Ihre Ohrhörer auspacken, bis hin zu Ihrem täglichen Komfort beim Gebrauch unserer Produkte haben wir an jedes noch so kleine Detail gedacht und es im Laufe der Jahre verbessert – das garantieren wir Ihnen.

Für harte Arbeit belohnt zu werden ist erfüllend. Was uns jedoch motiviert, ist die Möglichkeit, Produkte und Erlebnisse zu schaffen, die Ihnen lange Zeit Freude bereiten. Wir sind unserer Community zu großem Dank

dafür verpflichtet, dass sie uns auf dieser Reise begleitet und hoffen, dass Sie auch in Zukunft eine Rolle in unserer Geschichte spielen werden.



Erster Akustikprototyp der q-JAYS, 2006

DIE q-JAYS STELLEN SICH VOR

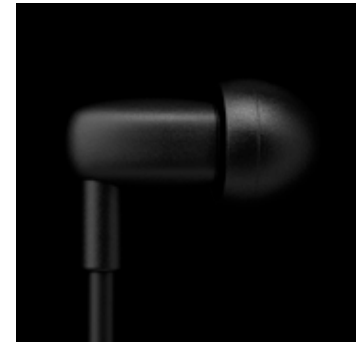
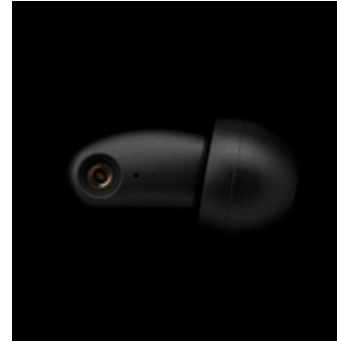
Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines werksneuen q-JAYS Ohrhörers.

Wir können uns noch gut an die bei q-JAYS herrschende Aufregung erinnern, als wir im Jahr 2007 die kleinsten Ohrhörer mit Dual-BA-Treibern auf den Markt brachten. Seitdem haben Lob und Anerkennung für q-JAYS's präzise Audiowiedergabefähigkeiten und ihr kompaktes Format nicht mehr aufgehört.

2013 haben wir uns angesichts des technologischen Fortschritts und sich neu entwickelnder Kundenbedürfnisse dazu entschlossen, erneut den Skizzierstift in die Hand zu nehmen, um eine neue q-JAYS-Klasse zu entwickeln, die auf zwei unserer Grundwerte aufbaut: Leistung und Größe.

q-JAYS-Komponenten werden sorgfältig im Hinblick auf optimale akustische Performance, Größe und Lebensdauer ausgewählt und zusammengesetzt. Zu den weitreichenden Upgrades gehören: ein verbessertes Dual-Treiber-Set-up mit einem neuen Crossfilter für Woofer und Tweeter in jedem der beiden Hörer, ein neuer, maßgeschneiderter Akustikfilter, eine Präzisions-Bassreflexöffnung und ein genereller Anstieg der Schalldruckpegel des Treiberklangs.

Das Ohrhörer-Gehäuse wird zunächst aus Edelstahl im Metallspritzgussverfahren gefertigt und bei der darauffolgenden Nachbehandlung poliert und sandgestrahlt. Vervollständigt wird der Prozess mit PVD, einem der härtesten Beschichtungsverfahren in der Industrie, bei dem der Edelstahl auf



q-JAYS 2015

Molekularebene gebunden wird, wobei eine extrem stabile und rostfreie Oberfläche entsteht.

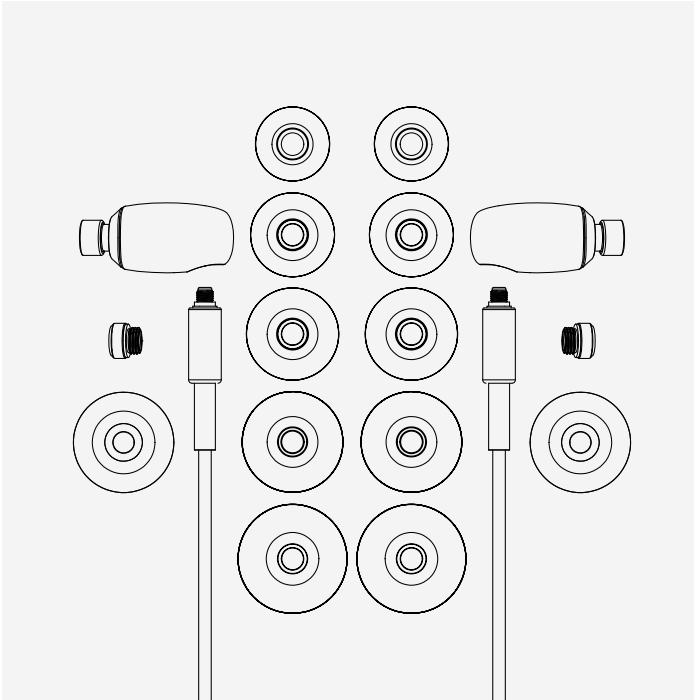
Die maßgeschneiderten, goldbeschichteten SSMCX Schraub-Steckverbinder zählen zu den kleinsten Kabelverbindern weltweit und q-JAYS somit zu den weltweit kleinsten Ohrhörern mit austauschbaren Kabeln. Die Kabelmodule steigern nicht nur die Nutzerflexibilität, sondern sind auch mit Fernbedienung und Mikro mit vollem Funktionsumfang erhältlich. Sie sind mit den bekanntesten Smartphone-Produkten kompatibel, um Ihnen Akustik der Spitzenklasse mühelos zur Verfügung zu stellen, während Sie unterwegs sind.

Das Paar q-JAYS, das Sie in Ihren Händen halten, wurde mit Blick auf Höchstleistung

entwickelt und im Gedanken an Sie designt. Wir hoffen, dass Ihre q-JAYS Ihnen ebenso viel Freude bereiten werden wie uns während ihrer Entwicklung.

Danke, dass Sie sich für q-JAYS entschieden haben.

Herzliche Grüße
Ihr JAYS-Team



INHALT

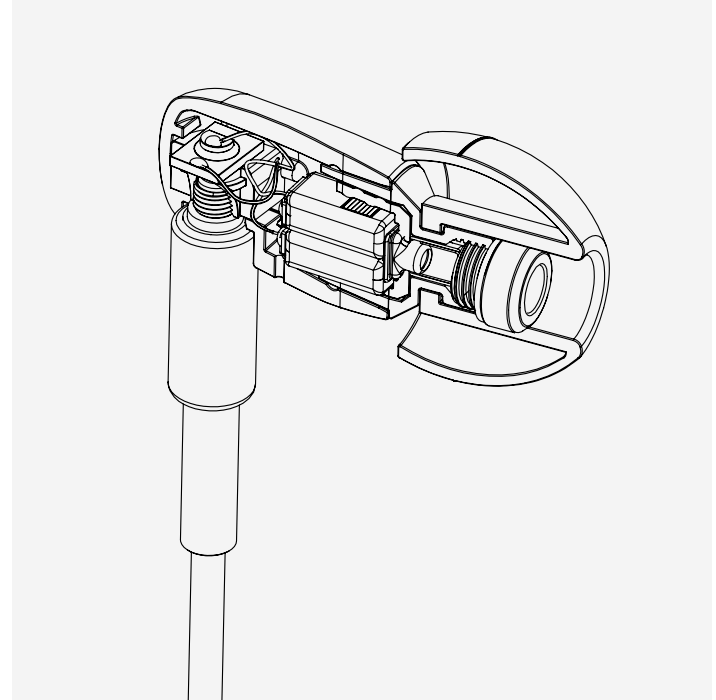
1. q-JAYS Dual-Treiber-Ohrhörer
2. Schutzfilter
3. Kabelmodul
4. Silikonstöpsel
5. Comply™ Schaumstoffstöpsel
6. Transportcase

TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------|------------------------|
| BA-Treiber 1 | Woofer |
| BA-Treiber 2 | Breitband |
| Empfindlichkeit | 103 dB SPL bei 1 kHz |
| Impedanz | 50 Ohm bei 1 kHz |
| Frequenzspektrum | 5 - 20 000 Hz |
| Frequenzspektrum | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| Isolation | -40 dB bei 2 kHz |
| Mikrofon | MEMS-Technologie |
| R/L Stecker | JAYS Custom SSMCX |

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bei Ihren q-JAYS Kopfhörern handelt es sich um Präzisionsinstrumente, die mit äußerster Vorsicht gehandhabt und vor äußeren Beschädigungen geschützt werden müssen.
- Das Produkt ist nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise zu verwenden.
- Setzen Sie das Produkt keinen sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen, Magnetfeldern oder Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein mildes, antiseptisches Reinigungsmittel.
- Setzen Sie die Kabel und Stecker keinen außergewöhnlichen Belastungen aus, wie sie z. B. durch Biegen oder Ziehen verursacht werden.



- Vermeiden Sie ein Hinunterfallen des Produkts oder Kräfteinwirkung auf dasselbe.
- Schützen Sie Ihre Ohrhörer immer vor Staub und Schmutz, indem Sie sie in der Transportcase aufbewahren.

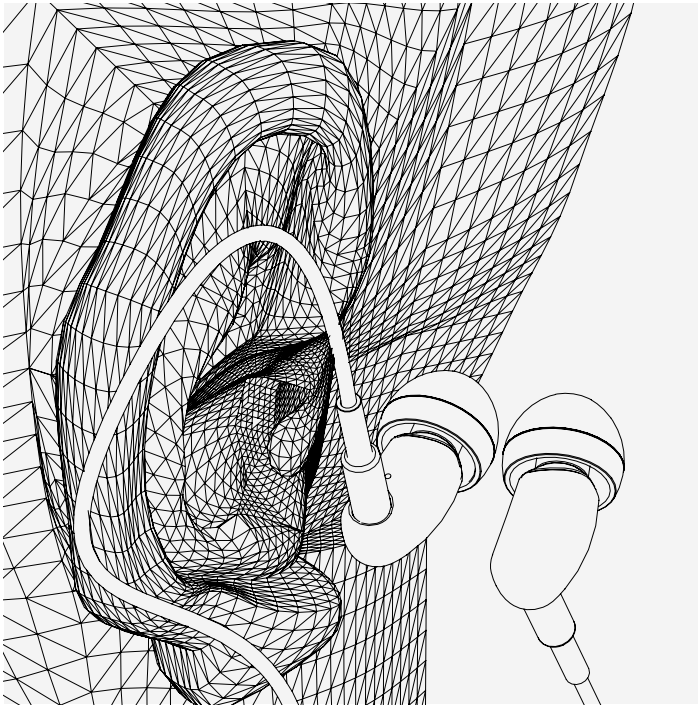
SACHGEMÄSSER GEBRAUCH

q-JAYS Ohrhörer sind Referenzklassenohrhörer, die mit größter Präzision entwickelt wurden, damit Sie das gesamte Detailspektrum Ihrer Musik hören können. Um das volle Potential Ihrer q-JAYS Ohrhörer zu nutzen, empfehlen wir Ihnen, sie nur mit aus den besten Analog- und Digitalquellen stammenden Medieninhalten zu verwenden. Um eine Bestleistung zu erzielen, spielen Sie niemals Musik unter 320Kbit/s.

q-JAYS Kopfhörer eignen sich hervorragend in einer Vielzahl verschiedener Umgebungen mit störendem Geräuschpegel, z.B. in Flugzeugen, Zügen, in der U-Bahn, im Fitnesscenter, beim Laufen etc. Jedoch treten einzelne Details schöner und präziser hervor, wenn Sie die Ohrhörer in einer ruhigeren Umgebung verwenden.

OHRHÖRER EINSETZEN UND ABNEHMEN

- Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig ein, bevor Sie die Kopfhörer an eine Audioquelle anschließen.
- Fassen Sie die Kopfhörer an ihrer Rückseite und setzen Sie die Stöpsel vorsichtig ins Ohr, wobei Sie das Ohr mit der anderen Hand nach oben und auswärts ziehen.
- Die Comply™ Schaumstoffstöpsel werden eingesetzt, indem man sie



zusammendrückt, einsetzt und einige Sekunden festhält.

- Falls der Frequenzgang des Basses zu schwach erscheint oder externe Geräusche weiterhin hörbar sind, versuchen Sie, die Ohrhörer tiefer in den Gehörgang zu schieben, um so eine bessere Abdichtung zu erzielen. Alternativ können Sie es auch mit Stöpseln in einer anderen Größe probieren.
- Entfernen Sie die Ohrhörer sorgfältig nach Gebrauch und vermeiden Sie es, am Kabel oder den Steckverbindern zu ziehen.

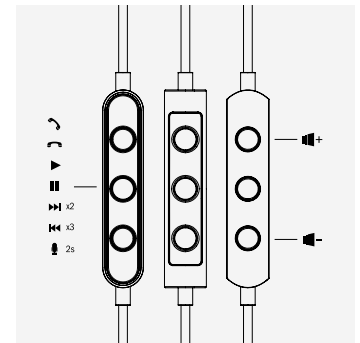
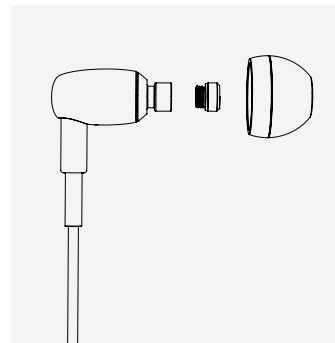
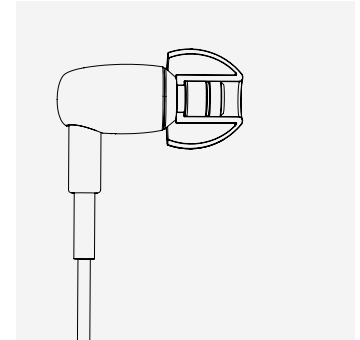
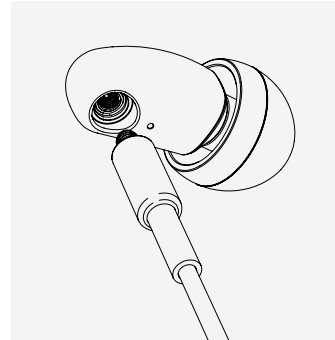
TRAGWEISE DER q-JAYS

Je nach persönlicher Vorliebe haben Sie die Möglichkeit, Ihre q-JAYS auf zwei verschiedene Arten zu tragen: Das Kabel kann entweder gerade nach unten verlaufen oder hinter

Ihrem Ohr angebracht werden. Um das Kabel hinter Ihrem Ohr verlaufen zu lassen, müssen Sie die Seiten des Treibergehäuses verdrehen, um das richtige Stereobild und den richtigen Ohrhörer-Winkel (siehe Bild oben) zu bekommen. Der Anschluss für den rechten Kanal ist mit einer hellgrauen Markierung (siehe Seite 11) versehen. Achten Sie immer darauf, dass der markierte Anschluss für den rechten Kanal zu Ihrem rechten Ohr führt.

AUSTAUSCH DER KABEL

Beim Anschließen eines Kabelmoduls an die q-JAYS fassen Sie einfach den Hartplastikteil des Ohrhörers und drehen ihn im Uhrzeigersinn, bis Sie spüren, dass der Silikonring ganz fest sitzt. Ziehen Sie den Anschluss ausschließlich mit den Fingern fest, nie mit einem Werkzeug. Zu festes Anziehen des Gewindes kann im Inneren Schäden



verursachen. Um ein Kabel zu entfernen, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn. Dabei nie die Kabelklemme oder das Kabel direkt anfassen. Stattdessen sollten Sie immer versuchen, das Hartplastikteil zu greifen und zu vermeiden, die goldbeschichteten Metallteile zu berühren, um sie im Sinne einer einwandfreien Leistung sauber zu halten.

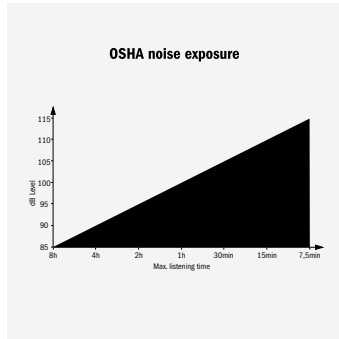
AUSTAUSCH DER STÖPSEL

Die Stöpsel können leicht entfernt werden, indem man sie einfach von den Kopfhörern herunterzieht. Beim Austausch achten Sie bitte immer darauf, dass die Gummiwulst sicher in der Haltenut des Ohrhörers sitzt. Die Comply™ Stöpsel haben keine Haltenut, daher sollten Sie diese bis ans Ende der Klangröhre drücken.

REINIGUNG

Reinigen Sie Ihre Ohrhörer regelmäßig mit einem antiseptischen Lappen oder Wischtuch. Halten Sie die Stöpsel sauber von Staub, Ohrenschmalz oder anderen Schmutzbildungen. Ohrenschmalz und Schmutz können die Klangqualität beeinträchtigen und auch Schäden an Ihren Ohrhörern verursachen. Zudem stellen Sie bitte sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in die Klangröhre oder den Klinkenstecker dringt, da dies die empfindlichen BA-Treiber im Inneren der Ohrhörer beschädigen kann.

Um die Schutzfilter zu reinigen, entfernen Sie diese zuerst durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Klangröhre. Stecken Sie dann den Waschbeckenstöpsel in Ihr Spülbecken und lassen Sie einige Zentimeter



hoch heißes Wasser einlaufen, bevor Sie die q-JAYS Schutzfilter hineinlegen. Nehmen Sie diese nach einigen Minuten wieder heraus und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab. Pusten Sie auf die Ohrstöpsel, um sie von möglichen Schmutz- oder Wasserrückständen zu befreien. Vor dem erneuten Aufsetzen auf die Klangröhre, stellen Sie bitte sicher, dass die Schutzfilter vollkommen trocken sind.

FERNBEDIENUNG

Ganz gleich ob iOS, Windows oder Android, q-JAYS werden mit einer Fernbedienung geliefert, die für ein reibungsloses Zusammenspiel mit Ihren Smartgeräten designet ist. Erleben Sie verblüffende, kristallklare Sprachqualität bei eingebauter Echo-Unterdrückung und Geräuschreduzierung mit einem erstklassigen Mikrofon, ausgestattet mit einem Akustiksensoren, einem geräuscharmen Eingabepuffer und einem Ausgangsverstärker.

Sie können neue Kabelmodule auch im JAYS Onlineshop erwerben, wenn Sie den Wunsch haben, Ihre Fernbedienung nachzurüsten oder auszutauschen. Für den Erwerb anderer q-JAYS Accessoires und aktuelle News besuchen Sie uns bitte auf www.jays.se.

AUFBEWAHRUNG IHRER q-JAYS

Sie sollten Ihre q-JAYS Ohrhörer immer an einem staubfreien, trockenen Ort aufbewahren. Die Verwendung des JAY Transportcase gewährleistet einen sicheren Schutz Ihrer Ohrhörer vor Kratzern, Staub und Feuchtigkeit, wenn sie nicht benutzt werden.

WARNHINWEISE

Gehör

q-JAYS sind sehr leistungsstark, das Musikhören mit q-JAYS bei hohen Lautstärkepegeln über längere Zeiträume kann bleibende Hörschäden verursachen. Benutzen Sie das Produkt immer mit niedrigen Lautstärken und vergessen Sie nicht, Ihren Ohren ab und an eine Ruhepause zu gewähren. Bei einem Klingeln oder Schmerzen in den Ohren entfernen Sie die Ohrhörer sofort, damit Ihre Ohren sich erholen können. Die US-Arbeitsschutzbehörde (OSHA) hat den hier dargestellten Geräusch-Graphen entwickelt.

Verkehr

q-JAYS schirmen externe Geräusche wirksam ab, sodass Sie während der Benutzung derselben eventuell nicht hören, was um Sie herum vorgeht. Wir möchten Sie daran erinnern, dass das Musikhören in bestimmten Umgebungen Sie ablenken und zu einem



Unfall führen kann. Benutzen Sie q-JAYS nie, während Sie Auto fahren oder beim Joggen oder Gehen im Straßenverkehr.

Sonstiges

Bitte beachten Sie, dass das Produkt und seine Zubehörteile sehr klein sind und daher sicher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden sollten.

RECYCLING

Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Recyclingzentrum oder beim Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

ZERTIFIZIERUNGEN

Ziel der EU-Richtlinie 2002/96/EG zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE-Richtlinie) und der RoHS-Richtlinie ist es, Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten zu reduzieren und einen möglichst hohen Recyclinggrad der Materialien zu erreichen. Jeglicher Restmüll sollte praktisch risikofrei handhabbar, das Risiko gefährlicher Emissionen minimal sein.

INGESCHRÄNKTE HERSTELLERGARANTIE

Für Ihr JAYS-AB-Originalprodukt gilt eine Garantie von vierundzwanzig (24) Monaten ab Kaufdatum bei Kauf eines werksneuen, ungebrauchten JAYS-AB-Produkts durch den Erstkäufer. JAYS AB garantiert, dass Materialien,



Design und Verarbeitung des Produkts zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erwerber frei von Mängeln sind. Wenn Sie bei der Beanspruchung einer Garantieleistung nicht in der Lage sind, die Rechnung vorzuweisen, können Ihnen eventuell durchgeführte Reparaturen in Rechnung gestellt werden. Erwerbsdatum, Produktname und Einzelheiten des autorisierten Händlers müssen klar auf dem Kaufbeleg erkenntlich sein.

INGESCHRÄNKTER GARANTIEZEITRAUM

Das Produkt kann verschiedene Teile enthalten, für die unterschiedliche Garanzzeiten gelten. Die einzelnen Garanzzeiten für dieses Produkt sind:

- Vierundzwanzig Monate auf die Außenschale der Ohrhörer und der Fernbedienung, Steckverbinder und Kabel.
- Sechs (6) Monate auf Accessoires.

Der Garantiezeitraum verlängert sich bei einem späteren Weiterverkauf oder Austausch des Produktes nicht. Diese eingeschränkte Garantie hat auf Ihre gesetzlichen Rechte gemäß der in Ihrem Land geltenden nationalen Konsumenten-Verkaufsgesetze für Elektronikprodukte keinen Einfluss. Während des Gewährleistungsanspruchs ersetzte defekte Teile werden zum Eigentum von JAYS AB.

Was deckt die eingeschränkte Garantie nicht ab?

- Schäden der BA-Treiber aufgrund von Hinunterfallen, anormaler Schock-Aussetzung oder anderer Vorfällen mit unvorhersehbaren Auswirkungen auf die Treibereinheiten.
- Fehler, die durch Abnutzung, Unfall, Hinunterfallen, mechanischen Schaden, Feuchtigkeit, chemische Produkte, anormale Kräfteinwirkungen oder höhere Gewalt auftreten.
- Veränderung oder Reparatur durch Ihre Person oder Dritte ohne vorherige Genehmigung von JAYS AB.

Wie stellen Sie einen Garantieanspruch?

Wenn Sie einen Garantieanspruch innerhalb der eingeschränkten Gewährleistung stellen möchten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler Ihres Produktes in Verbindung; er hilft Ihnen weiter. (Für in den USA und Australien verkaufte Produkte finden Sie auf www.jays.se Angaben zu unseren Vertriebspartnern.) Sie müssen den Kaufbeleg und das betroffene Teil vorlegen können. Jegliches defekte Teil, das unter die eingeschränkte Garantie fällt, wird repariert oder kostenfrei ersetzt. Für innerhalb des Garantiezeitraums ersetzte oder reparierte Teile gilt die Garantie für den Zeitraum der ursprünglichen Garantie oder aber für einen Zeitraum von sechzig (60) Tagen ab Reparatur- oder Ersatzdatum, je nachdem, welche Zeitspanne die längere ist. Lesen Sie bitte auch unsere FAQs auf www.jays.se.

RECHTSBELEHRUNG

JAYS, JAYS of Sweden, by JAYS und q-JAYS sind entweder registrierte Handelsmarken oder Handelsmarken von JAYS AB (Publ) in der EU und/oder anderen Ländern.

Android ist eine Handelsmarke von Google Inc.

Windows ist eine eingetragene Handelsmarke in den USA und anderen Ländern.

Comply™ ist eine eingetragene Handelsmarke von Hearing Components. Hergestellt von Hearing Components gemäß internationaler Entsprechungen für die USA. Patentnummern 4,880,076 und 5,002,151.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für die Verwendung mit dem iPod, iPhone, iPad, entwickelt wurde und vom Hersteller für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple ist nicht verantwortlich für die Funktion dieses Gerätes oder für die Einhaltung von Sicherheits- und gesetzlichen Standards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPod, iPhone, iPad, die drahtlose Übertragungsleistung beeinträchtigen kann.

KONTAKT

Auf www.jay.se finden Sie weitere Informationen und ein Kontaktformular, mit dem Sie Fragen zu JAYS Produkten stellen können.

DANKESCHÖN

Wir möchten uns bei Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigé, Ricarldo und allen anderen herzlich bedanken, die mit viel Einsatz und Mühe dazu beigetragen haben, unsere q-JAYS zu dem zu machen, was sie sind.



ESTO ES JAYS

Nuestra historia comienza en el año 2006. Teníamos una idea sencilla y una gran visión: crear experiencias musicales extraordinarias que pudiera disfrutar todo el mundo.

Actualmente tenemos nuestra sede en una antigua fábrica de cerveza en el centro de Estocolmo, y lo que nos sigue motivando es un enfoque constante en la innovación en ingeniería y diseño. Creemos que humanizando la tecnología innovadora con un buen diseño, podemos crear experiencias musicales memorables con un impacto emocional.

Nuestra promesa con el cliente es un firme compromiso con la excelencia de diseño e ingeniería y una rigurosa atención a los

detalles. Para cumplir esa promesa debemos permanecer fieles a nuestro valor central de sencillez en todo lo que hacemos, con el fin de crear productos que sean bellos, fáciles de usar y diseñados para durar.

Naturalmente, crear productos de calidad requiere algo más que simplemente materiales de calidad: requiere un equipo cuyos miembros sean apasionados, estén altamente cualificados y cuenten con la capacidad y experiencia necesarias para garantizar que cada detalle de cada producto final sea exactamente como se pretendía.

Nuestro equipo de JAYS es un grupo dedicado de ingenieros y diseñadores que piensan que sólo hay una forma de crear correctamente un gran producto: hacerlo detalle a detalle.

Desde el desembalaje hasta su comodidad diaria usando nuestros productos, le aseguramos que hemos considerado y mejorado cuidadosamente cada detalle con los años.

Siempre es gratificante ser reconocido por el buen trabajo realizado. Pero lo que nos motiva es nuestra capacidad de crear productos y experiencias que podrá disfrutar durante mucho tiempo. Estamos muy agradecidos a nuestra comunidad por acompañarnos en este increíble viaje y esperamos que siga siendo parte de nuestra historia.



Primer prototipo acústico de q-JAYS en 2006

INTRODUCCIÓN A q-JAYS

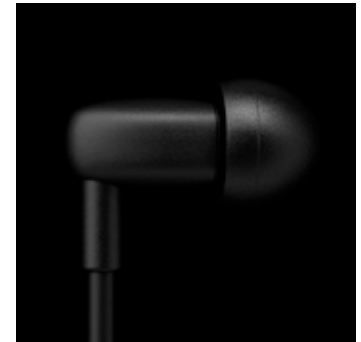
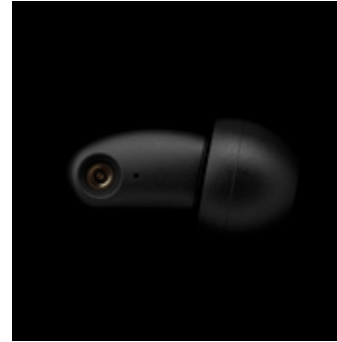
Felicidades. Ahora es el propietario oficial de unos auriculares q-JAYS nuevos.

Todavía nos acordamos de la expectación que rodeó a q-JAYS cuando se lanzó en 2007 como los auriculares de armadura equilibrada dual más pequeños del mundo. Desde entonces, los q-JAYS han sido continuamente elogiados por sus funciones de reproducción de audio precisa y su formato compacto.

En 2013 decidimos, a la luz de los avances tecnológicos y las necesidades de los clientes en constante evolución, revisar por completo todo el trabajo para reestructurar una nueva clase de q-JAYS basada en dos de sus principales valores: el rendimiento y el tamaño.

Los q-JAYS se han montado cuidadosamente con piezas seleccionadas por su óptimo rendimiento acústico, tamaño y durabilidad. Las extensas actualizaciones incluyen: una configuración mejorada del controlador dual con un filtro de corte nuevo para graves y agudos en ambos auriculares, un filtro acústico nuevo y personalizado, un puerto de graves de precisión ventilado y un aumento general de los niveles de presión de sonido del controlador.

La carcasa de los auriculares está fabricada mediante moldeo por inyección de metal de acero inoxidable, seguido de un tratamiento posterior de pulido y chorro de arena. El proceso se completa después con PVD, una de las técnicas de revestimiento más resistentes del sector, que se une con el



q-JAYS en 2015

acero inoxidable a nivel molecular para crear una superficie muy resistente a la corrosión.

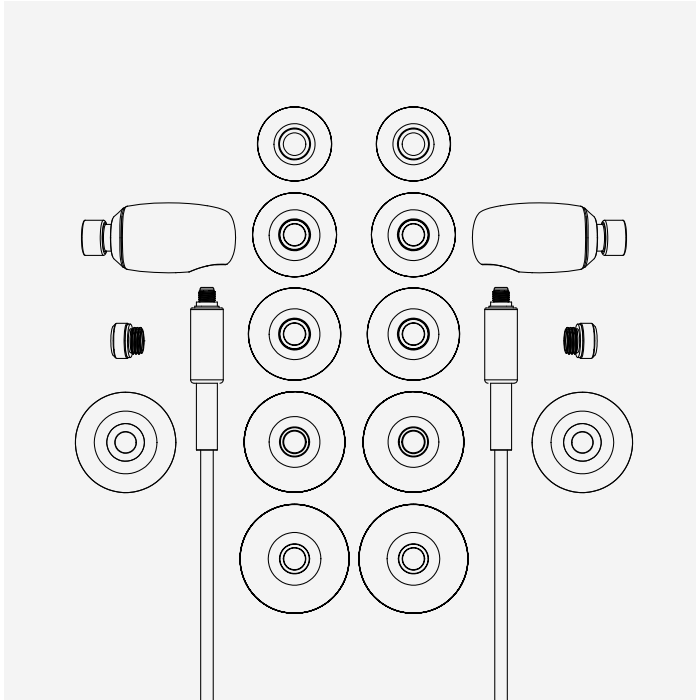
Roscados y bañados en oro, los conectores personalizados SSMCX de q-JAYS se encuentran entre los conectores de cable más pequeños del mundo con cables intercambiables. Los módulos de cables no sólo aumentan la flexibilidad de uso, sino que además están disponibles con función remota y micrófono, y son compatibles con los fabricantes de smartphones más populares para garantizar que pueda disfrutar fácilmente de una acústica de primera clase mientras se desplaza.

Los auriculares q-JAYS que tiene en este momento se han creado para ofrecer un gran rendimiento y se han diseñado teniendo en cuenta al cliente.

Esperamos que los q-JAYS le aporten el mismo placer que nos han proporcionado al diseñarlos.

Gracias por escoger q-JAYS.

Atentamente,
El equipo de JAYS



CONTENIDO

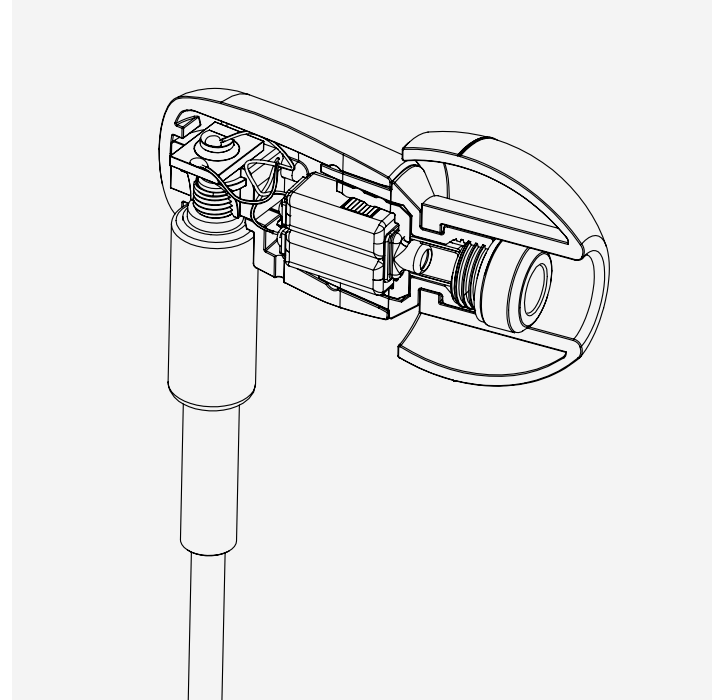
1. Auriculares q-JAYS de controlador dual
2. Filtros protectores
3. Módulos de cables
4. Almohadillas de silicona
5. Almohadillas de espuma Comply™
6. Funda de transporte

ESPECIFICACIONES

| | |
|---------------------|------------------------|
| Control. equilib. 1 | Altavoz de graves |
| Control. equilib. 2 | Banda ancha |
| Sensibilidad | 103 dB SPL a 1 kHz |
| Impedancia | 50 ohmios a 1 kHz |
| Resp. frec. | 5 - 20 000 Hz (full) |
| Resp. frec. | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| Aislamiento | -40 dB a 2 kHz |
| Micrófono | Tecnología MEMS |
| Conectores R/L | SSMCX JAYS |

PRECAUCIONES

- Sus auriculares q-JAYS son instrumentos de precisión; manipúelos siempre con cuidado y protéjalos frente a los daños externos.
- No utilice el producto de formas no descritas en este manual.
- Evite exponer el producto a temperaturas muy altas o muy bajas, campos magnéticos o entornos húmedos.
- Limpie el producto usando un detergente suave antiséptico.
- No someta los cables y los enchufes a un desgaste excesivo, p. ej., doblándolos o tirando de ellos.
- Evite las caídas o los golpes del producto.
- Proteja siempre los auriculares del polvo y la suciedad guardándolos dentro de la funda de transporte.



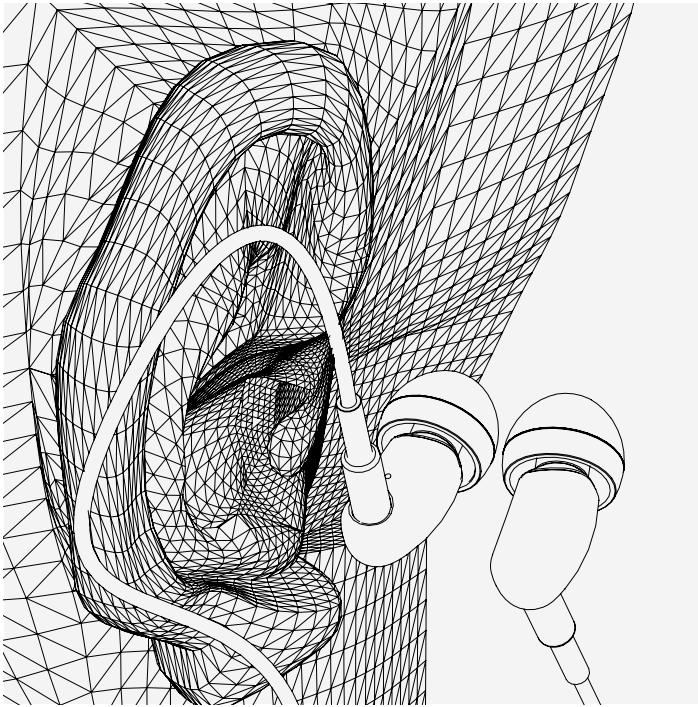
USO ADECUADO

Los q-JAYS son unos auriculares de referencia que presentan un diseño de precisión para ofrecerle todo el espectro detallado de su música. Para aprovechar al máximo sus auriculares q-JAYS, debe siempre intentar utilizarlos con medios de las mejores fuentes analógicas o digitales. Para obtener el máximo rendimiento, nunca reproduzca música por debajo de 320 Kbit/s.

Aunque los auriculares q-JAYS son muy adecuados para toda una variedad de entornos que probablemente se vean afectados por el ruido ambiental, por ejemplo, en aviones, trenes, el metro, el gimnasio, corriendo, etc., los detalles siempre parecerán más destacados y ricos si se usan en zonas más tranquilas.

INTRODUCCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LOS AURICULARES

- Baje siempre el volumen antes de conectar los auriculares a una fuente de audio.
- Sujetando los auriculares por la parte posterior, introduzca con cuidado la almohadilla mientras tira hacia arriba y hacia afuera de su parte trasera.
- Las almohadillas de espuma Comply™ se introducen comprimiéndolas, insertándolas y sujetándolas en su posición durante unos segundos.
- Si la respuesta de frecuencia de graves es débil o si hay ruido externo, introduzca los auriculares más a fondo dentro del canal auditivo para obtener mayor hermeticidad. Alternativamente, puede probar con un tamaño diferente de almohadilla.



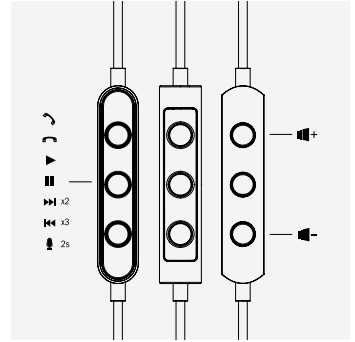
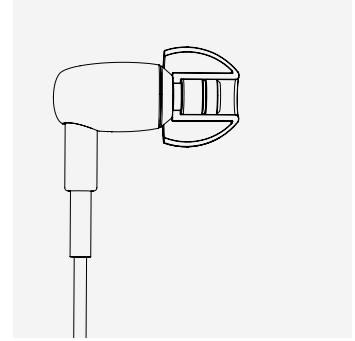
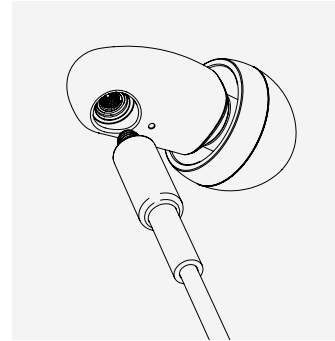
- Qútelos siempre con cuidado después de usarlos y evite tirar del cable o los conectores.

LLEVAR LOS q-JAYS

En función de sus preferencias, puede usar sus q-JAYS de dos formas: con el cable colgando hacia abajo o con el cable colocado detrás de la oreja. Si los usa detrás de las orejas, debe cambiar el lado de la carcasa del controlador para obtener la imagen estéreo correcta y conservar el ángulo correcto del auricular (consulte la imagen superior). El conector del canal derecho lleva una marca gris claro (consulte la página 11) y debe asegurarse siempre de que el conector del canal derecho marcado esté en el oído derecho.

CAMBIO DE LOS CABLES

Cuando acople un módulo de cables a los q-JAYS, simplemente sujete la pieza de plástico duro del conector y gírela hacia la derecha hasta que note cómo la junta de silicona se comprime hasta el tope. No utilice nunca ninguna herramienta, únicamente use los dedos para apretar el conector. Un apriete excesivo de las roscas podría provocar daños internos. Cuando quite un cable, gírela hacia la izquierda. No sujete nunca el prensaestopa ni el cable directamente. En lugar de ello, intente sujetarlo en el plástico y evite tocar las partes de metal bañadas en oro a fin de mantenerlas limpias para obtener el mejor rendimiento.



CAMBIO DE LAS ALMOHADILLAS

Puede quitar las almohadillas deslizándolas suavemente fuera de los auriculares. Cuando cambie las almohadillas, asegúrese siempre de que las muescas de goma de las mismas estén bien sujetas en la ranura de fijación. Las almohadillas de espuma Comply™ no tienen ranura de fijación, por lo que debe empujarlas a fondo hasta que lleguen al final del tubo de sonido.

LIMPIEZA

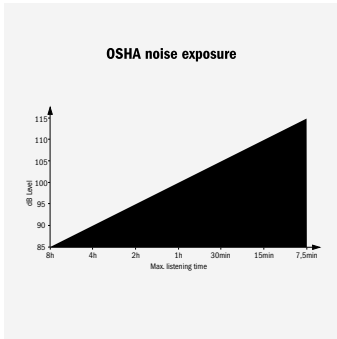
Limpie los auriculares de forma periódica con un paño antiséptico. Mantenga limpias las almohadillas retirando la suciedad, la cera de los oídos u otras acumulaciones de restos. La cera y la suciedad pueden afectar negativamente a la calidad del sonido y causar daños en los auriculares. Asimismo, asegúrese de que no entra humedad en el

tubo de sonido o el conector cuando realice la limpieza, ya que se pueden dañar las delicadas armaduras equilibradas del interior de los auriculares.

Para limpiar los filtros protectores, quítelos primero del tubo de sonido girándolos hacia la izquierda. A continuación, sumerja el tapón en el lavabo y rellene unos centímetros con agua caliente antes de sumergir los filtros protectores de q-JAYS. Sáquelos después de unos minutos y aclárelos con agua corriente. Sople para eliminar todos los restos de agua o suciedad. Asegúrese de que estén totalmente secos antes de volverlos a montar en los tubos de sonido de los q-JAYS.

MANDO A DISTANCIA CON TRES BOTONES

Tanto si tiene iOS como Windows o Android, los q-JAYS incluyen un mando a distancia



diseñado para funcionar perfectamente con sus dispositivos inteligentes. Disfrute de una calidad de voz increíblemente cristalina gracias a la cancelación de eco integrada y la reducción de ruido con un micrófono de primera clase que tiene sensor acústico, amortiguador de entrada de bajo ruido y amplificador de salida.

También puede comprar módulos de cables nuevos en la tienda en línea de JAYS si desea actualizar o cambiar el mando a distancia. Para adquirir otros accesorios de q-JAYS y consultar la información de los últimos productos, visite www.jays.se

GUARDAR LOS q-JAYS

Debe guardar siempre los auriculares q-JAYS en un entorno sin polvo ni humedad. Con la funda protectora JAYS se asegura de que los auriculares estén protegidos de los arañazos, el polvo y la humedad cuando no los use.

SEGURIDAD

Audición

Los q-JAYS son muy potentes y escuchar música con el volumen alto durante periodos de tiempo prolongados puede causar daños auditivos permanentes. Utilícelos siempre a un volumen entre bajo y moderado y recuerde descansar los oídos de vez en cuando. Si

empiezan a zumbarle los oídos o siente algún dolor en ellos, quítese los auriculares inmediatamente para que descansen. La Agencia para la Seguridad y la Salud en el Trabajo (OSHA) ha elaborado el gráfico de exposición al ruido que se muestra.

Tráfico

Los q-JAYS aíslan eficazmente el ruido externo, lo que significa que cuando los use, es posible que no oiga lo que pasa a su alrededor. Nos gustaría recordarle que escuchar música en determinados entornos puede distraer su atención y provocar accidentes. No utilice nunca los q-JAYS mientras conduce un vehículo, hace jogging o camina por zonas de mucho tráfico.

Otros

Tenga en cuenta que el producto y las piezas que lo acompañan son muy pequeños, por lo que debe guardarlos de forma segura fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

Para obtener información detallada sobre la forma de reciclar este producto, póngase en contacto con su centro de reciclaje local o la tienda en la que compró el producto.



Certificados

El objetivo de las Directivas europeas 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y la Directiva RoHS es reducir los residuos de los productos eléctricos y electrónicos y reciclar el máximo de materiales posible. La manipulación de cualquier residuo restante debe estar prácticamente libre de peligro y el riesgo de emisiones peligrosas debe ser mínimo.

GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE

Su producto original JAYS AB está cubierto por una garantía de veinticuatro (24) meses a partir de la fecha de compra de un producto JAYS AB nuevo y sin usar por el comprador original. JAYS AB garantiza que el producto no presenta defectos en los materiales, diseño y mano de obra cuando se vende al comprador. Si no puede enviar el recibo al hacer una reclamación de garantía, es posible que deba pagar por cualquier reparación que realice. En el justificante de compra debe constar claramente la fecha de compra, el nombre del producto y los datos del distribuidor autorizado.

PERIODO DE LA GARANTÍA LIMITADA

El producto puede incluir diferentes piezas, cada una de las cuales puede tener periodos de garantía diferentes. Los diferentes periodos de garantía para este producto son los siguientes:

- Veinticuatro (24) meses para los auriculares y carcasas externas remotas, componentes internos, conectores y cables.
- Seis (6) meses para los accesorios.

El periodo de garantía no podrá ampliarse ni renovarse por reventas o sustituciones posteriores del producto. Esta garantía limitada no afecta a sus derechos legales con arreglo a su legislación nacional aplicable relativa a la venta de productos electrónicos de consumo. Las piezas defectuosas sustituidas dentro del periodo de la garantía limitada serán propiedad de JAYS AB.

ASPECTOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA

- Daños en los controladores de la armadura equilibrada debido a caídas, exposición anómala a los golpes u otros eventos que causen efectos inusuales en las unidades de controlador.
- Fallos debidos al uso y desgaste, accidentes, caídas, daños mecánicos, humedad, productos químicos, daños de impactos inusuales o fuerza mayor.
- Modificaciones o reparaciones realizadas por sí mismo o terceros sin la aprobación de JAYS AB.

CÓMO OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA

Si desea realizar una reclamación de garantía dentro del periodo limitado de la misma, póngase en contacto con el distribuidor de su producto para obtener ayuda. (Para los productos vendidos en Estados Unidos y Australia, consulte los datos del distribuidor en www.jays.se.) Deberá facilitar el comprobante de compra y la pieza afectada. Todas las piezas defectuosas cubiertas por la garantía limitada serán objeto de reparación o sustitución de forma gratuita. Las piezas reparadas o sustituidas durante el periodo de garantía estarán garantizadas durante el resto del periodo de la garantía original o durante sesenta (60) días desde la fecha de reparación o sustitución, el que sea más prolongado. Para consultar las preguntas frecuentes, visite www.jays.se.

AVISO LEGAL

JAYS, JAYS of Sweden, by JAYS y q-JAYS son marcas registradas o marcas comerciales de JAYS AB (Publ) en la UE y/u otros países.

Android es una marca comercial de Google Inc.

Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.

Comply™ es una marca registrada de Hearing Components. Fabricado por Hearing Components de conformidad con los equivalentes internacionales de los números de patente estadounidenses 4,880,076 y 5,002,151

“Made for iPod”, “Made for iPhone” y “Made for iPad” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone, iPad, y está certificado por el encargado de desarrollo para cumplir los requisitos de rendimiento de Apple. Apple no asume responsabilidad alguna por el funcionamiento de este dispositivo ni su cumplimiento de las normas reglamentarias y de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone, iPad, puede afectar al rendimiento inalámbrico.

CONTACTO

En www.jays.se podrá encontrar información adicional y un formulario de contacto donde puede hacer preguntas sobre los productos JAYS.

GRACIAS

Nuestros agradecimientos a Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Ricarldo y el resto de personas involucradas en el duro trabajo de convertir a q-JAYS en lo que es.

ITALIANO



ECCO JAYS

La nostra storia inizia nel 2006. Avevamo una semplice idea e una grande visione: creare esperienze musicali straordinarie di cui tutti potessero beneficiare.

Oggi la nostra sede si trova in un'ex-fabbrica di birra nel cuore di Stoccolma, e la pulsazione che ci fa avanzare è un'attenzione incessante per le innovazioni nel campo dell'ingegneria e del design. Riteniamo che umanizzando tecnologie innovative e unendo a ciò un ottimo design, saremo in grado di creare esperienze musicali memorabili, offrendo al tempo stesso un forte impatto emotivo.

La nostra promessa per voi, è la seguente: un impegno risoluto nel progettare e creare

l'eccellenza, il tutto con un'attenzione rigorosa ai dettagli. Tenere fede a questa promessa significa continuare a credere nel nostro valore fondamentale: semplicità in tutto ciò che facciamo. Così facendo realizzeremo prodotti belli, facili da usare, e fatti per durare.

Ovviamente, realizzare prodotti di qualità non richiede soltanto materiali di qualità: richiede persone altamente specializzate e appassionate, in possesso dell'abilità e dell'esperienza necessarie per garantire che ogni dettaglio, in ogni prodotto finito, venga realizzato esattamente secondo i piani.

Il nostro team qui alla JAYS è un gruppo motivato di ingegneri e designer che ritengono esista un solo modo per creare correttamente

un ottimo prodotto: costruirlo passo dopo passo, dettaglio dopo dettaglio. Dall'apertura della confezione fino alla comodità che provate tutti i giorni quando usate i nostri prodotti: vi garantiamo che nel corso degli anni abbiamo preso in considerazione e migliorato ogni singolo dettaglio.

È sempre gratificante quando viene riconosciuto il duro lavoro. Ma ciò che ci motiva veramente è la nostra capacità di creare prodotti ed esperienze che vi sapranno rendere felici a lungo. Un enorme grazie va rivolto alla nostra comunità per aver intrapreso questo viaggio al nostro fianco. Speriamo che continuerete a far parte della nostra storia.



Primo prototipo acustico delle q-JAYS nel 2006

TI PRESENTIAMO q-JAYS

Complimenti. A partire da questo momento sei ufficialmente proprietario di un nuovo paio di cuffie q-JAYS.

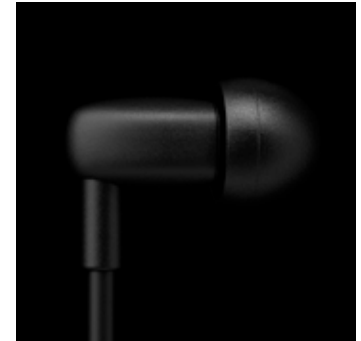
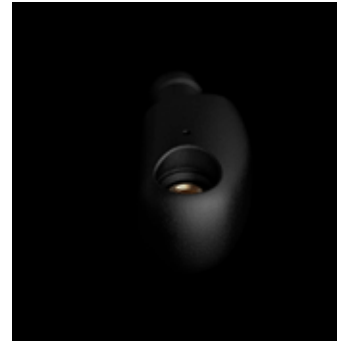
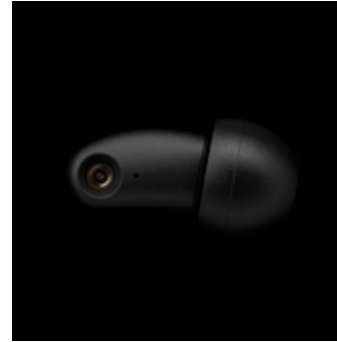
Come dimenticare l'entusiasmo alla q-JAYS al momento del lancio, nel 2007: le cuffie a doppia armatura bilanciata più piccole al mondo. A partire da quel momento q-JAYS è sempre stata lodata per le sue eccellenti performance a livello di riproduzione del suono oltre che per il suo formato compatto.

Nel 2013 abbiamo deciso che, alla luce dei progressi compiuti in ambito tecnologico e dell'evolversi delle esigenze dei nostri clienti, era necessario rimettersi al lavoro per progettare una nuova classe di cuffie q-JAYS

tenendo a mente due dei suoi valori portanti: prestazioni e dimensioni.

q-JAYS ha dunque assemblato con cura tutte le componenti selezionate per garantire prestazioni acustiche ottimali, garantendo ottimi risultati a livello di dimensioni e durata di vita. I molteplici aggiornamenti comprendono: una configurazione migliorata del doppio driver, con un nuovo cross-filter per il woofer e il tweeter in ogni cuffia; un filtro acustico nuovo e personalizzato; una porta di sfogo per garantire bassi di precisione e, a livello complessivo, un aumento dei livelli di pressione sonora dei driver.

L'alloggiamento delle cuffie viene prima realizzato in acciaio inossidabile, con



q-JAYS nel 2015

stampaggio a iniezione, e poi trattato con due diversi procedimenti: lucidatura e sabbiatura. Il processo viene poi completato dal trattamento PVD - una delle tecniche di rivestimento più resistenti del settore, in grado di unirsi all'acciaio inossidabile a livello molecolare per creare una superficie molto robusta e resistente alla corrosione.

Filettati e placcati in oro, i connettori SSMCX personalizzati di q-JAYS sono fra i più piccoli al mondo, ecco perché le cuffie q-JAYS sono le più piccole esistenti al mondo con cavi intercambiabili. I moduli cavo non consentono solo di aumentare la flessibilità in fase di utilizzo, ma sono anche disponibili con telecomando e microfono integrato, per risultare compatibili con gli articoli dei

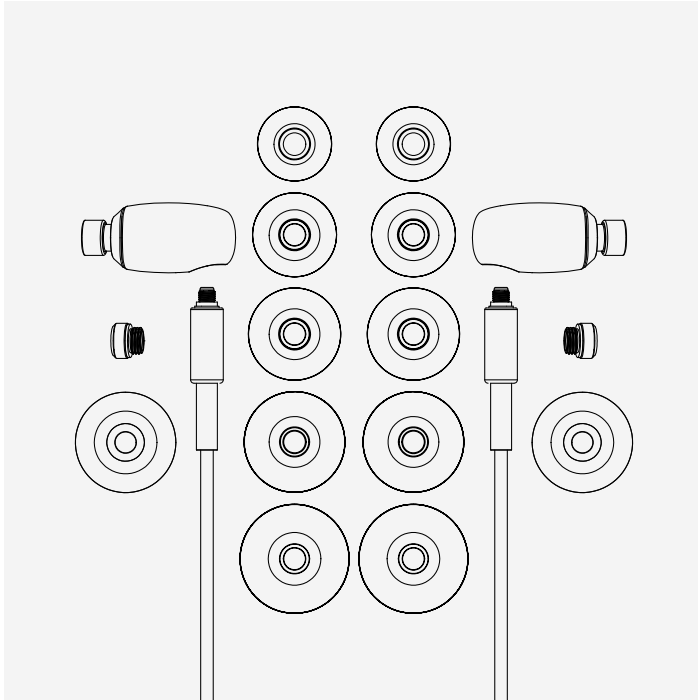
principali produttori di smartphone. L'obiettivo finale? Garantirti eccellenti livelli acustici anche quando siete in mobilità.

Il paio di cuffie q-JAYS che hai fra le mani è stato realizzato pensando proprio a te, per garantirti prestazioni ottimali.

Speriamo che queste cuffie q-JAYS ti sappiano regalare lo stesso entusiasmo che hanno regalato a noi in fase di produzione.

Grazie per aver scelto q-JAYS.

Cordiali saluti
Il team di JAYS



INDICE

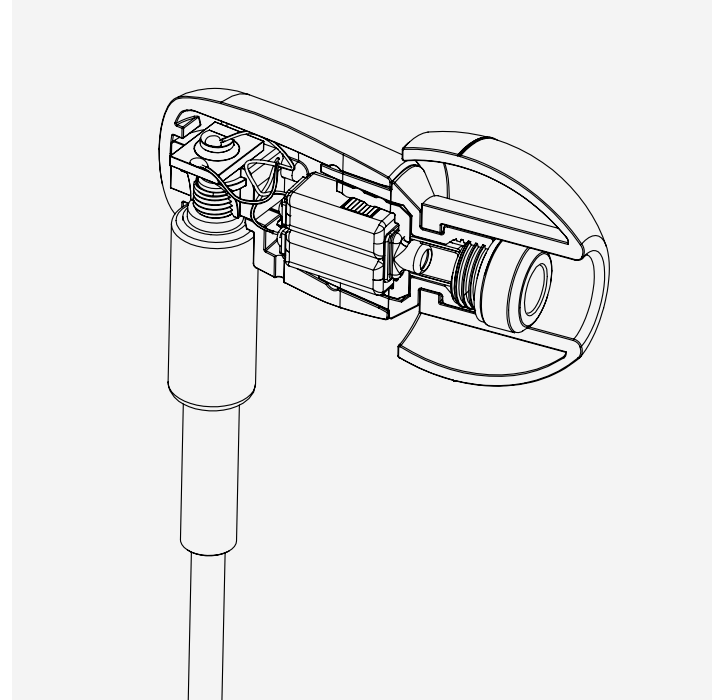
1. Cuffie q-JAYS a doppio driver
2. Filtri protettivi
3. Modulo cavo
4. Gommini in silicone
5. Gommini in schiuma Comply™
6. Custodia protettiva per il trasporto

SPECIFICHE TECNICHE

| | |
|-----------------------|------------------------|
| Driver bilanciato 1 | Woofers |
| Driver bilanciato 2 | Banda larga |
| Precisione | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| Impedenza | 50 Ohm @ 1 kHz |
| Risposta di frequenza | 5 - 20 000 Hz |
| Risposta di frequenza | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| Isolamento | -40 dB @ 2 kHz |
| Microfono | Tecnologia MEMS |
| Connettori Dx/Sx | SSMCX JAYS |

PRECAUZIONI

- Le cuffie q-JAYS sono strumenti di precisione; occorre trattarle sempre con cura e proteggerle dai danni esterni.
- Non usare il prodotto secondo modalità non descritte nel presente manuale.
- Evitare di esporre il prodotto a temperature eccessivamente alte o basse, a campi magnetici o ambienti umidi.
- Pulire il prodotto servendosi di un detergente delicato e antisettico.
- Non sottoporre i cavi e le prese a usura anomala, ad esempio piegandoli o tirandoli.
- Evitare di far cadere o subire urti al prodotto.
- Proteggere sempre le cuffie da polvere e sporcizia conservandole all'interno della custodia protettiva.



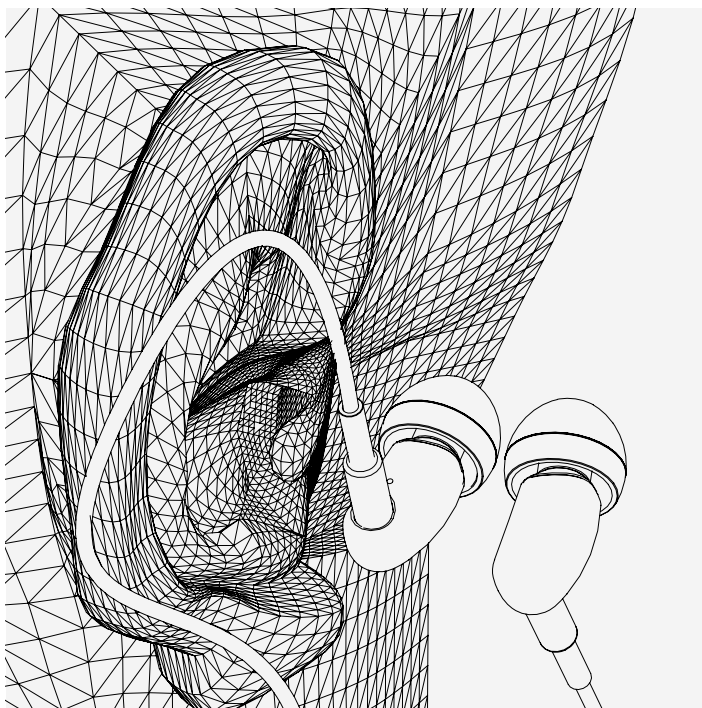
USO ADEGUATO

Le cuffie q-JAYS sono cuffie di riferimento nel settore, progettate appositamente per consentirti di apprezzare ogni singola sfumatura della musica che ami. Per ottenere il meglio dalle tue cuffie q-JAYS, cerca di usarle sempre con supporti realizzati a partire da sorgenti analogiche o digitali di altissima qualità. Al fine di ottenere prestazioni ottimali, consigliamo di non ascoltare mai musica di qualità inferiore ai 320Kbit/s.

Nonostante le cuffie q-JAYS siano particolarmente adatte a un'ampia gamma di ambienti dove il rumore ambientale potrebbe costituire una fonte di disturbo, ad esempio aerei, treni, metro, palestra, mentre si sta correndo, ecc., i dettagli musicali emergeranno in modo più chiaro e corposo nelle zone più tranquille.

INDOSSARE E TOGLIERE LE CUFFIE

- Abbassare sempre il volume prima di collegare le cuffie a una sorgente audio.
- Tenendo le cuffie dalla parte posteriore, inserire con delicatezza il gommino e contemporaneamente tirare verso l'alto e verso l'esterno la parte posteriore dell'orecchio.
- I gommini in schiuma Comply™ vengono inseriti a compressione, infilandoli e tenendoli in posizione per alcuni secondi.
- Se la risposta ai bassi sembra troppo debole, o se i rumori esterni non sono stati eliminati, inserire le cuffie più a fondo per un migliore livello di tenuta oppure provare con gommini di altre dimensioni.
- Togliere sempre con attenzione dopo l'uso ed evitare di tirare il cavo o i connettori.



INDOSSARE LE CUFFIE q-JAYS

A seconda delle preferenze, è possibile usare le cuffie q-JAYS in due modi diversi: con il cavo che scende in verticale oppure con il cavo posizionato dietro all'orecchio. Usandole col cavo dietro alle orecchie sarà necessario invertire il lato dell'alloggiamento del driver per ottenere un'immagine stereo corretta oltre che per mantenere la corretta angolazione delle cuffie (cfr. immagine più sopra). Il connettore del canale destro è indicato da un simbolo di colore grigio chiaro (cfr. pagina 11); verificare sempre che il connettore con indicato il canale destro venga posizionato nell'orecchio destro.

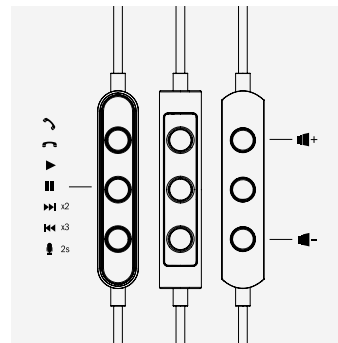
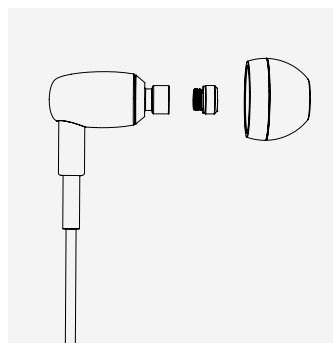
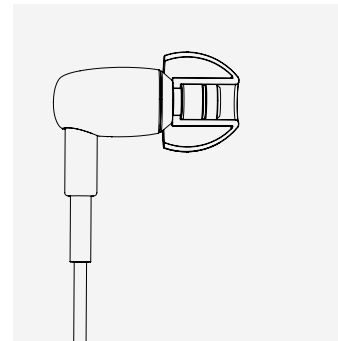
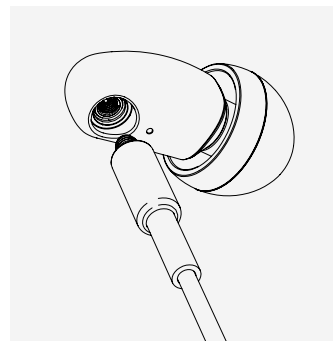
SOSTITUZIONE DEI CAVI

Quando viene fissato un modulo cavo alle cuffie q-JAYS sarà sufficiente prendere la parte in plastica rigida del connettore

e ruotarla in senso orario fino a che non si sente che la guarnizione in gomma si comprime fino a bloccarsi completamente. Non usare mai altri strumenti se non le proprie dita per fissare il connettore. Fissare in modo eccessivo i filetti può causare danni interni. In fase di rimozione del cavo, ruotarlo in senso anti-orario. Non afferrare mai direttamente il pressacavo morbido o il cavo stesso. Afferrare sempre il dispositivo per la parte in plastica rigida, evitando di toccare le componenti placcate in oro per tenerle pulite e garantire sempre prestazioni ottimali.

SOSTITUZIONE DEI GOMMINI

Togliere i gommini facendoli scorrere delicatamente fino a che non escono dalle cuffie. In fase di sostituzione dei gommini, controllare sempre che le tacche in gomma siano saldamente fissate nella scanalatura



di blocco. I gommini in schiuma Comply™ non sono dotati di una scanalatura di blocco; consigliamo quindi di continuare a premerli fino a che non giungono alla fine del tubo acustico.

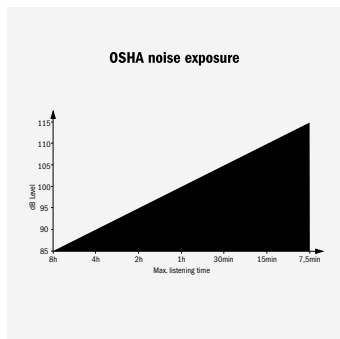
PULIZIA

Pulire le cuffie a intervalli regolari servendosi di un panno antisettico o di un fazzoletto. Evitare che nei gommini si creino formazioni di polvere, cerume o altra sporcizia. Il cerume e la sporcizia possono influire negativamente sulla qualità audio e causare danni alle proprie cuffie. Evitare inoltre che all'interno del tubo acustico o nel jack connettore penetri umidità in fase di pulizia, dato che ciò potrebbe danneggiare le delicate armature all'interno delle cuffie, che sono particolarmente delicate.

Per pulire i filtri protettivi, come prima cosa sarà opportuno toglierli dal tubo acustico ruotandoli in senso anti-orario. Quindi, mettere il tappo nel lavandino e riempire con alcuni cm di acqua calda prima di immergere i filtri protettivi delle cuffie q-JAYS. Dopo un paio di minuti, estrarli e risciacquarli sotto l'acqua del rubinetto. Soffiarci sopra per eliminare eventuali residui di sporcizia o acqua. Verificare che siano completamente asciutti prima di re-installarli sui tubi auricolari delle cuffie q-JAYS.

CONTROLLO REMOTO A TRE PULSANTI

A prescindere dal fatto che si tratti di un dispositivo iOS, Windows o Android, le cuffie q-JAYS vengono fornite in dotazione con un telecomando progettato per funzionare alla perfezione con tutti i dispositivi smart. Sperimentate una qualità straordinaria, un



parlato limpido, con cancellazione dell'eco e riduzione del rumore integrate, grazie a un microfono di eccellente livello dotato di sensore acustico, buffer con ingresso a basso rumore e amplificatore di uscita.

Inoltre, potrete acquistare nuovi moduli cavo direttamente sullo store on-line di JAYS, qualora desideriate aggiornare o modificare il telecomando. Per acquistare altri accessori q-JAYS e restare sempre aggiornati sulle ultimissime novità vi invitiamo a visitare il sito www.jays.se

RIPORRE LE CUFFIE q-JAYS

Conservare sempre le proprie cuffie q-JAYS in ambienti senza polvere e senza umidità. Usare sempre la custodia protettiva JAYS per fare in modo che le cuffie siano protette da graffi, polvere e umidità mentre non sono in uso.

PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE

Udito

Le cuffie q-JAYS sono estremamente potenti, e l'ascolto di musica a volumi elevati per periodi di tempo prolungati può causare danni permanenti al sistema uditivo. Usare sempre il dispositivo a volumi bassi-moderati e ricordare di far riposare le orecchie a intervalli regolari. Qualora si avvertano

strani rumori o dolori alle orecchie, togliere immediatamente le cuffie per far riposare le orecchie. L'OSHA (Agenzia per la sicurezza e la salute sul lavoro) ha sviluppato il seguente grafico per le esposizioni ai rumori.

Traffico

Le cuffie q-JAYS isolano in modo efficace dai rumori esterni, il che significa che quando vengono usate l'utente non sente i rumori circostanti. Ci teniamo a ricordare ai nostri utenti che l'ascolto di musica in determinati ambienti può distogliere l'attenzione ed essere causa di incidenti. Non usare mai le cuffie q-JAYS mentre ci si trova alla guida di un veicolo o mentre si sta facendo jogging o camminando in aree particolarmente trafficate.

Altro

Si prega di notare che il prodotto e gli accessori forniti in dotazione sono di dimensioni estremamente ridotte; tenerli fuori dalla portata dei bambini.

RICICLAGGIO

Per informazioni dettagliate su come riciclare il prodotto, contattare il centro di riciclaggio di zona oppure il negozio dove sono state acquistate le cuffie.



CERTIFICAZIONI

L'obiettivo delle direttive 2002/96/EC dell'Unione Europea sulla strumentazione elettrica ed elettronica residua e RoHS è quello di ridurre i rifiuti derivanti da prodotti elettrici ed elettronici oltre che di riciclare quanto più possibile i materiali. Gli eventuali rifiuti restanti dovrebbero poter essere maneggiati in modo sicuro, e il rischio di emissioni pericolose dovrebbe essere minimo.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODUTTORE

Il vostro prodotto originale JAYS AB è coperto da una garanzia di ventiquattro (24) mesi dalla data d'acquisto di un prodotto JAYS AB nuovo e non utilizzato da parte dell'acquirente originale. JAYS AB garantisce che il prodotto è esente da problemi a livello di materiali, progettazione e produzione nel momento in cui viene venduto all'acquirente. Qualora in fase di richiesta di un intervento in garanzia non sia possibile presentare la ricevuta d'acquisto, le eventuali riparazioni verranno eseguite a pagamento. La ricevuta d'acquisto deve indicare chiaramente la data d'acquisto, il nome del prodotto e i dettagli del rivenditore autorizzato.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA

Il prodotto contiene varie componenti, ciascuna con periodi di garanzia diversi. I periodi di garanzia per questo prodotto sono:

- Ventiquattro (24) mesi per le cuffie e per le scocche esterne del telecomando, componenti interne, connettori e cavi.
- Sei (6) mesi per gli accessori.

Il periodo di garanzia non può essere esteso o rinnovato qualora il prodotto venga venduto nuovamente o sostituito. La garanzia limitata non influisce sui diritti legali conformemente alle normative legali relative alla vendita di prodotti elettronici di consumo. Le componenti difettose sostituite nel contesto della richiesta di intervento come da garanzia limitata diventeranno di proprietà di JAYS AB.

QUALI ELEMENTI NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA LIMITATA?

- I danni sui driver dell'armatura bilanciata dovuti a caduta, esposizione anomala a urti o altri eventi che causano effetti insoliti sulle unità driver.
- I danni causati da usura, incidenti, caduta, danni meccanici, umidità, prodotti chimici, danni causati da urti anomali o episodi di forza maggiore.
- Eventuali modifiche o riparazioni eseguite autonomamente o da terzi senza l'approvazione di JAYS AB.

COME RICEVERE ASSISTENZA NEL CONTESTO DELLA GARANZIA

Per effettuare richieste di intervento nel contesto del periodo di garanzia limitata invitiamo a contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto per ricevere assistenza in merito. (Per i prodotti venduti in USA e in Australia rimandiamo ai dettagli del distributore sul sito www.jays.se) Sarà necessario presentare una prova d'acquisto oltre che la componente difettosa. Le eventuali componenti difettose coperte dalla garanzia limitata verranno riparate o sostituite a titolo gratuito. Le componenti sostituite o riparate nel contesto del periodo di garanzia saranno garantite per il resto del periodo della garanzia originale o per un periodo di sessanta (60) giorni a partire dalla data di riparazione o sostituzione (ci si conformerà al periodo più lungo). Per le domande più frequenti rimandiamo al sito www.jays.se.

INFORMATIVA LEGALE

JAYS, JAYS dalla Svezia, da JAYS e q-JAYS sono marchi commerciali registrati o marchi commerciali di JAYS AB (Publ) nell'Unione Europea e/o in altri paesi.

Android è un marchio commerciale di proprietà di Google Inc.

Windows è un marchio registrato della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

Comply™ è un marchio registrato della Hearing Components. Prodotto dalla Hearing Components conformemente agli equivalenti internazionali per gli Stati Uniti. Brevetti numero 4,880,076 e 5,002,151.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” e “Made for iPad” significa che un accessorio elettronico è stato disegnato appositamente per iPod, iPhone, iPad, ed è stato certificato dallo sviluppatore come conforme agli standard di performance di Apple. Apple non è responsabile per il funzionamento di questo dispositivo o per la sua conformità con standard di sicurezza o normativi. L'uso di questo accessorio con iPod, iPhone, iPad, può avere effetti sulla performance wireless.

CONTATTI

Sul sito www.jays.se potrete trovare informazioni aggiuntive oltre a un modulo di contatto dal quale inviare domande sui prodotti JAYS.

GRAZIE

Ci teniamo a esprimere la nostra più sincera gratitudine a Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Ricarido e tutte le altre persone coinvolte per il duro lavoro svolto per consentire a q-JAYS di diventare il marchio che è oggi.

PORTUGUÊS



SOMOS JAYS

A nossa história começa em 2006. Tínhamos uma ideia simples e uma grande visão – criar excelentes experiências musicais de que todos pudessem desfrutar.

Hoje temos a nossa sede numa antiga cervejeira no centro de Estocolmo e a pulsação que nos continua a fazer avançar é um incansável foco na inovação a nível de engenharia e de design. Acreditamos que através da humanização de uma inovadora tecnologia com um bom design podemos criar experiências musicais memoráveis com um impacto emocional.

A nossa promessa é um compromisso para com a excelência de engenharia e de design e uma rigorosa atenção aos pormenores.

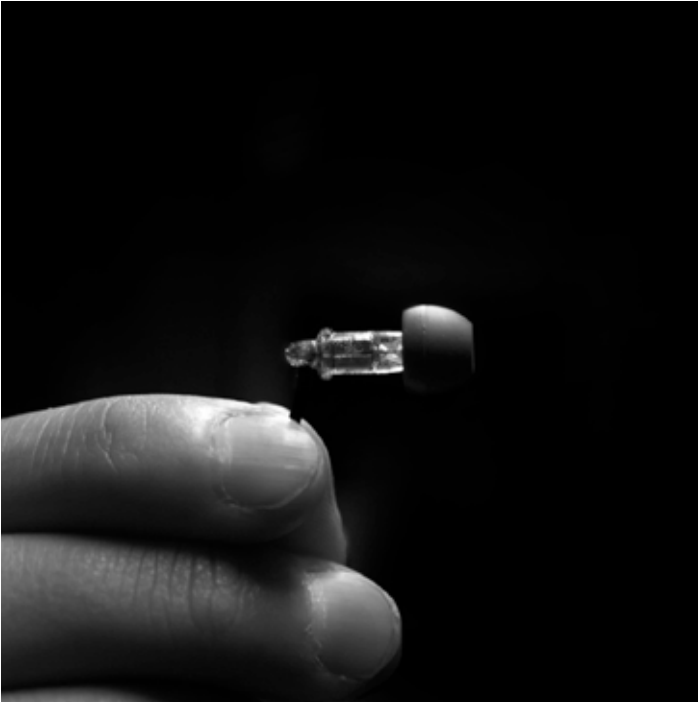
Para concretizarmos esta promessa temos de nos manter verdadeiros aos nossos valores centrais de qualidade e funcionalidade em tudo o que fazemos, para fabricarmos produtos que sejam bonitos, fáceis de utilizar e duradouros.

É óbvio que produzir produtos de qualidade requer mais do que apenas materiais de qualidade – requer membros de equipa altamente qualificados e apaixonados com a capacidade e experiência para assegurar que todos os detalhes em cada produto acabado saem exatamente como pretendido.

A nossa equipa aqui na JAYS inclui um grupo dedicado de designers e engenheiros que acreditam que só há apenas uma forma de construir adequadamente um grande

produto – fazendo um detalhe de cada vez. Desde a experiência de desembalar até ao seu conforto diário ao utilizar os nossos produtos, asseguramos que cada detalhe foi cuidadosamente considerado e melhorado por nós ao longo dos anos.

É sempre gratificante sermos reconhecidos pelo trabalho árduo. Mas o que nos motiva é a nossa capacidade de criar produtos e experiências de que poderá desfrutar durante muito tempo. Devemos um enorme agradecimento à nossa comunidade por se juntar a nós nesta jornada e esperamos que continue a fazer parte da nossa história.



Primo prototipo acustico delle q-JAYS nel 2006

APRESENTAÇÃO DA Q-JAYS

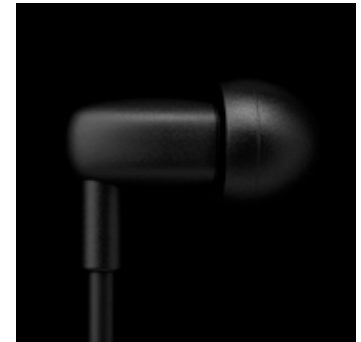
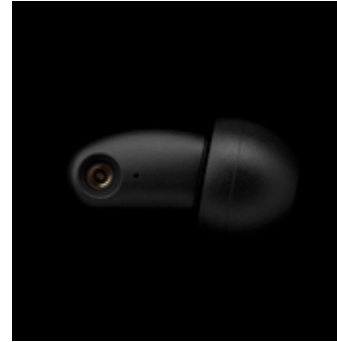
Parabéns. É agora o proprietário oficial de um par de q-JAYS completamente novo.

Ainda nos lembramos da excitação que envolveu os q-JAYS quando estes foram lançados em 2007 como os mais pequenos auscultadores de dupla armadura equilibrados do mundo. Desde então, os q-JAYS têm sido constantemente elogiados pelas suas capacidades de reprodução de áudio precisa e um formato compacto.

Em 2013, decidimos, tendo em conta os avanços da tecnologia e evolução das necessidades do cliente, voltar à prancha de desenho para remodelar uma nova classe de q-JAYS com base em dois dos seus principais valores: desempenho e tamanho.

Os q-JAYS foram cuidadosamente montados com peças seleccionadas com o seu ótimo desempenho acústico, tamanho e durabilidade em mente. Os vastos melhoramentos incluem: uma configuração de driver duplo otimizada com um novo filtro cruzado para o woofer e tweeter em cada auscultador; um novo e personalizado filtro acústico; uma porta de baixos exalados de precisão; e um aumento geral nos níveis de pressão de som do driver.

A estrutura exterior do auscultador é feita com o aço inoxidável de Metal Injection Molding, seguida por um pós-tratamento que envolve o polimento e gravação a jato de areia. Em seguida, o processo é concluído com Deposição Física em Fase de Vapor—uma das técnicas de revestimento mais



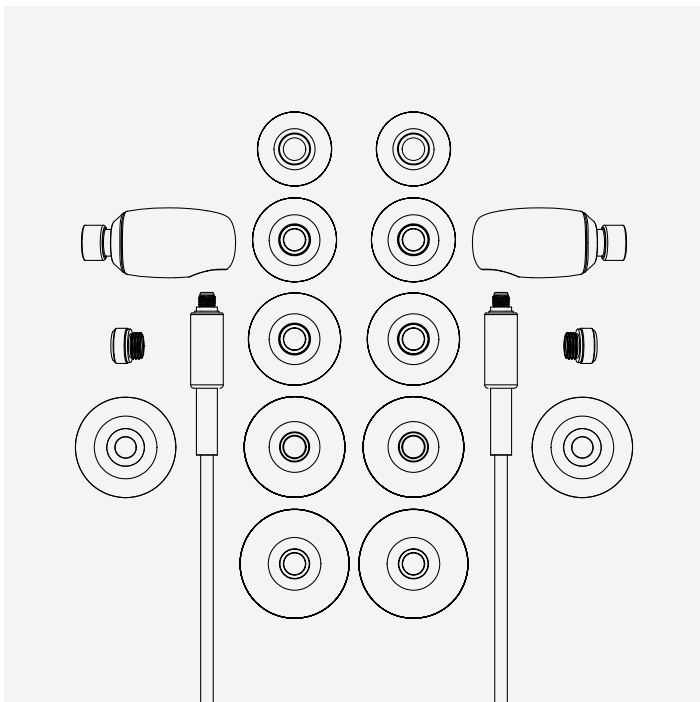
q-JAYS nel 2015

resistentes da indústria que se liga com o aço inoxidável a nível molecular para criar uma superfície de elevada dureza e resistente à corrosão. Roscados e revestidos a ouro, os conectores SSMCX personalizados de JAYS são alguns dos conectores de cabo mais pequenos do mundo, fazendo dos q-JAYS um dos auscultadores mais pequenos do mundo com cabos comutáveis. Os módulos de cabo não só aumentam a flexibilidade de utilização, eles também se encontram disponíveis com a completa funcionalidade de controlo remoto e microfone, compatível com os mais populares smartphones para garantir que desfruta facilmente de uma acústica de primeira linha enquanto se desloca.

O par de q-JAYS que está a segurar nas suas mãos neste momento foi construído para proporcionar desempenho e concebido consigo em mente. Esperamos que os q-JAYS lhe tragam a mesma quantidade de alegria que nos trouxe a nós ao construí-lo.

Obrigado por escolher q-JAYS.

Atenciosamente
A equipa na JAYS



CONTEÚDO

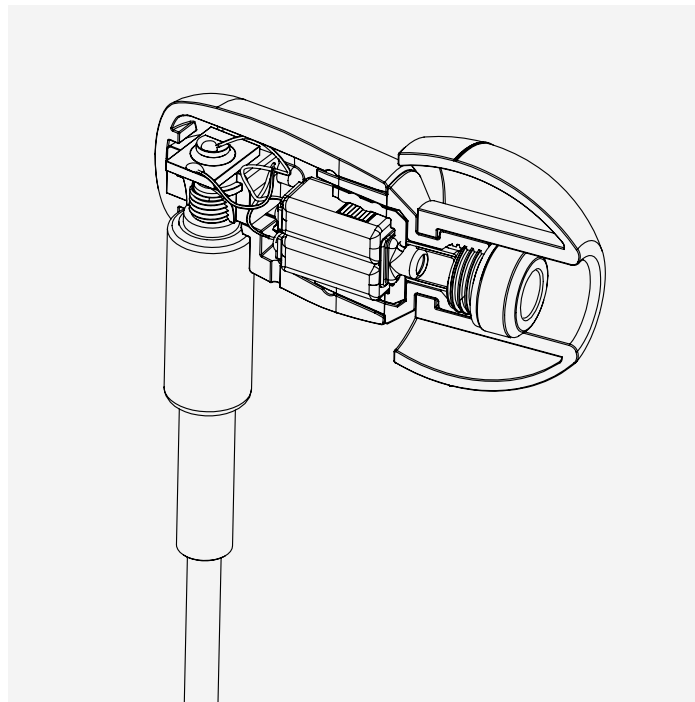
1. Auscultadores de dupla armadura q-JAYS
2. Filtros protetores
3. Módulo de cabo
4. Almofadas de silicone
5. Almofadas de espuma T100 Comply™
6. Estojo protetor

ESPECIFICAÇÕES

| | |
|--------------------|-----------------------------|
| Armadura driver 1 | Woofers |
| Armadura driver 2 | Banda larga |
| Sensibilidade | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| Impedância | 50 Ohm @ 1 kHz |
| Respos. frequência | 5 - 20 000 Hz (full) |
| Respos. frequência | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| Isolamento | -40 dB @ 2 kHz |
| Microfone | Tecnologia MEMS |
| Conectores D/E | JAYS Personalizado SSMCX |

PRECAUÇÕES

- Os seus auscultadores q-JAYS são instrumentos de precisão. Trate-os sempre com cuidado e proteja-os de danos externos.
- Não utilize o produto de uma forma que não seja descrita neste manual.
- Evite expor o produto a temperaturas muito frias ou quentes, campos magnéticos ou ambientes húmidos.
- Limpe o produto usando um detergente suave e antisséptico.
- Não exponha os cabos ou fichas a um desgaste anormal, ou seja, dobrando-os ou puxando-os.
- Evite deixar cair ou causar impacto no produto.
- Proteja sempre os seus auscultadores de pó e detritos guardando-os no interior do estojo protetor.



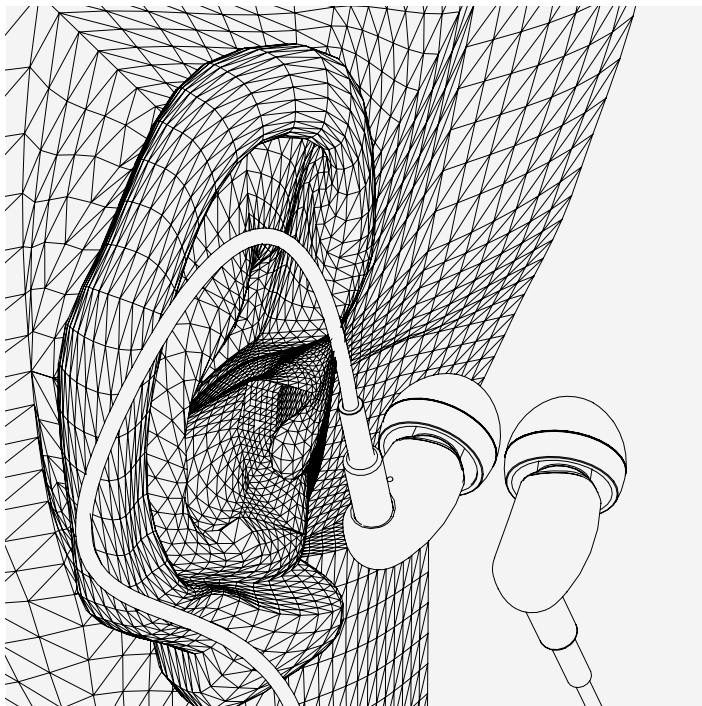
USO ADEQUADO

Os q-JAYS são auscultadores referência na sua categoria e são projetados de forma precisa para lhe darem o espectro de detalhe completo da sua música. Para extrair todo o potencial dos seus auscultadores q-JAYS, use meios feitos a partir das melhores fontes analógicas ou digitais. Para um melhor desempenho, nunca reproduza música abaixo de 320Kbit/s.

Pese embora os auscultadores q-JAYS sejam altamente apropriados para uma variedade de ambientes onde é provável que seja perturbado pelo ruído ambiental, ou seja, em aviões, comboios, metro, ginásio, ou a correr, os detalhes parecerão sempre mais proeminentes e mais ricos quando usados em zonas mais calmas.

INTRODUZIR E RETIRAR OS AUSCULTADORES

- Reduza sempre o volume antes de conectar os auscultadores a uma fonte áudio.
- Mantenha os auscultadores na parte de trás, introduza cuidadosamente a almofada enquanto puxa acima e para fora na parte de trás da orelha.
- As almofadas de espuma Comply™ são inseridas comprimindo-as, introduzindo-as e segurando-as no lugar durante alguns segundos.
- Se a resposta de baixa frequência parece demasiado fraca ou se o ruído externo não tiver sido eliminado, tente introduzir os auscultadores mais profundamente no canal auditivo para obter uma melhor vedação. Como alternativa, também pode tentar um tamanho diferente de almofada.



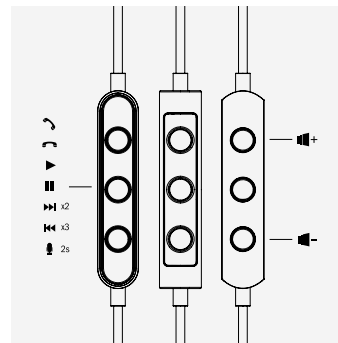
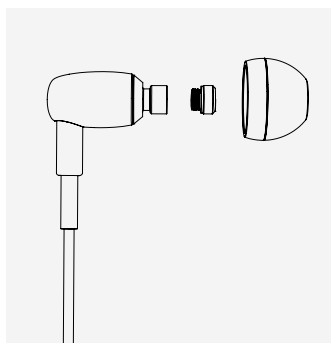
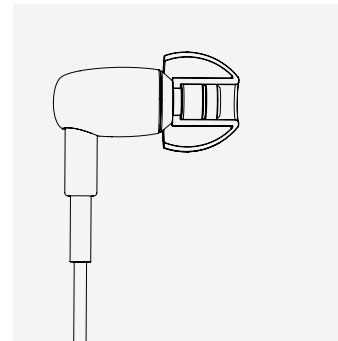
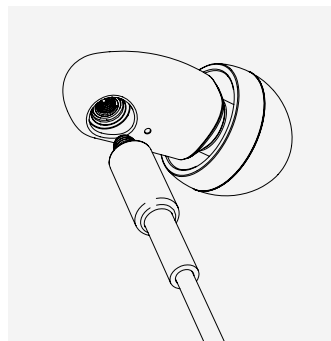
- Remova sempre com cuidado após o uso e evite puxar o cabo ou os conectores.

USAR OS SEUS q-JAYS

Consoante a sua preferência, pode usar os seus q-JAYS de duas formas: com os cabos a caírem em linha reta, ou com os cabos posicionados atrás das orelhas. Se os usar atrás das orelhas, então precisa mudar o lado das estruturas do driver para a imagem estéreo correta e para manter o ângulo correto do auscultador (ver imagem acima). O conector do canal direito é assinalado com uma marcação a cinzento claro (ver página 11) e deve sempre certificar-se de que o conector do canal direito marcado é usado na sua orelha direita.

MUDAR OS CABOS

Ao ligar um módulo de cabo aos q-JAYS, simplesmente pegue na parte de plástico duro do conector e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que sinta o vedante de silicone a comprimir até uma paragem completa. Nunca utilize qualquer ferramenta, mas apenas os seus dedos para apertar o conector. Apertar excessivamente os fios poderá causar danos internos. Ao remover um cabo, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Nunca pegue diretamente pelo relevo de tensão suave ou pelo. Ao invés disso, tente sempre segurar pelo plástico duro e evite tocar nas partes de metal revestidas a ouro para os manter limpos e assim obter um melhor desempenho.



MUDAR AS ALMOFADAS

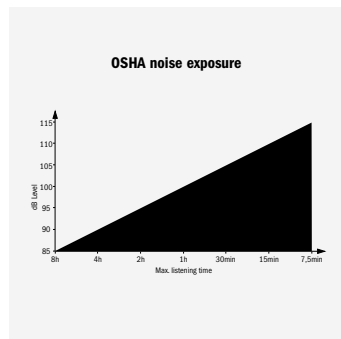
Pode remover as almofadas cuidadosamente deslizando-as para fora dos auscultadores. Ao substituir as almofadas, verifique sempre se os entalhes de borracha das almofadas se encontram firmemente encaixados na ranhura de bloqueio. As almofadas de espuma Comply™ não possuem uma ranhura de bloqueio; como tal, deverá empurrá-las até ao fundo até alcançarem a extremidade do tubo de som.

LIMPEZA

Limpe os seus auscultadores regularmente utilizando um pano ou toalhete antisséptico. Mantenha as almofadas livres de pó, cera de ouvido e outra acumulação de resíduos. A cera dos ouvidos e a sujidade podem afetar negativamente a qualidade do som, bem

como causar danos nos seus auscultadores. Além disso, ao limpar, certifique-se de que nenhuma humidade penetra o tubo de som ou a ficha conectora, pois isso poderá danificar as delicadas armaduras de equilíbrio dentro dos auscultadores.

Para limpar os filtros de proteção, remova-os primeiro do tubo de som rodando-os no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Em seguida, coloque a rolha no seu lavatório e encha-a com alguns centímetros de água quente antes de submergir os filtros de proteção de q-JAYS. Após alguns minutos, retire-os e enxagúe-os sob água corrente. Sopre-os para remover quaisquer restos de resíduos ou água. Certifique-se de que estão completamente secos antes de os montar novamente nos tubos de som de q-JAYS.



CONTROLO REMOTO DE TRÊS BOTÕES

Os q-JAYS para iOS, Windows ou Android são todos fornecidos com um controlo remoto desenvolvido para funcionar perfeitamente com o seu smartphone. Uma experiência de qualidade de discurso incrível e cristalino com um cancelamento de eco incorporado e redução de ruído com um microfone topo de gama que ostenta um sensor acústico, um buffer de entrada de baixo ruído e um amplificador de saída.

Também pode comprar novos módulos de cabo na loja on-line JAYS, caso deseje atualizar os q-JAYS ou mudar o controlo remoto. Para comprar outros acessórios de q-JAYS e para conhecer as últimas novidades do produto, visite www.jays.se

GUARDAR OS SEUS Q-JAYS

Deve guardar sempre os seus auscultadores q-JAYS num ambiente sem pó e humidade. Ao utilizar o estojo protetor JAYS garante que os seus auscultadores estão bem protegidos de riscos, pó e humidade quando não estão a ser utilizados.

PARA SUA SEGURANÇA

Audição

Os q-JAYS são potentes e ouvir música numa volume muito alto durante períodos

prolongados de tempo pode causar danos permanentes na sua audição. Utilize sempre o produto a um volume baixo a moderado e lembre-se de descansar os ouvidos de vez em quando. Caso os seus ouvidos comecem a zumbir ou a doer, retire os auscultadores imediatamente para descansar os ouvidos. A Administração de Saúde e Segurança Ocupacional (OSHA) desenvolveu um gráfico de exposição a ruído conforme apresentado.

Tráfego

Os q-JAYS isolam eficazmente o ruído externo, o que significa que, quando em uso, poderá não ser capaz de ouvir aquilo que está a acontecer ao seu redor. Gostaríamos de o lembrar que ouvir música em determinados ambientes pode distrair a sua atenção e causar um acidente. Nunca use os q-JAYS enquanto estiver a conduzir um veículo ou ao correr ou caminhar em áreas de tráfego.

Outro

Tenha em atenção que o produto e as peças que o acompanham são muito pequenos; por conseguinte, deve guardá-los de forma segura, fora do alcance de crianças.

RECICLAGEM

Para obter informações detalhadas sobre como reciclar este produto, contacte o seu centro local de reciclagem ou a loja onde comprou este produto.



CERTIFICAÇÕES

O objetivo das diretivas de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) da UE 2002/96/EC e a diretiva RoHS consiste em reduzir os resíduos de produtos elétricos e eletrónicos e reciclar tantos materiais quanto possível. Qualquer resíduo restante deve estar virtualmente livre de risco de manuseamento e o risco de emissões perigosas deve ser mínimo.

GARANTIA LIMITADA DO FABRICANTE

O seu produto original JAYS AB encontra-se coberto por uma garantia de vinte e quatro (24) meses a partir da data de compra de um produto novo JAYS AB e não usado por parte do comprador original. JAYS AB garante que o produto se encontra livre de defeitos nos materiais, conceção e mão-de-obra, quando este foi vendido ao comprador.

Caso não consiga apresentar o recibo ao efetuar uma reclamação sob garantia, poderá ser obrigado a pagar as reparações efetuadas. A prova de compra tem que indicar claramente a data da compra, nome do produto e dados do revendedor autorizado.

PERÍODO DE GARANTIA LIMITADA

O produto pode incluir diferentes peças e estas podem ter diferentes Períodos de Garantia. Os diferentes Períodos de Garantia para este produto são:

- Vinte e quatro (24) meses para os auscultadores e estruturas externas remotas, componentes internos, conectores e cabos.
- Seis (6) meses para os acessórios.

O Período de Garantia não pode ser prolongado ou renovado devido à posterior revenda ou substituição do produto. Esta Garantia Limitada não afeta os seus direitos legais ao abrigo das suas leis nacionais aplicáveis relativas à venda de produtos eletrónicos de consumo. As peças com defeito substituídas no âmbito de uma Reclamação sob Garantia Limitada passarão a ser propriedade de JAYS AB.

O que não se encontra abrangido pela garantia limitada?

- Danos nos drivers de armadura equilibrada devido à queda, exposição a choque anormal ou outros eventos que causem efeitos involuntários nas unidades do driver.
- As falhas causadas por desgaste, acidente, queda, dano mecânico, humidade, produtos químicos, danos causados por impactos anormais ou força maior.
- Modificação ou reparação por si próprio ou por terceiros sem a aprovação de JAYS AB.

Como obter a assistência em garantia

Caso deseje realizar uma Reclamação sob Garantia dentro do Período de Garantia Limitada, entre em contacto com o revendedor do seu produto para mais apoio. (Para produtos vendidos nos EUA e na Austrália, agradecemos que consulte os dados do distribuidor em www.jays.se.) Precisarão fornecer a prova de compra e a peça afetada. Quaisquer peças com defeito cobertas pela Garantia Limitada serão reparadas ou substituídas gratuitamente. As peças substituídas ou reparadas fornecidas durante o Período de Garantia ficarão sob garantia durante o restante do Período de Garantia original ou durante sessenta (60) dias a contar da data de reparação ou substituição, conforme a que seja mais longa. Para questões frequentes, agradecemos que visite www.jays.se.

AVISO LEGAL

JAYS, JAYS da Suécia, by JAYS e q-JAYS também são marcas comerciais ou marcas registadas de JAYS AB (Publ) na UE e/ou outros países.

Android é uma marca registada de Google Inc.

Windows é uma marca registada de

Microsoft Corporation nos EUA e noutros países.

Comply™ é uma marca registada de Hearing Components. Fabricado por Hearing Components sob os equivalentes internacionais para os números de Patente dos EUA 4,880,076 e 5.002.151.

“Feito para iPod,” “Feito para iPhone,” e “Feito para iPad” significam que um acessório eletrónico foi concebido para ser conectado especificamente ao iPod, iPhone ou iPad, respetivamente e foi certificado pelo desenvolvedor para cumprir com os padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste dispositivo nem pela sua conformidade com as normas de segurança e reguladoras. Tenha em atenção que o uso deste acessório com iPod, iPhone ou iPad poderá afetar o desempenho sem fios.

CONTACTO

Em www.jays.se, poderá encontrar informações adicionais e um formulário de contacto através do qual poderá colocar questões sobre os produtos JAYS.

AGRADECIMENTOS

Gostaríamos de expressar a nossa gratidão a Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Ricardo e a todos os envolvidos pelo árduo trabalho em tornar os q-JAYS naquilo que eles são.

日本語



JAYSとは

物語は、2006年に始まりました。誰もが楽しむことができる素晴らしい音楽体験をクリエイトすること—というシンプルなアイデア、大きなビジョンがありました。

現在、弊社はストックホルム中心部の古い醸造所を拠点にしています。わたしたちを前へ前へと駆り立てる鼓動はエンジニアリングとデザインのイノベーションへのじっくりとした焦点です。優れたデザインで革新的な技術に息を吹き込むことで感情を揺さぶる忘れられないサウンド体験をクリエイトできると信じています。

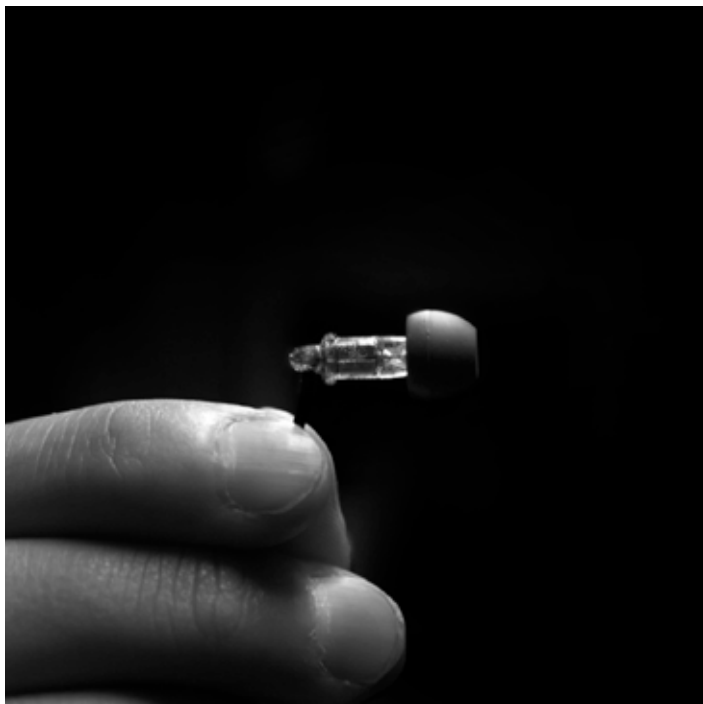
優れたデザインおよびエンジニアリングと細部にわたる厳しいこだわりへの確固たる献身を確約します。この確約を果たすということは、あらゆる活動においてシンプ

ルというコアバリューに忠実であり続け、美しい使いやすく長持ちする製品を製造することを意味します。

もちろん、高品質の製品を製造することは単なる高品質の素材以上のものであり、完成品のあらゆる細部が意図したとおり正確に完成することを確実にする能力と経験を持つ高度な技術を持つ情熱的なチームメンバーが必要です。

JAYSチームは、エンジニアやデザイナーの特別チームです。素晴らしい製品を作るための唯一の方法は、1度に取り組み細部を1つにすることだと信じています。パッケージを開くところから毎日の製品の快適な使用まで、あらゆる細部を慎重に考慮し、長年かけて改善したものであることを保証します。

常にハードワークが認められるのは嬉しいことです。しかし私たちにモチベーションを与えるのは、製品や体験を長い間お客様に楽しんでいただけることです。この素晴らしい旅に参加してくれたコミュニティに大きな感謝を捧げたいと思います。また、お客様がいつまでもわたしたちの物語の一部となっていたいただけるよう願っています。



2006年、初のq-JAYS音響プロトタイプ

q-JAYSの紹介

おめでとうございます。お客様はこれからq-JAYS新品の正式な所有者です。

わたしたちはq-JAYSが世界最小のデュアル・バランスド・アーマチュアのイヤフォンとして2007年に発足したときの興奮をいまだに覚えています。それ以来、q-JAYSは精密なオーディオ再生機能とコンパクトなフォーマットで賞賛され続けてきました。

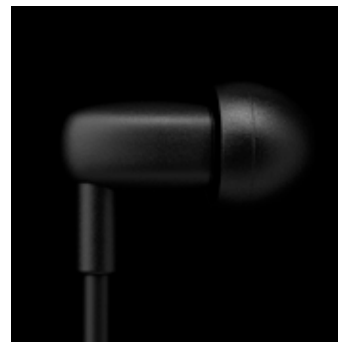
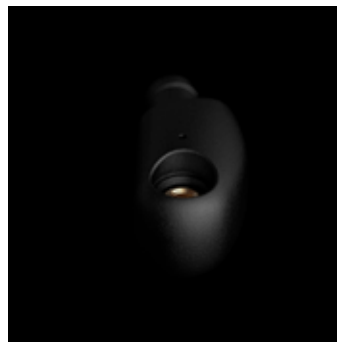
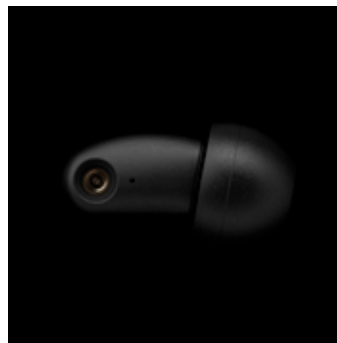
2013年、技術の進歩と進化するお客様のニーズに合わせて、パフォーマンスとサイズという2つのコアバリューに基づいた新クラスのq-JAYSの再設計のため振り出しに戻る必要があると判断しました。

q-JAYSは最適な音響性能を念頭に置いて、サイズ、耐久性について吟味した部品で

慎重に組み立てられています。大規模なアップグレードには、各イヤピースにウーファーとツイーター用の新しいクロスフィルターを搭載した改良デュアルドライバ設定、新しくカスタマイズした音響フィルタ、精度の高い低音ポート、ドライバの音圧レベルの全体的アップなどが含まれます。

イヤホンハウジングはまず金属射出成形ステンレススチールから製造され、その後研磨、サンドブラストを伴う加工が続きます。その後、高強度と耐食性をだすため、分子レベルでステンレススチールと結合させる業界でもっとも困難なコーティング技術のひとつであるPVDで完成します。

q-JAYSのねじ込み式金メッキのカスタマイズSSMCXコネクタは世界最小のケーブルコネクタのひとつで、q-JAYSは交換可能なケ



2015年、q-JAYS

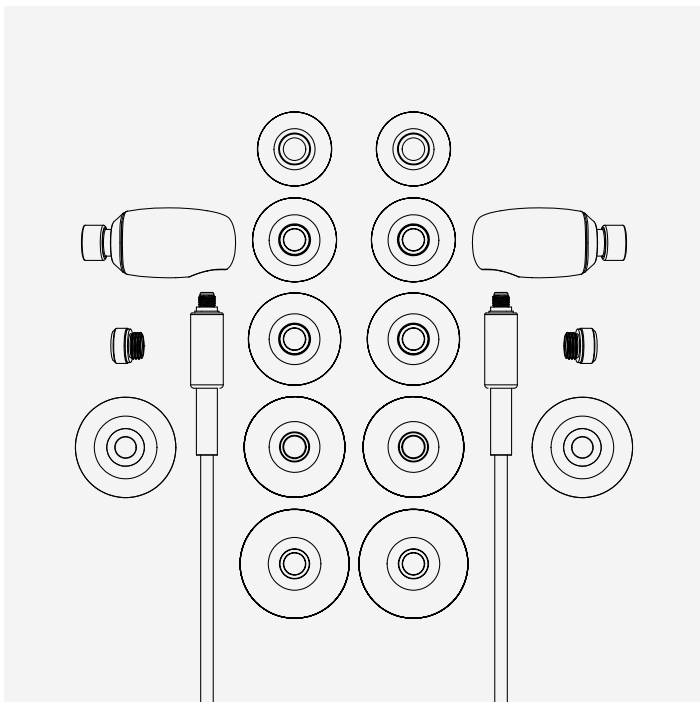
ーブルのついた世界最小のイヤホンのひとつとなっています。ケーブルモジュールは使用の柔軟性を高めるだけでなく、また外出先でも簡単に一流の音響を楽しむことができるよう、最も人気のあるスマートフォンのメーカーと互換性のあるフル機能のリモートとマイクが付属しています。

お客様が今手にしているq-JAYSは高いパフォーマンスを出すよう作られ、お客様を念頭に置いて設計されたものです。

q-JAYSの製作においてわたしたちが感じた喜びと、同量の喜びをお客様にも感じていただけることを願っています。

q-JAYSをお買い上げいただきありがとうございます。

敬具
JAYSチーム



内容

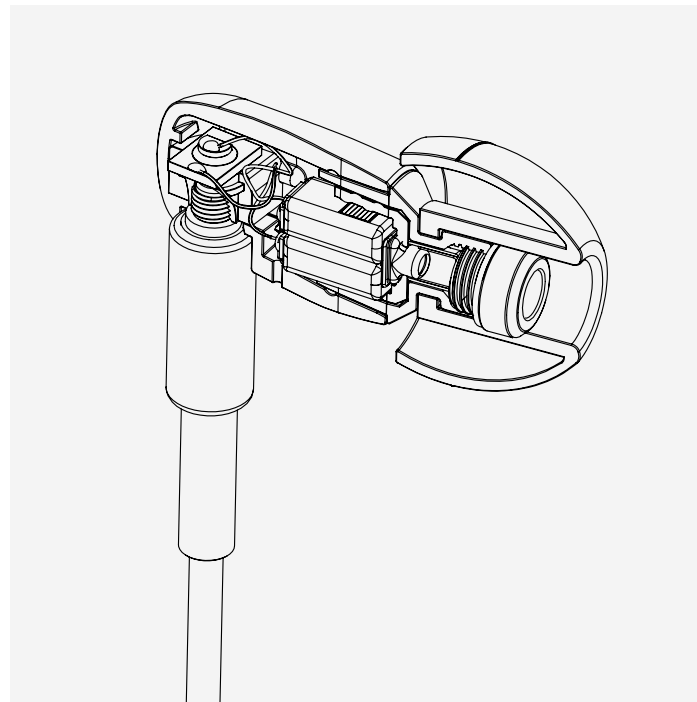
1. q-JAYSデュアル・ドライバー・イヤホン
2. 保護フィルター
3. ケーブルモジュール
4. シリコンイヤーチップ
5. Comply™フォームイヤーチップ
6. キャリングケース

製品仕様

| | |
|----------|------------------------|
| ドライバー1 | ウーファー |
| ドライバー2 | 広帯域 |
| 感度 | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| インピーダンス | 50 Ohm @ 1 kHz |
| 周波数レスポンス | 5 - 20 000 Hz (フル) |
| 周波数レスポンス | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| 遮音性 | -40 dB @ 2 kHz |
| マイク | MEMSテクノロジー |
| R/L コネクタ | JAYSカスタムSSMCX |

使用上の注意

- q-JAYSイヤホンは精密機器です。常に取扱いに注意し、外部の損傷から保護してください。
- このマニュアルに説明する以外の方法で製品を使用しないでください。
- 非常に寒いまたは非常に暑い温度、磁気、または湿気のある環境を避けてご使用ください。
- マイルドな殺菌性の洗剤を使用して製品をお手入れしてください。
- ケーブルやプラグを曲げたり引っ張ったりするなど、通常の消耗以上の負担をかけないでください。
- 製品を落としたり、衝撃を与えないでください。
- イヤホンは常にキャリングケース内に保管し、ちりやほこりから保護してください。



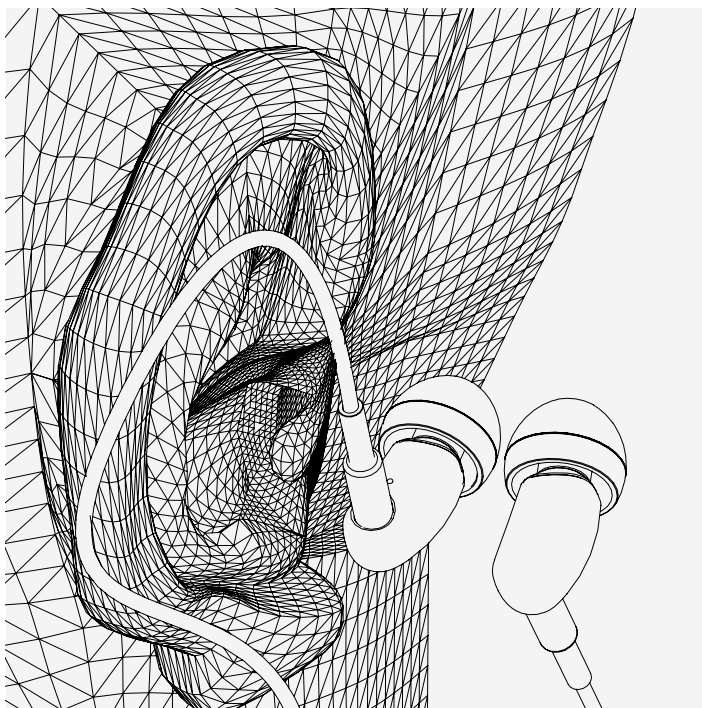
使用方法

q-JAYSイヤホンは音楽の詳細スペクトルを完全に楽しめるよう、精密にエンジニアリングされたリファレンスクラスのイヤホンです。q-JAYSイヤホンのポテンシャルを最大限に出すために、必ず最も優れたアナログまたはデジタルソースから作成されたメディアで使用するようしてください。最高のパフォーマンスのためには、320Kbit/s未満の音楽を再生しないでください。

q-JAYSイヤホンは飛行機、電車、地下鉄、ジム内、ランニング中など、周囲の雑音が入ることがあるさまざまな環境に非常に適したのですが、静かな場所で使用する際によりわかりやすく豊かな詳細が感じられます。

イヤホンの挿入と取り外し方

- オーディオソースにイヤホンを接続する前に、必ず音量を下げてください。
- イヤホンの後ろを持って、慎重に耳を外に向かって上へ引き上げながらイヤーチップを挿入します。
- Comply™フォームイヤーチップは、圧縮、挿入し、数秒間その場に保持することで挿入できます。
- 低音の周波数レスポンスが弱すぎる場合、または外部の雑音を取り除かれない場合には、より良く密閉するようイヤホンをさらに深く耳道の奥へ挿入してみてください。または、別のサイズのイヤチップをお試しください。
- 使用後は必ず慎重に取り外し、ケーブルまたはコネクタを引っ張らないようにしてください。



q-JAYSの装着

お好みに応じて、ケーブルをまっすぐ下におろす、または耳の後ろにケーブルをおろす2つの方法でq-JAYSを使用することができます。耳の後ろで使用する場合、正しいステレオイメージ用にドライバハウジングの側面を切り替え、正しいイヤホンの角度を保持する必要があります(上の画像を参照してください。)右チャンネルコネクタはライトグレーでマークされています(11ページを参照してください)。必ずマークされた右チャンネルコネクタを右耳に挿入するようにしてください。

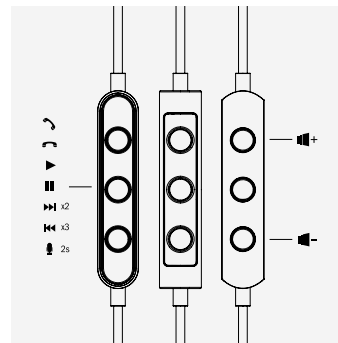
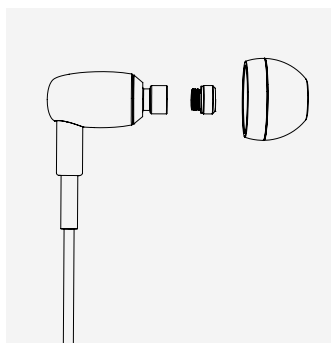
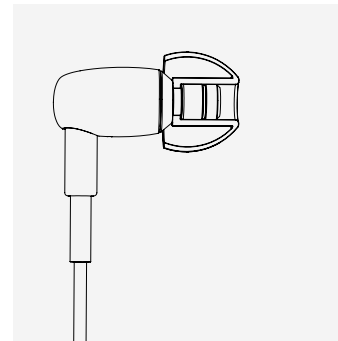
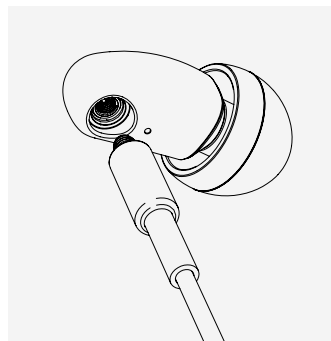
ケーブルの交換

q-JAYSにケーブルモジュールを取り付ける際には、コネクタの硬質プラスチック部分をつかみ、シリコーンガスケットの圧縮が完全に停止したのを感じるまで時計回りに回します。コネクタを締めるには指以

外の道具を絶対に使用しないでください。ねじをきつく締めすぎると内部が損傷することがあります。ケーブルを取り外すときは、反時計回りに回転させてください。ソフトストレインリリーフまたはケーブルを決して直接つかまさないでください。最高のパフォーマンスのためには、必ず硬質プラスチックをつかみ、金メッキ金属部品は触れずに清潔に保ってください。

イヤーチップの交換

イヤーチップをイヤホンから慎重にスライドさせると取り外すことができます。イヤーチップを交換する際には、必ずイヤーチップのゴム・ノッチがしっかりと固定用の溝に固定されていることを確認してください。Comply™フォームイヤーチップには固定用の溝がついていないため、音響管の端にたどりつくまで押し込む必要があります。



お手入れ

清潔な布やティッシュを使い、お使いのイヤホンを定期的にお手入れしてください。イヤーチップにほこり、耳垢、その他ごみがたまらないようにしてください。耳垢や汚れは音質に悪影響を及ぼし、イヤホンに損傷を与えることがあります。さらに、イヤホン内部のデリケートなバランスド・アーマチュアに損傷を与える可能性があるため、お手入れの際には音響管またはコネクタジャックに湿気が侵入しないように気を付けてください。

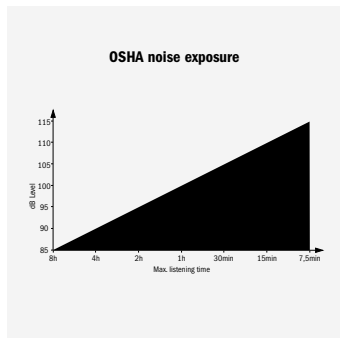
保護フィルターのお手入れには、まず音響管を反時計回りに回して取り外してください。次にシンクに栓をしてお湯を数センチ張り、q-JAYSの保護フィルタを浸してください。数分後に取り出し、水道水ですすいでください。息を吹きかけて残っているごみや水を取り除いてください。q-JAYSの音響

管を再び取り付ける前に完全に乾いているかどうか確認してください。

3ボタン付きリモコン

q-JAYSは、iOS、Windows、Androidなどのスマートデバイスと完璧に動作するよう設計されたリモートが付属します。音響センサ、低ノイズ入力バッファ、出力アンプを誇るトップ・オブ・ザ・ライン・マイクを備えた内蔵エコーキャンセルおよびノイズ低減の驚くべき、クリスタルクリアな音質を体験してください。

リモートをアップグレードまたは交換をご希望であれば、JAYSオンラインストアでの新しいケーブルモジュールを購入できます。その他のq-JAYSアクセサリの購入、最新製品ニュースの検索についてはwww.jays.seをご覧ください。



q-JAYSの保管

q-JAYSイヤホンは必ずほこりやちりのない環境で保管してください。JAYSキャリングケースを使用すると、イヤホンを使用していないときでも傷、ほこり、湿気から保護できます。

安全にご使用いただくために

聴覚

q-JAYSは非常にパワフルなサウンドをクリエイトします。長時間、大音量で使用すると、永久的に聴覚障害を引き起こす可能性があります。常に低～中程度の音量でお使いいただき、時々耳を休ませるようにしてください。耳鳴りや耳の痛みを感じたら、すぐにイヤホンを耳から取り外し、耳を休ませてください。以下の騒音暴露グラフは、職業安全衛生局 (OSHA) によって作成されたものです。

道路で

q-JAYSは効果的に外部の騒音を遮断します。つまり、使用中周囲で起こっていることが聞こえない可能性があることを意味します。特定の環境で音楽を聴くと注意がそれ、事故に繋がる可能性があることを覚えておいてください。車の運転中、または交通のある道路でのジョギングまたは散歩中には絶対にq-JAYSを使用しないでください。



その他

製品および付随部品は非常に小さいため、お子様の手の届かない場所に安全に保管するようご注意ください。

リサイクル

製品のリサイクル方法の詳細については、お近くのリサイクルセンターまたは製品をお買い上げいただいた販売店までお問い合わせください。

認可

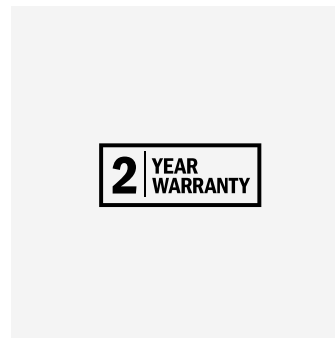
EUのWEEE (電気・電子機器廃棄物リサイクル) 指令2002/96/ECおよびRoHS (有害物質規制) 指令の目的は、電気・電子製品の廃棄物の再利用、できるだけ多くの材料のリサイクルです。どのような廃棄物も実質的に取扱いに危険があってはならず、また危険物の排出は最小限でなければなりません。

お問合せ

JAYS製品に関する追加情報や質問などのお問合せフォームについては、www.jays.seをご覧ください。

メーカー限定保証

ご購入いただいたJAYS AB製品の保証期間は、当初購入者による未使用・新品のJAYS AB製品のご購入日から24か月間となります。JAYS ABは、製品が購入者に販売された時点で、材料、設計、製造上の欠陥が



ないことを保証します。保証請求の際、領収書の提出が不可能な場合は、お客様に修理代金をご負担いただくようお願いする場合がございますのでご了承ください。購入証明書は、購入日、製品名、正規販売代理店の詳細が明記されているものとしてください。

限定保証期間

製品には各種部品が含まれており、製品部品により保証期間が異なります。当製品の各部品の保証期間は以下の通りです。

- イヤホンおよびリモート外郭構造部分、内臓部品、コネクタおよびケーブル: 24か月
- アクセサリ: 6ヶ月間

転売あるいは製品の交換によって、保証期間の延長または更新はできませんのでご了承ください。また、この限定保証は各諸国で該当する消費者家電製品販売関連の国内法令に従ったお客様の法的権利には影響しません。なお、限定保証請求によって交換した不良部品は、JAYS ABが所有するものとします。

製品保証対象外となる事項

- ドライバユニットに通常でない効果を引き起こす落下、異常な衝撃、その他の原因によるバランスド・アーマチュア・ドライバの損傷。



- 損耗、事故、落下、機械的損傷、湿気、水滴、化学製品、異常な衝撃損傷または不可抗力によって生じた欠陥。
- JAYS ABの承認なく行われたお客様または第三者による改良または修理。

保証サービスのご利用方法

保証期間内に保証請求を希望する場合、お使いの製品の販売代理店までお問い合わせください。(米国とオーストラリアで販売された製品については、販売代理店の詳細についてwww.jays.seをご覧ください。) 購入証明書および欠陥部品を提出する必要があります。なお、限定保証の対象となる欠陥部品は無料で修理または交換いたします。限定保証期間中に交換または修理した部品は、当初の保証期間の残りの日数、または修理日または交換日から60日間、のどちらか期間が長い方が保証対象となります。よくある質問については、www.jays.seをご覧ください。

法律上の注意事項

JAYS、スウェーデンのJAYS、JAYSおよびq-JAYSは、EUおよび/またはその他の国におけるJAYS AB (出願公開) の登録商標または商標です。

AndroidはGoogle Inc.の商標です。

Windowsは、米国およびその他の国におけるMicrosoft Corporationの登録商標です。

Comply™はHearing Componentsの登録商標です。米国特許番号4,880,076および5,002,151の国際的な同等特許の下Hearing Componentsによって製造されました。

“Made for iPod, iPhone, iPad” (iPhone用) とは、iPod, iPhone, iPad, 専用に接続するように設計され、Appleが定める性能基準を満たしているとデベロッパによって認定された電気装備品を意味します。Appleは本機器の操作や安全基準および規制基準への遵守について責任を負いません。iPod, iPhone, iPad, とともに本電気装備品を使用すると、無線性能に影響を及ぼす可能性がありますのでご注意ください。

謝辞

Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Ricardo, その他q-JAYS製作に向けたすべてのハードワークに関わった皆に感謝を申し上げます。



這就是 JAYS

我們的故事要追溯到 2006 年。我們有著簡單的想法和宏大的願景—為每個人都帶來享受的超凡音樂體驗。

今天，我們的總部設於斯德哥爾摩市中心的一家老釀酒廠，而對工程和設計創新的不懈追求仍舊是推動我們前行的源動力。我們深信，憑藉人性化的創新科技以及優秀的設計，我們可以創造令人難忘的音樂體驗並引發情感的震撼。

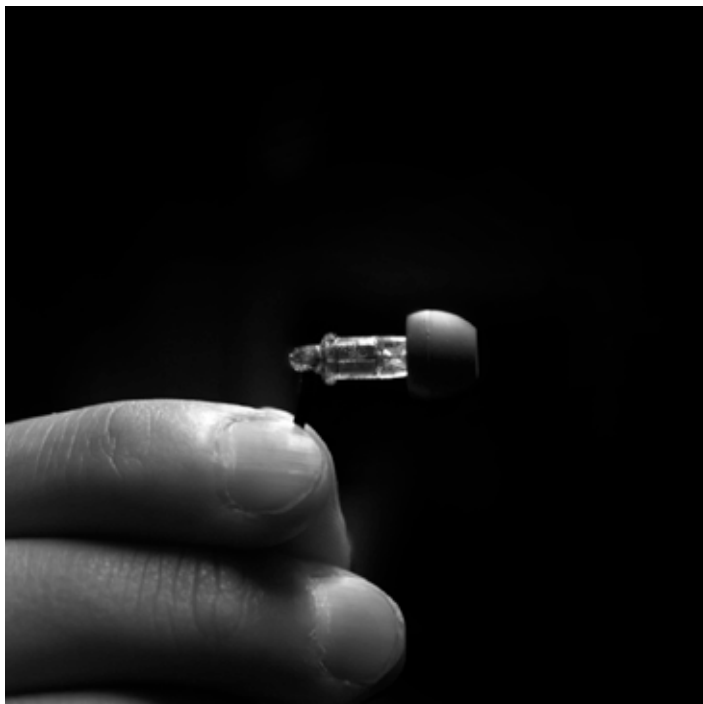
對設計和工程卓越孜孜不倦的追求以及對細節嚴謹細緻的關注，就是我們對您的承諾。要兌現我們的承諾，就必須在每一個細微之處始終不渝地堅持我們「簡單而純粹」的核心價值，才能創造出外觀精美、易於使用並且經久不衰的產品。

毋庸置疑，優質的產品不僅僅取決於優質的材料，還需要工藝精湛、滿腔熱誠的團隊成員，依靠他們的能力和經驗來確保每件成品的每個細節都精準完美地展現出來。

在 JAYS，我們的團隊是一群具有奉獻精神的工程師和設計師，他們深信只有一種方法才能創造出偉大的產品—關注每一個細節。多年以來，從打開包裝那一刻的驚豔到每天享受我們產品帶給您的愜意，我們保證做到對每個細節悉心周到的考慮和改進。

自己的努力能夠得到認可總是一件令人欣喜的事情。但創造能夠帶給您持久享受的產品和體驗的能力才是激勵我們前行的動力。我們要感謝您，感謝大家在這段美妙

的旅程中攜手共進，希望您繼續成為我們故事中的一部分。



2006 年 q-JAYS 首款聲學原型

q-JAYS 簡介

感謝選購 q-JAYS。您現已成為全新 q-JAYS 的正式主人。

當我們 2007 年推出全球最小的雙平衡電樞耳機 q-JAYS 時的歡欣鼓舞讓我們仍記憶猶新。自從那時起，q-JAYS 憑藉其精準的音訊再現功能和小巧的外形而備受青睞。

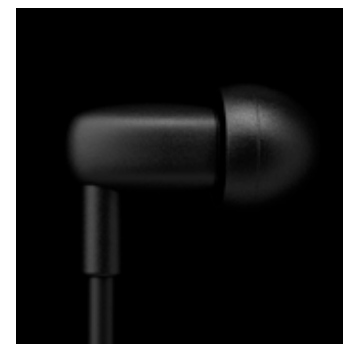
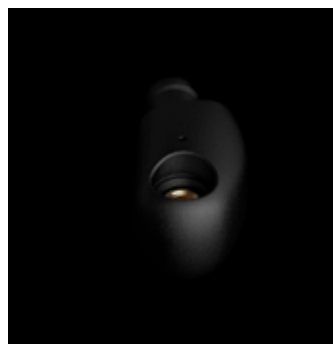
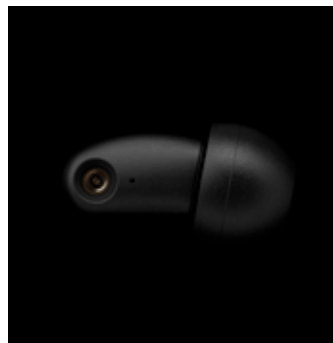
2013 年，鑒於科技的突飛猛進以及不斷變化的客戶需求，我們決定從草圖開始重新設計一款全新的 q-JAYS，而依舊不變的仍是其兩大核心價值：性能和尺寸。

q-JAYS 採用具有最佳聲學性能、尺寸和耐用性的優質零件精心組裝而成。眾多的升級包括：經過改進的雙驅動器設置，兩側耳機的低音和高音單元均採用了新

的分頻濾波器；新的定製聲濾波器；精準的倒相低音氣口；以及驅動器聲壓級的全面提升。

耳機外殼首次採用金屬粉末注射成型不銹鋼製成，並經過了拋光和噴砂等後續工藝處理。此後，它還接受了 PVD 工藝處理——這是業界最堅硬的塗層科技之一，可讓塗層與不銹鋼實現分子級的結合，從而形成高強度的耐腐蝕表面。

q-JAYS 的定製螺紋鍍金 SSMCX 接頭是全球最小巧的耳機線接頭，令 q-JAYS 成為了全球最小的可換線耳機。耳機線元件不僅讓產品的使用變得更為靈活，更配備有全功能的線控及麥克風，並且相容於大多數廣受歡迎的智能手機製造商，確保您能夠隨時隨地輕鬆享受超凡音效。



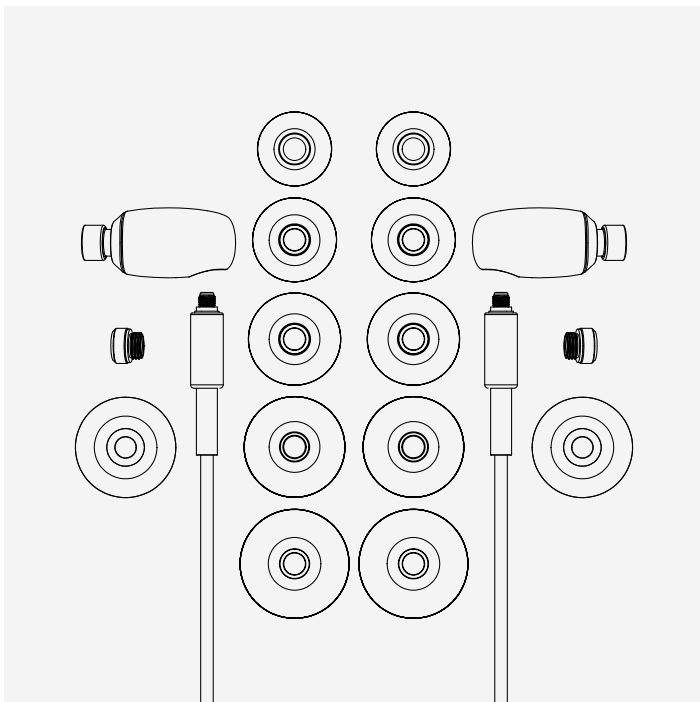
2015 年 q-JAYS 最新款型

此時此刻，您手中的這副 q-JAYS 耳機正是專為性能而生，專為您而用心設計。

希望與我們創造它的時候一樣，讓 q-JAYS 為您帶來同樣多的歡樂。

感謝您選擇 q-JAYS。

此致
JAYS 團隊



包裝隨附內容

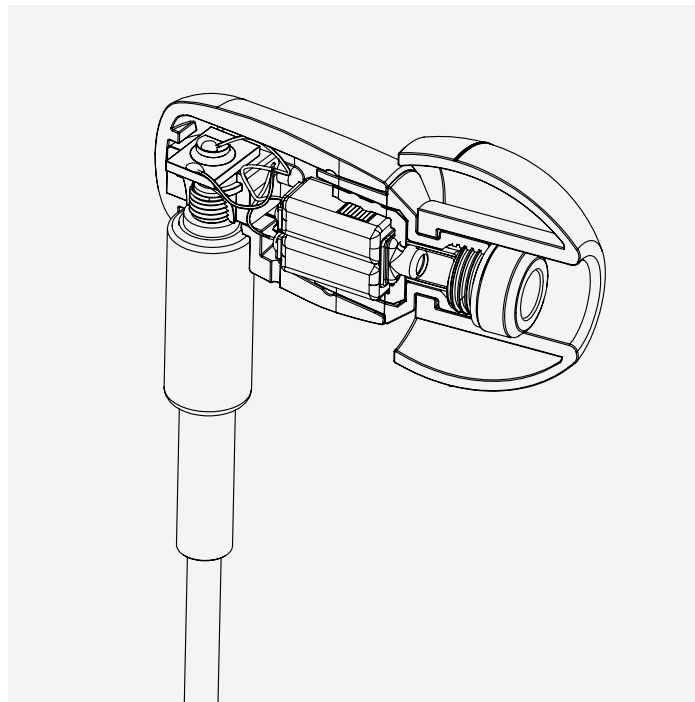
1. q-JAYS 雙驅動器耳機
2. 保護濾網
3. 耳機線組件
4. 矽膠耳塞套
5. Comply™ 泡沫耳塞套
6. 便攜袋

規格

| | |
|---------|------------------------|
| 平衡驅動器 1 | 低音單元 |
| 平衡驅動器 2 | 寬頻帶 |
| 靈敏度 | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| 抗阻 | 50 Ohm @ 1 kHz |
| 頻率回應 | 5 - 20 000 Hz (全頻) |
| 頻率回應 | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| 隔音 | -40 dB @ 2 kHz |
| 麥克風 | MEMS 科技 |
| R/L 接頭 | JAYS 定製 SSMCX |

注意事項

- 您的 q-JAYS 耳機為精密儀器；請小心使用並避免外部的損壞。
- 請勿將本產品用於其他不在本使用說明書上的方法。
- 請勿將本產品曝露於高溫、磁性或是低溫、潮濕的環境。
- 使用溫和抗菌的洗滌劑進行清潔。
- 請勿讓耳機線和插頭遭受非正常磨損，例如彎折或拉扯。
- 避免掉落或猛烈碰撞產品。
- 將耳機存放在便攜袋中，以免灰塵和碎屑進入。



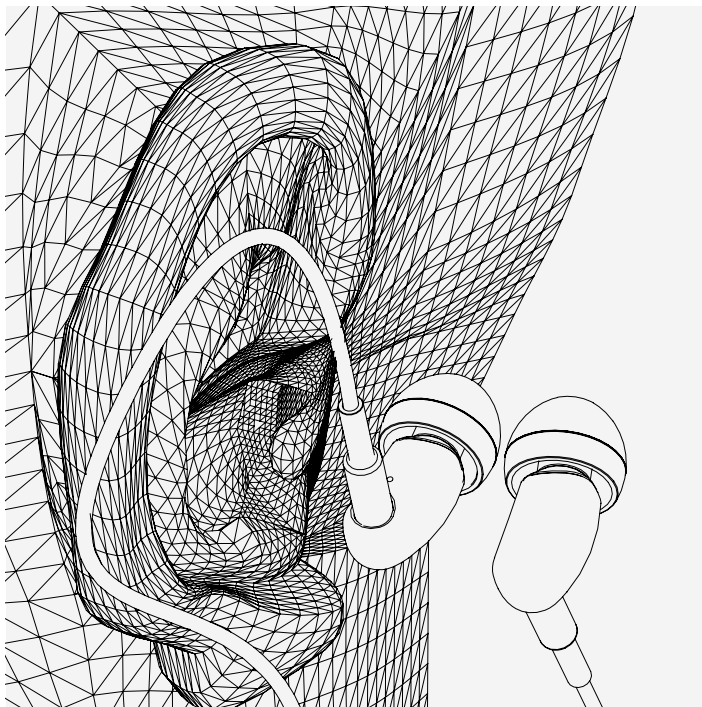
合理使用

q-JAYS 耳機為採用精密設計的監聽級耳機，能夠為您呈現完整詳細的音樂細節。為最大程度發揮 q-JAYS 耳機的潛力，您應始終配合最優秀的類比或數碼音源使用。為發揮其最佳性能，切勿播放低於 320Kbit/s 的音樂。

儘管 q-JAYS 耳機非常適合在各種可能受環境噪音干擾的場合下使用，例如飛機、火車、地鐵、體育場等，但在較為安靜的區域使用時才能呈現出更顯著和更豐富的細節。

插拔耳機

- 在將耳機插入音源設備之前，務必記得調低音量。
- 手持耳機的後部，同時小心地將耳塞套由耳朵後方插入而內或是向上拉並取出。
- 壓緊 Comply™ 泡沫耳塞套並將它們塞入耳道，然後固定到位數秒即可。
- 若感覺低頻回應太弱或者仍能聽到外部環境噪音，請試著將耳機塞入耳道內更深的位置，以達到更好的密封效果。此外，您也可以嘗試使用不同尺寸的耳塞套。
- 在使用後，請小心取下耳機，避免拉扯耳機線或接頭。



佩戴 q-JAYS

q-JAYS 備有兩種使用方法以迎合您的個人使用喜好：耳機線朝下和耳機線繞過耳後佩戴。若採用繞過耳後的佩戴方法，則需要調整驅動器外殼位置，以便獲得正確的身歷聲像並保持正確的耳機角度（參閱如上圖所示）。正確的聲道接頭上標有淺灰色標記（請參閱第 11 頁），請務必始終確保將所標記的正確聲道接頭用於相應一側的耳朵。

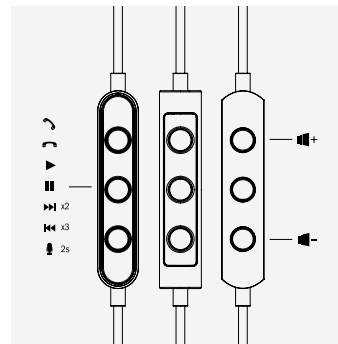
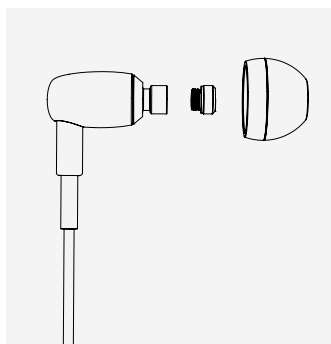
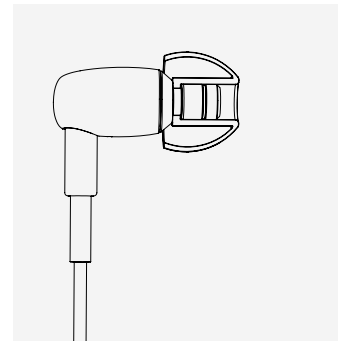
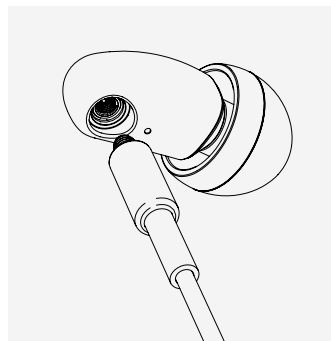
更換耳機線

若要将耳機線元件連接到 q-JAYS，只需抓住接頭的硬塑膠部分並順時針旋轉，直到感覺矽膠墊圈已被壓縮至極限。只能用手擰緊接頭，切勿使用任何工具。過分擰緊螺紋會導致內部損壞。若要卸下耳機線，請逆時針旋轉。切勿直接抓住柔軟的耐扭

套管或耳機線。相反應始終抓住硬塑膠零件，同時避免接觸到鍍金的金屬零件，使其保持清潔從而發揮最佳的性能。

更換耳塞套

將耳塞套小心地從耳機上滑下即可將其取下。在更換耳塞套時，應確認耳塞套上的橡膠孔是否已牢固地套緊在鎖定槽中。Comply™ 泡沫耳塞套上沒有鎖定槽，因此您應將它們完全套入，直到達到音管的末端位置。



清潔

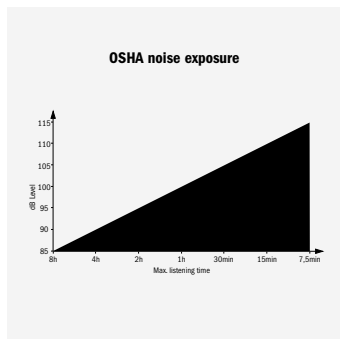
請定期使用抗菌抹布來清潔您的耳機。保持耳塞套的清潔，避免堆積灰塵、耳垢或其他碎屑。耳垢和灰塵會對聲音的品質造成不利影響，並且會損壞您的耳機。此外，在清潔時請確保不要讓任何水分進入音管或接頭插孔，否則會損壞耳機內部的精密的平衡電樞。

要清潔保護濾網，請首先逆時針旋轉濾網，將它們從音管上卸下。用塞子塞住水槽並注入幾釐米深的熱水，然後再將 q-JAYS 保護濾網浸泡在水中。等待幾分鐘後，將它們從水中取出並用自來水沖洗。將殘留的碎屑或水吹掉。確保它們已徹底乾燥，然後再裝回到 q-JAYS 音管上。

三鍵遙控

無論是 iOS、Windows 還是 Android，q-JAYS 隨附的線控都能夠與您的智能裝置完美配合使用。內置回音消除和降噪功能以及產品搭載的頂級麥克風、運動和聲響感測器、低雜訊輸入緩衝器以及輸出放大器，能夠帶來通透清晰的語音品質。

若希望升級或更換線控，您也可以通過 JAYS 網上商店購買新的耳機線元件。欲購買其他 q-JAYS 配件並了解最新的產品動態，請登入 www.jays.se。



存放您的 q-JAYS

請始終將您的 q-JAYS 耳機存放在無塵的乾燥環境中。在不用時將耳機放入 JAYS 便攜袋中可以確保您的耳機遠離刮花、灰塵和潮濕。

安全須知

聽力

q-JAYS 功率強勁，長時間以高音量聆聽音樂會導致聽力永久受損。使用本產品時務必調至中低音量，並記得在聆聽一段時間後讓耳朵休息。若您的耳朵開始嗡嗡作響或有疼痛感，請立即取下耳機讓耳朵休息。職業安全健康管理局 (OSHA) 制定了所示的雜訊接觸圖。

交通

q-JAYS 能夠有效地隔離外部雜訊，這意味著在使用耳機時，您可能無法聽到自己周圍出現的聲音。謹此提醒您，在某些環境下聆聽音樂可能會分散您的注意力並導致事故。切勿在開車時、慢跑或橫過馬路時使用 q-JAYS。

其他

請注意，本產品和隨附零件都非常小巧，因此應存放在兒童無法觸摸的安全地方。



回收

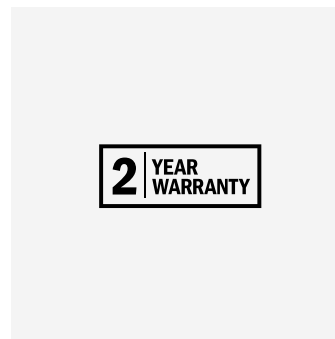
有關如何回收本產品的詳細資訊，請與當地回收中心或當初購買本產品的商店聯絡。

認證

歐盟的電子電氣設備廢棄物 (WEEE) 指令 2002/96/EC 和 RoHS 指令的目的是為了減少電子電氣產品廢棄物並盡可能地加以回收利用。所有剩餘的廢棄物的處理應屬於無危害物質，若有，則廢棄物的有害放射物質應為最低量。

製造商有限保固

原購買者所購買的全新、未使用過的原廠 JAYS AB 產品自購買日期算起有二十四 (24) 個月的保固期。JAYS AB 保證本產品銷售給購買者時沒有材料、設計和製造工藝上的缺陷。如果您無法在要求保固權益時提供購買時的收據，您必須支付所要求維修的所有費用。購買證明必須清楚地註明購買日期、產品名稱及授權經銷商的詳情。



有限保固期間

本產品有各種不同零件，而各零件的保固期可能各不相同。本產品有以下幾種不同的保固期：

- 耳機、遠端控制外殼、內部元件、接頭和耳機線保固期為二十四 (24) 個月。
- 配件提供六 (6) 個月保固。

後續轉售或更換產品不得延長或重計算保固期。本有限保固不會影響您所在國家/地區與消費性電子產品的銷售有關的准據法所賦予您的法律權利。行使有限保固權利所更換下來的瑕疵零件屬於 JAYS AB 的財產。

本有限保固不涵蓋哪些部份？

- 由於摔落、非正常撞擊或其他對驅動器裝置造成異常影響的事件而導致平衡電樞驅動器損壞。
- 磨損和破裂、意外、摔落、機械損壞、受潮、化學產品、異常撞擊損壞或不可抗力造成的故障。
- 您或第三方在未經 JAYS AB 許可情況下的改裝或維修。



如何獲得維修保固服務

如果您要在有限保固期內行使保固權利，請聯絡您的產品經銷商以尋求進一步的協助。(欲了解美國和澳洲出售的產品，請參閱 www.jays.se 上的經銷商詳情。) 您必須帶上購買證明與有問題的零件。在本有限保固期間免費維修或更換任何有瑕疵的零件。在保固期間所換上或維修的零件受原保固期的剩餘期間，或自維修或更換日算起的六十 (60) 天擔保，以其中較長的期間為準。有關常見問答，請登入 www.jays.se。

法律公告

JAYS、JAYS of Sweden、by JAYS 和 q-JAYS 均為 JAYS AB (publ) 在歐盟和/或其他國家/地區的註冊商標或商標。

Android 是 Google Inc. 的商標。

Windows 是 Microsoft Corporation 在美國和其他國家/地區的註冊商標。

Comply™ 是 Hearing Components 的註冊商標。Comply™ 產品受 Hearing Components 的美國專利號 4,880,076 和 5,002,151 及國際等同專利保護。

“ 為 iPod, iPhone, iPad 而造 ” 是指電子配件專門為連接至 iPod, iPhone, iPad 而設計，並且已由開發人員證明其滿足 Apple 效能標準。Apple 對於該裝置的操作或是否符合安全和監管標準概不負責。請注意，該配件在 iPod, iPhone, iPad 中的使用可能會影響無線效能。

聯絡

您可在 www.jays.se 找到其他資訊及聯絡表格，讓您可發問有關 JAYS 產品的問題。

特別鳴謝

我們謹向 Brandon、Syed、Smith、Morten、Erik、Yann、Kasper、Sigi、Ricardo 以及對 q-JAYS 研發工作付出辛勤努力的每個人誠表謝意。

한국의



JAYS의 역사

저희 이야기는 2006년으로 거슬러 올라갑니다. 저희는 모든 사람이 최상의 음악을 누릴 수 있게 한다는 단순한 아이디어와 큰 비전을 품었습니다.

저희는 현재 스톡홀름 중앙의 오래된 맥주 공장에 소재하고 있으며 진보하고자 하는 열정으로 인해 엔지니어링과 디자인 혁신에 매진하고 있습니다. 혁신적 기술과 고급 디자인을 사람들의 요구사항에 맞추으로써 감성적 충격을 주며 기억에 남을 수 있는 음악을 즐길 수 있다고 믿습니다.

저희는 디자인 및 엔지니어링의 우수성을 위해 변함없이 전력을

다하고 세부사항에 엄격한 주의를 기울일 것을 약속 드립니다. 약속을 지킨다는 것은 아름답고 사용이 용이하며 내구성이 있는 제품을 만들기 위해 단순함이라는 핵심 가치에 솔직해야 한다는 것을 의미합니다.

물론 고품질의 제품을 생산하는 것은 고품질의 재료를 사용하는 것만으로는 불충분합니다. 의도한 대로 정밀한 세부사항을 갖춘 완제품을 보장하기 위해 경험과 능력이 가졌으며, 숙련되고 열정 있는 팀원들이 필요합니다.

JAYS 팀은 헌신된 엔지니어 및 디자이너 그룹으로서 올바른 제품을 만드는 것은 한 가지, 즉 한 번에

하나의 세부사항을 완수하는 것이라고 믿고 있습니다. 박스 포장을 뜯고 일상에서 저희 제품으로 안락함을 누리기까지 저희는 수년간 모든 세부사항을 고려하고 개선시켜 왔음을 보장할 수 있습니다.

땀 흘린 대가를 인정받게 되어 항상 기쁩니다. 하지만 저희에게 동기 부여를 주는 것은 오랜 시간 동안 귀하가 누릴 경험과 제품을 생산하는 저희의 능력입니다. 이 놀라운 여정에 저희 커뮤니티와 함께해 주셔서 매우 감사드리며 저희 이야기의 일부분으로써 지속적으로 동참해 주시기를 희망합니다.



최초의 q-JAYS 음향 시제품(2006년)

q-JAYS 소개

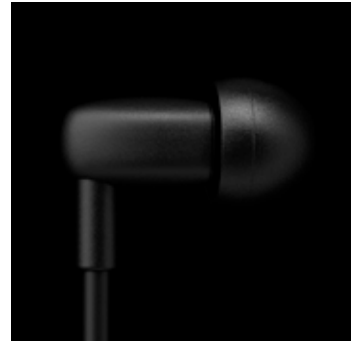
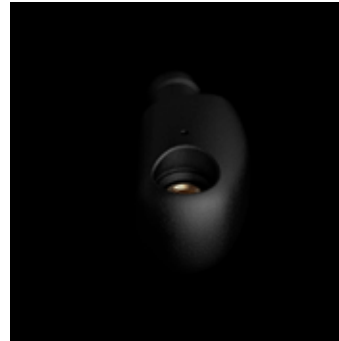
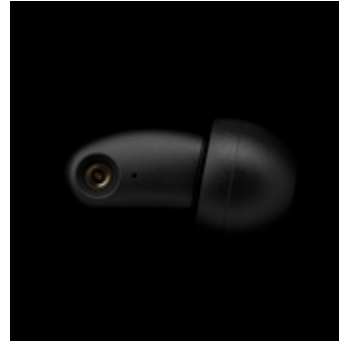
축하드립니다. 이제 귀하는 최신q-JAYS 페어의 공식 소유자입니다.

저희는 여전히 2007년 세계에서 가장 작은 듀얼 밸런스드 아마추어 이어폰을 출시했을 때의 감흥을 기억하고 있습니다. 그 이후 q-JAYS 는 정밀 오디오 재생 능력 및 작은 형태 덕분에 지속적으로 칭찬을 받고 있습니다.

기술 발전 및 진화하는 고객 요구 사항을 고려해 2013년에 두 가지 핵심 가치를 기반으로 하는 q-JAYS 를 새롭게 재조직하기 위하여 처음부터 다시 시작할 결심을 하였습니다. 성능 및 크기.

q-JAYS 는 최적의 음향 성능, 크기 및 내구성을 염두에 두고 엄선된 부품으로 조심스럽게 조립되었습니다. 광범위한 업그레이드에 다음이 포함됩니다. 개선된 듀얼 드라이버 설정으로 인해 새로운 우퍼용 크로스 필터 및 개별 이어폰 트위터, 새로운 맞춤형 음향 필터, 정밀 베이스 포트 및 드라이버 사운드 압력 레벨의 전반적 향상이라는 특징을 갖추고 있습니다.

이어폰 하우징은 금속 사출 성형 스테인리스 강으로 최초 생성된 이후 연마 및 샌드 블라스팅 등의 처리를 거쳤습니다. 과정은 업계에서 가장 어려운 코팅 기술 중의 하나인 PVD 로 완료되며 이는 스테인리스 강을



q-JAYS(2015년)

분자 수준으로 묶어 고강도 및 내부식 표면을 생성합니다.

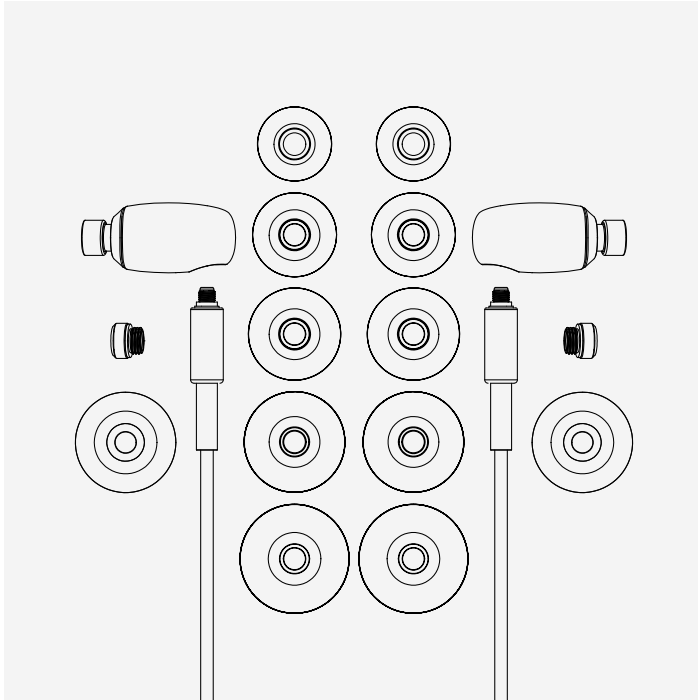
q-JAYS의 나선형 및 도금된 맞춤형 SSMCX 커넥터는 세계에서 가장 작은 케이블 커넥터 중의 일부이며 q-JAYS를 교환 가능 케이블이 달린 세계에서 가장 작은 이어폰 중의 하나로 만들었습니다. 케이블 모듈은 사용 유연성을 항상시킬뿐 아니라 가장 인기있는 스마트폰 제조업체와 호환이 되는 리모트 및 마이크의 모든 기능을 갖추어 일류급의 음향을 이동 중일 때도 손쉽게 누릴 수 있도록 보장합니다.

귀하의 손에 들고 있는 q-JAYS 페어는 성능을 위해 구축되었고, 귀하를 염두에 두고 설계되었습니다.

q-JAYS를 제작할 때의 저희가 느꼈던 기쁨이 귀하에게도 동일하게 전해지길 희망합니다.

q-JAYS를 선택해 주셔서 감사합니다.

끝 인사
JAYS 팀 일동



목차

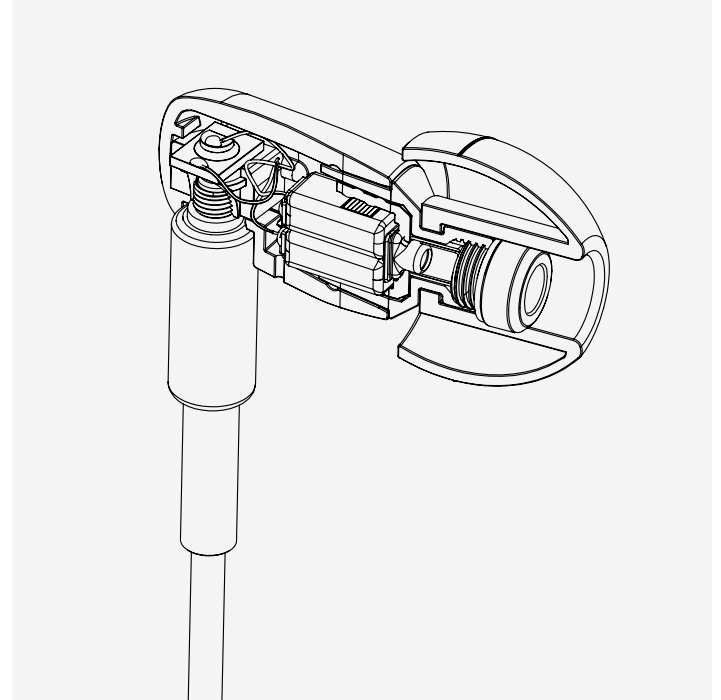
1. q-JAYS 듀얼 드라이버 이어폰
2. 보호 필터
3. 케이블 모듈
4. 실리콘 이어 팁
5. Comply™ 폼 이어 팁
6. 저장 케이스

사양

| | |
|-------------|------------------------|
| 밸런스드 드라이버 1 | 우퍼 |
| 밸런스드 드라이버 2 | 광대역 |
| 감도 | 103 dB SPL @ 1 kHz |
| 임피던스 | 50 Ohm @ 1 kHz |
| 주파수 응답 | 5 - 20 000 Hz (full) |
| 주파수 응답 | 8 - 16 000 Hz (+/-5dB) |
| 격리 | -40 dB @ 2 kHz |
| 마이크 | MEMS 기술 |
| R/L 커넥터 | JAYS 맞춤형 SSMCX |

예방 조치

- 귀하의 q-JAYS 이어폰은 정밀 기기이니 항상 신중하게 다루시며 외부 손상되지 않도록 보호하십시오.
- 본 매뉴얼과 다른 방식으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 매우 차갑거나 매우 더운 온도, 자기장 또는 녹록한 환경에 제품을 노출시키지 마십시오.
- 순한 살균 세제를 사용해 제품을 세척하십시오.
- 구부리거나 잡아 당기는 등 케이블 및 플러그가 비정상적으로 마모되지 않게 하십시오.
- 제품을 떨어 뜨리거나 제품에 충격을 가하지 마십시오.
- 저장 케이스 내부에 보관함으로써 먼지 및 부스러기로부터 이어폰을 보호하십시오.

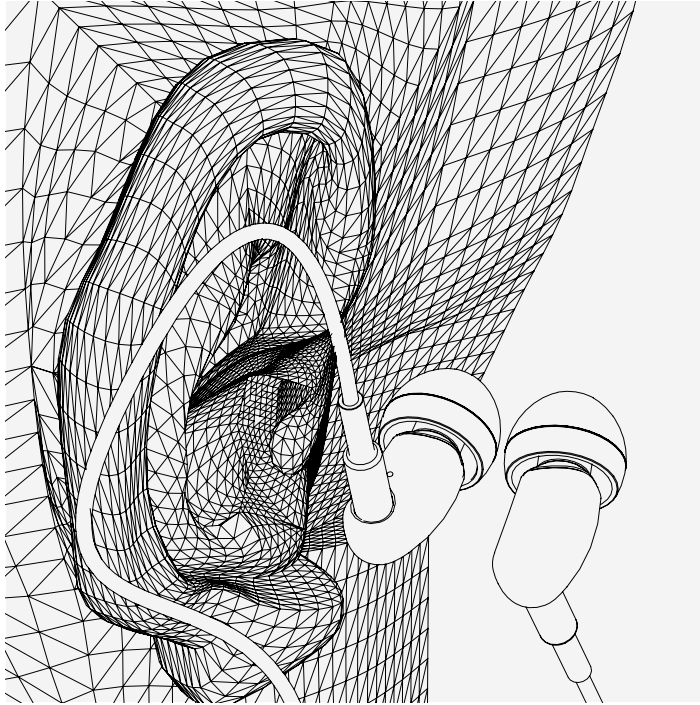


올바른 사용법

q-JAYS 는 정밀 제작된 기준 등급 이어폰으로 완전히 세밀한 스펙트럼으로 음악을 제공합니다. q-JAYS 이어폰의 전체적인 잠재성을 이끌어 내기 위해 최고급 아날로그 또는 디지털 자원에서 만들어진 미디어와 함께 이어폰을 사용해야 합니다. 최고의 성능을 위해 320KBIT/S 이하에서 음악을 재생하지 마십시오. q-JAYS 이어폰은 비행기, 기차, 지하철, 체육관 또는 조깅 등 주위 소리에 방해 받기 쉬운 다양한 환경에서 사용하기에도 매우 적합하지만 보다 조용한 곳에서 사용할 경우 음질이 더욱 선명하고 풍부해질 것입니다.

이어폰 삽입 및 분리

- 이어폰을 오디오 소스에 꽂기 전에 항상 볼륨을 낮추십시오.
- 이어폰의 뒷부분을 잡고 이어 팁을 삽입하면서 귀 뒤쪽으로 끌어 당기십시오.
- Comply™ 폼 이어 팁을 밀어 넣어 삽입하고 몇 초 동안 그 부분을 잡고 있습니다.
- 베이스 주파수 응답이 너무 약하거나 외부 잡음이 제거되지 않을 경우 이어폰을 보다 깊숙이 집어 넣어 밀폐가 잘 이루어지도록 합니다. 또는 다른 사이즈의 이어 팁을 사용할 수 있습니다.
- 사용 후 항상 조심스럽게 꺼내고 케이블이나 커넥터를 잡아 당기지 마십시오.



q-JAYS 제품 착용법

선호 방식에 따라 q-JAYS 를 두 가지 방식으로 사용할 수 있습니다. 케이블을 직선으로 곧게 내리거나 귀 뒤쪽에 위치시키십시오. 귀 뒤쪽에서 사용하는 경우 정확한 스테레오 이미지와 정확한 이어폰 각도 유지를 위해 드라이버 하우징의 측면을 바꾸어야 합니다(위의 이미지 참고). 열은 회색이 오른쪽 채널 커넥터를 표시하며(11 페이지 참고), 표시된 오른쪽 채널 커넥터가 오른쪽 귀에 위치하도록 해야 합니다.

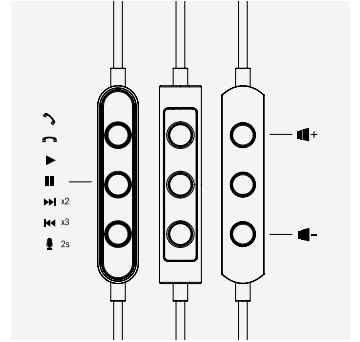
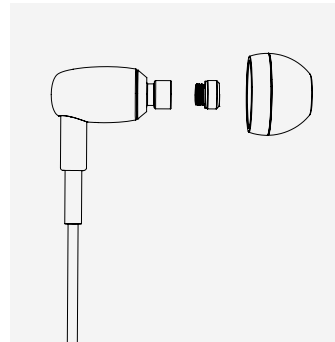
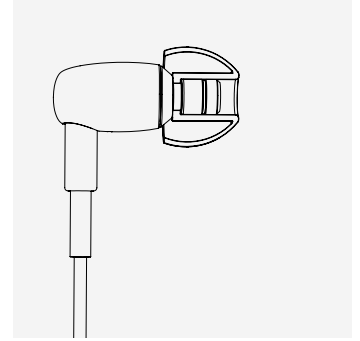
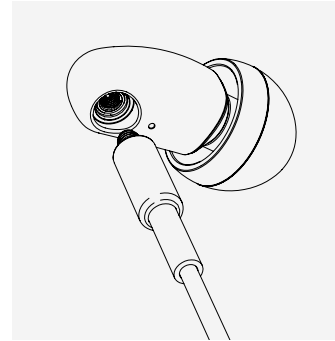
케이블 변경

케이블 모듈을 q-JAYS에 부착하는 경우 커넥터의 딱딱한 플라스틱 부분을 잡고 실리콘 개스킷 압축이 완전히 멈추는게 느껴질 때 까지 시계방향으로 돌리십시오. 공구를

사용하지 말고 손가락으로 커넥터를 조이십시오. 과도하게 조일 경우 내부 손상이 발생할 수 있습니다. 케이블을 제거할 때 시계 반대방향으로 돌리십시오. 부드러운 스트레인 릴리프나 케이블은 직접 잡지 마십시오. 대신 딱딱한 플라스틱을 잡고 도금된 금속 부분에 닿지 않게 하여 최고의 성능을 발휘할 수 있도록 깨끗한 상태를 유지하십시오.

이어 팁 변경

이어 팁을 이어폰 밖으로 조심스럽게 밀어내 분리할 수 있습니다. 이어 팁을 교체하는 경우 이어 팁 고무 노치를 로킹 그루브에 단단히 고정시키십시오. Comply™ 폼 이어 팁은 로킹 그루브에 달려 있지 않으므로 음향관 끝부분에 닿을 때까지 밀어내야 합니다.



세척

살균된 천이나 물수건을 사용해 정기적으로 이어폰을 닦으십시오. 이어 팁에 먼지, 귀지 및 다른 부스러기가 쌓이지 않게 하십시오. 귀지 및 먼지는 음질에 악영향을 미칠뿐만 아니라 이어폰을 손상시킬 수 있습니다. 또한 이어폰을 닦을 경우 수분이 이어폰 내의 정교한 밸런스드 아마추어에 손상을 일으킬 수 있으므로 음향관이나 커넥터 잭에 수분이 들어가지 않게 하십시오.

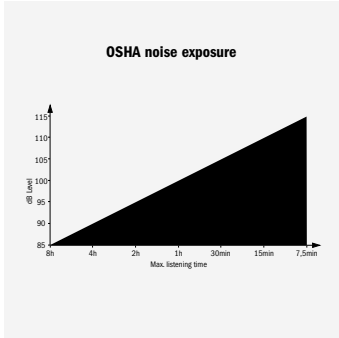
보호 필터를 닦을 경우 음향관에서 시계 반대방향으로 돌려 제거하십시오. 그리고 스토퍼를 싱크대에 연결해 q-JAYS 보호 필터가 잠기기 전 뜨거운 물을 몇 센티미터 채우십시오. 몇 분 후에 꺼내서 흐르는 물에 씻으십시오. 남은

부스러기나 물이 제거되도록 입으로 불어내십시오. q-JAYS 음향관에 장착하기 전에 완전히 건조되었는지 확인하십시오.

3버튼 원격

q-JAYS 는 iOS나 윈도우 또는 안드로이드 여부에 관계 없이 귀하의 스마트 장치와 완벽하게 호환하도록 설계된 리모트를 장착하고 있습니다. 음향 센서, 낮은 노이즈 입력 버퍼 및 출력 증폭기를 갖춘 최고급 마이크와 함께 내장형 반향 제거 및 노이즈 감소 기능으로 아주 뚜렷하고 놀라운 음성 품질을 경험해 보십시오.

리모트 변경 또는 업그레이드를 원하신다면 JAYS 온라인 스토어에서 새로운 케이블 모듈을 구매하실 수 있습니다. q-JAYS 의 다른 부속품 구매



및 최신 제품 소식을 알아 보시는 경우 WWW.JAYS.SE 를 방문하십시오.

q-JAYS 보관하기

귀하는 q-JAYS 이어폰을 먼지 및 습기가 없는 환경에 항상 보관해야 합니다. 사용하지 않을 경우 JAYS 저장 케이스를 사용해 이어폰이 긁힘, 먼지 및 수분으로부터 보호 받을 수 있도록 하십시오.

귀하의 안전을 위해

듣기

q-JAYS 의 성능이 탁월하여 높은 볼륨으로 장시간 동안 음악을 청취한다면 영구적인 청력 손상을 입을 수 있습니다. 항상 중-저 볼륨으로 제품을 사용하고 가끔씩 귀를 쉬게 하십시오. 귀가 웅웅거리거나 통증이 있는 경우 즉시 이어폰을 빼고 귀를 쉬게 하십시오. OSHA(직업 안전 및 보건 법령)은 다음과 같은 노이즈 노출 그래프를 개발했습니다.

트래픽

q-JAYS는 효과적으로 외부 노이즈를 분리시켜 이어폰을 사용하는 경우 주변의 소리를 잘 듣지 못할 수가 있습니다. 특정 환경에서의 음악 청취는 귀하의 주의를 분산시켜



사고를 일으킬 수 있음을 상기시켜 드리고 싶습니다. 차량 운전을 하거나 조깅 혹은 밀집 지역을 다니는 경우에 q-JAYS 를 사용하지 마십시오.

또는

본 제품 및 수반 부품이 매우 작으므로 어린이가 닿지 않는 곳에 안전하게 보관해야 함을 숙지하십시오.

재활용

이 제품을 재활용하는 방법에 대한 자세한 정보를 원하시면 현지 재활용 센터나 이 제품을 구매한 매장에 문의하십시오.

인증

EU의 WEEE(전기-전자장비 폐기물처리 지침) 2002/96/EC 및 ROHS 지침의 목적은 전기 및 전자 제품 폐기물을 줄여 가능한 한 많은 재료들을 재활용 하는 것입니다. 남은 폐기물은 다루기에 위험이 거의 없어야 하고 유해 배출물의 위험이 최소화여야 합니다.

제조업체의 제한 보증

귀하의 순정 JAYS AB 상품은 본 사용자에게 구매하고 사용하지 않은 최신 JAYS AB 제품 구매일로부터 24개월간의 제품 보증을 받습니다. JAYS



AB는 구매자가 제품 구입시 제품이나 재료, 설계 및 기술상의 문제가 없음을 보장합니다. 귀하가 품질 보증 클레임을 요구한 경우 영수증을 제출할 수 없다면 수리 비용을 지불하셔야 합니다. 구매 증거로 구매 날짜, 제품 이름 및 권한 있는 재판매업자의 세부 사항을 명확하게 진술해야 합니다.

제한된 보증 기간

제품에는 다른 부품들이 포함되어 품질 보증 기간이 다를 수 있습니다. 품질 보증 기간이 다른 것에는 다음이 있습니다.

- 24개월의 품질 보증 기간이 제공되는 이어폰 및 리모트 외부 쉘, 내부 구성품, 커넥터 그리고 케이블.
- 6개월의 품질 보증 기간이 제공되는 부속품

품질 보증 기간은 차후 재판매 또는 제품 교체로 인해 연장이나 갱신이 되지 않습니다. 제한된 품질 보증은 소비자 전자 제품 판매와 관련된 해당 국내법의 법적 권리에 영향을 미치지 않습니다. 제한된 품질 보증 클레임 기간 내에 교체된 결함 부품은 JAYS AB 의 재산이 될 것입니다.



제한된 품질 보증에 적용되지 않는 부분은 무엇입니까?

- 떨어뜨렸거나 비정상적인 충격에 노출되어 밸런스드 아마추어 드라이버를 손상시키거나 드라이버 유닛에 일반적인지 않은 결과를 일으킨 기타 사건의 경우.
- 마모, 사고, 떨어뜨림, 기계적 손상, 수분, 화학 제품, 비정상적인 충격 손상 또는 불가항력으로 야기된 결함.
- JAYS AB 의 승인 없이 본인이나 제3자에 의한 개조 또는 수리

품질 보증 서비스 받는 방법

제한된 품질 보증 기간 내에 품질 보증 클레임을 원할 경우 도움이 필요하시면 제품의 재판매업자에게 문의하십시오. (미국 및 호주에서 구매한 제품의 경우 판매업자에 대한 자세한 사항은 www.jays.se 를 참고하십시오.) 구매 증거 및 관련 부품을 제공해야 할 것입니다. 제한된 품질 보증에 적용되는 결함 부품은 수리를 받거나 무료로 교체될 것입니다. 제한된 품질 보증 기간 내에 교체되거나 보수된 부품은 수리 혹은 교체된 날로부터 60일 동안 또는 본 품질 보증 기간의 잔여 기간 동안 품질 보증을 받을 수 있습니다. 자주 묻는 질문(FAQ)을 보려면 www.jays.se 를 방문하십시오.

법적 공지

JAYS, JAYS of Sweden, by JAYS 및 q-JAYS 는 EU 및/또는 다른 나라에 있는 JAYS AB 의 등록상표 또는 상표입니다.

안드로이드는 Google Inc 의 상표입니다.

미국 및 여러 국가들에서 윈도우는 Microsoft Corporation 의 등록 상표입니다.

Comply™ 은 Hearing Components 의 등록 상표입니다. 미국 국제 등가물에 의거해 Hearing Components 가 제조하였습니다. 특허 번호 4,880,076 및 5,002,151.

“Made for iPod, iPhone, iPad”은 iPod, iPhone, iPad,에 연결하기 위해 특별히 설계된 전자 액세서리라는 의미이며, 개발업체가 Apple 성능 기준 인증을 획득했음을 의미합니다. Apple은 본 장치의 안전 기준 및 규제 기준 준수 여부에 대한 책임을 지지 않습니다. 본 액세서리를 iPod, iPhone, iPad,과 함께 사용할 경우 무선 성능에 영향을 줄 수 있습니다.

연락처

www.jays.se 에서 추가 정보를 알아 볼 수 있으시고 JAYS 제품에 대한 질문을 하실 수 있는 문의 양식이 있습니다.

감사합니다

q-JAYS 가 지금의 위치로 오르기까지 수고를 아끼지 않은 Brandon, Syed, Smith, Morten, Erik, Yann, Kasper, Sigi, Ricardo 및 기타 관련된 모든 분들께 감사를 표하고 싶습니다.